

**Власть истории –  
История власти**

**Том 9. Часть 2. (№44)**

---

---

**The Power Of History  
– The History Of Power**

**Volume 9. Issue 2. (№44)**

Свидетельство о регистрации средств массовой информации

**ПИ № ФС77-61481**

от 24 апреля 2015 г.

**Эл № ФС77-61482**

от 24 апреля 2015 г.

При отборе материалов для публикации главным критерием является их высокий научный уровень. При этом редакция исходит из принципиальной допустимости плюрализма научно аргументированных точек зрения, которые могут расходиться с позицией издателей.

Авторы опубликованных материалов несут ответственность за подбор и точность приведенных фактов, цитат, экономико-статистических данных, собственных имен, географических названий.

При перепечатке ссылка на журнал «Власть истории – история власти» обязательна.

**Рукописи рецензируются.**

**Журнал входит в Перечень ВАК (№ 694)**

**Отдельно выражаем благодарность выдающимся ученым и общественным деятелям, внесшим финансовый вклад в поддержку проекта.**

ISSN 2415-7015

8 номеров в год

**Е-mail:** etnosocium@mail.ru

**Сайт:** <http://etnosocium.ru/vi>

**Язык:** русский, английский.

**Зам. гл. ред.** С.В. Рыбаков

**Корректор** Е.А. Белоусова

Бумага офсетная № 1. Гарнитура Minion Pro

Формат 60x90/16. Тираж экз. 500

Усл. п. л. 10,125

Оригинал-макет подготовлен Международным издательским центром «Этносоциум»

Отпечатано в типографии Международного издательского центра «Этносоциум»,

105066, Москва, Спартаковская ул., д. 19, стр. 3.

Москва 2023

Certificate of registration of mass media

ПИ № ФС77-61481

Founded in April 24, 2015

ЭЛ № ФС77-61482

Founded in April 24, 2015

The journal is ready to cooperate with authors from Russia and far abroad, and to consider submissions (works) both from young scientists who are only beginning their way in science, and specialists, whose names are already famous in the scientific society.

“The Power Of History” aspires to spread scientific knowledge and leads an honest and open policy towards all the authors. Thus, the editorial board of the journal provides free access to all publications, unless the contract with the author presupposes other conditions.

The editorial board of the journal has a right to refuse the publication of the article in case of violation of the rules stated below.

**All the submitted materials are reviewed.**

The journal is included in the list of HAC (№ 694)

**We express our gratitude  
of the outstanding scientists and public figures, who made  
a financial contribution to the project.**

ISSN 2415-7015

8 issues per year

E-mail: [etnosocium@mail.ru](mailto:etnosocium@mail.ru)

Website: <http://etnosocium.ru/english/The-Power-Of-History-vi-iv>

Languages: Russian, English

**Deputy Chief Editor:** Rybakov S.V.

**Corrector:** Belousova E.A.

Paper: offset

Types: Minion Pro

Format: 60x90

Copies: 500

The original layout was prepared by the International Publishing Center «Ethnosocium»

Printed in the printing house of the International Publishing Center «Ethnosocium»

105066, Moscow, Spartakovskaya st., 19, building 3.

Moscow 2023

## **РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ**

**Зам. Главного Редактора, руководитель проекта:**

**Рыбаков С.В.**, доктор исторических наук, профессор кафедры истории России Уральского федерального университета.

**Михайлов В.А.**, доктор исторических наук, профессор, Заслуженный деятель науки РФ, заведующий кафедрой национальных и федеративных отношений Российской Академии народного хозяйства и государственной службы при Президенте Российской Федерации.

**Долженко А.Н.**, доктор филологических наук. Заведующий кафедрой русского и иностранных языков. Московская Академия Следственного комитета Российской Федерации.

**Ненарокова М.Р.**, доктор филологических наук, профессор кафедры теории и практики иностранных языков ИИЯ РУДН, ведущий научный сотрудник, отдел Классических литератур Запада и сравнительного литературоведения. Институт мировой литературы имени А.М. Горького (ИМЛИ) РАН. Переводчик.

**Нагорнова Е.В.**, кандидат филологических наук, доцент кафедры теории и практики иностранных языков Института иностранных языков Российского университета дружбы народов.

**Никашина Н.В.**, кандидат филологических наук, доцент кафедры теории и практики иностранных языков Института иностранных языков Российского университета дружбы народов.

**Клименко Д.А.**, кандидат филологических наук, специалист по Италии.

**Мурашко С.Ф.**, кандидат психологических наук, профессор кафедры русского и иностранных языков. Московская академия Следственного комитета Российской Федерации.

**Терновая Л.О.**, доктор исторических наук, профессор МАДИ (Московский автомобильно-дорожный государственный технический университет).

**Ивакин Г.А.**, доктор исторических наук, профессор, эксперт. Заместитель директора ФГБНУ «Психологический институт РАО».

**Наумова Г.Р.**, доктор исторических наук, профессор, Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова (МГУ).

**Никонов А.В.**, доктор исторических наук, профессор, Государственный советник РФ 1 класса, Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова.

**Нечипоренко В.С.**, доктор исторических наук, профессор Российской Академии народного хозяйства и государственной службы при Президенте Российской Федерации.

**Пономаренко Б.Т.**, доктор исторических наук, Заслуженный работник высшей школы РФ, профессор Российской Академии народного хозяйства и государственной службы при Президенте Российской Федерации.

**Ковалева Н.А.**, доктор филологических наук, доцент. Профессор кафедры русского языка и литературы Института иностранных языков Нанкинского университета (КНР).

**Летуновский П.В.**, кандидат исторических наук, доктор политических наук, заведующий кафедрой гуманитарных и социально-экономических дисциплин Военной академии войсковой ПВО Вооруженных Сил РФ имени маршала Советского Союза А.М. Василевского.

**Варсонофьев В.В.**, кандидат политических наук, военный эксперт.

**Чапкин С.В.**, почетный академик, президент «Академии экологии и права».

**Болтенкова Л.Ф.**, доктор юридических наук, профессор, Российская академия народного хозяйства и государственной службы при Президенте Российской Федерации.

**Игнатов И.С.**, кандидат политических наук, старший советник юстиции.

**Вражнова М.Н.**, доктор педагогических наук, профессор, МАДИ (Московский автомобильно-дорожный государственный технический университет).

**Курбонзода Хонали**, доктор исторических наук, Ректор Республиканского института повышения квалификации и переподготовки работников сферы образования, Республика Таджикистан, г. Душанбе.

**Платонова Н.М.**, доктор исторических наук. Доцент кафедры «Теория и история государства и права» Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Дальневосточный государственный университет путей сообщения» (г. Хабаровск).

## **EDITORIAL BOARD**

### **Deputy. Chief Editor and Project Manager:**

**Rybakov S.V.**, Doctor of historical sciences, professor of the history of Russian Ural Federal University.

**Mikhailov V.A.**, Doctor of Historical Sciences, Professor, Honored Scientist of the Russian Federation, Head of the Department of National and Federal Relations of the Russian Academy of National Economy and Public Administration under the President of the Russian Federation.

**Dolgenko A.N.**, Doctor of Philology. Head of the Department of Russian and Foreign Languages at the Moscow Academy of the Investigative Committee of the Russian Federation.

**Nenarokova M.R.**, Doctor of Philology, Professor of the Department of Theory and Practice of Foreign Languages, Institute of Foreign Languages, RUDN University, Leading Researcher, Department of Classical Literature of the West and Comparative Literature. Institute of World Literature RAN. Interpreter/Translator.

**Nagornova E.V.**, PhD in Philology, Associate Professor of the Department of Theory and Practice of Foreign Languages at the Institute of Foreign Languages of the Peoples' Friendship University of Russia.

**Nikashina N.V.**, PhD in Philology, Associate Professor of the Department of Theory and Practice of Foreign Languages, Institute of Foreign Languages, Peoples' Friendship University of Russia.

**Klimenko D.A.**, Candidate of Philology, specialist in Italy.

**Murashko S.F.**, Candidate of Psychological Sciences, Professor of the Department of Russian and Foreign Languages. Moscow Academy of the Investigative Committee of the Russian Federation.

**Ternovaya L.O.**, Doctor of Historical Sciences, Professor MADI (The Moscow Automobile and Road Construction University).

**Ivakin G.A.**, Doctor of Historical Sciences, Associate Professor, Expert. Deputy Director of the Federal State Budgetary Scientific

Institution “Psychological Institute of the Russian Academy of Education”.

**Naumova G.R.**, Doctor of Historical Sciences, Professor of Lomonosov Moscow State University.

**Nikonov A.V.**, Doctor of Historical Sciences, Professor, State Councillor of the 1st class, the Lomonosov Moscow State University.

**Nechiporenko V.S.**, Doctor of Historical Sciences, Professor of the Russian Presidential Academy of National Economy and Public Administration.

**Ponomarenko B.T.**, Honoured worker of higher education, Professor of the Russian Presidential Academy of National Economy and Public Administration.

**Kovaleva N.A.**, Doctor of Philology, Associate Professor. Professor of the Department of Russian Language and Literature of the Institute of Foreign Languages of Nanjing University (PRC).

**Letunovsky P.V.**, Doctor of Political Sciences, Candidate of Historical Sciences, head of the department of Humanitarian, Social and Economic Disciplines of the Russian Federation Armed Forces Army Air Defense Military Academy named after the Marshal of the A.M. Vassilevsky Soviet Union.

**Varsonofiev V.V.**, Candidate of Political Science, Military expert.

**Chapkin S.V.**, Honorary Academician, President of the “Academy of Ecology and Law”.

**Boltenkova L.F.**, Doctor of Legal Sciences, Professor.

**Ignatov I.S.**, Candidate of Political Sciences, senior advisor of justice.

**Vrajnova M.N.**, Doctor of Pedagogical Sciences, Professor, Moscow Automobile and Road Construction University (MADI).

**Honali Kurbonzoda**, Doctor of Historical Sciences, Rector of the «National Institute of professional development and training of educators».

**Platonova N.M.**, Doctor of Historical Sciences. Associate Professor of the Department “Theory and History of State and Law” of the Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Education “Far Eastern State University of Communications” (Khabarovsk).

# Содержание

## ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ НАУКИ

*Семина В.В., Степаненко К.А., Торосян Л.Д.*

Об использовании перевода при изучении  
иностранного языка (на примере перевода письма  
Дилана Томаса Вернону Уоткинсу).....12

*Казарян Ш.Е., Симоненко М.А., Григорян А.Э.*

Способы объективации события  
передвижения в английском и испанском языках.....20

*Ли Жомэй, Чжан Цянь, Юань Сышэн*

Активные способы создания новых слов  
в текстах современной газетной публицистики.....26

*Шестеркина К.Р., Чубарова Ю.Е., Резепова Н.В.*

Мода как объект перевода.....33

## АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ ИСТОРИЧЕСКИХ НАУК

*Упоров И.В.* «Колокол» Герцена

в контексте политической ситуации в России.....44

*Гасанова Р.С.* Политика государства

в вопросе подготовки трудовых ресурсов для виноградарской  
и винодельческой отрасли Дагестана в 1965 – 1991 годы.....51

*Логунова Е.Г., Логунова О.А.*

Историография проблем социального признания  
в Удмуртии во второй половине XIX - начале XX вв.....60

*Русинов Р.А.* Основные этапы развития технического знания.....71

**Никитина Н.Н., Никитин А.Ю., Кимлаева Т.С.**

Создание музейных комплексов на территории бывших дворянских усадеб после Революции 1917 года как способ сохранения отечественного культурного наследия.....79

**Тонян Д.А.** Социально-политическая и социально-экономическая деятельность представителей армянской общины в г. Ставрополе и в Ставропольском крае в советский период.....89

**Писарев А.А.** Система санкций и поощрений в практике духовных консисторий (на примере Томской епархии).....98

## **ИСТОРИЯ ГЕОПОЛИТИКИ, МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ И ВСЕОБЩЕЙ ИСТОРИИ**

**Терновая Л.О.** Особенности огородно-овощного измерения геополитики.....104

**Литвин А.А., Гёкхан Арслан, Мурат Эркош** Русско-Турецкая война с немецкими кораблями под турецким флагом (1914-1917).....116

**Тетёркина О.А.** Жизнь, нравы, обычаи и традиции курдов южного (иракского) Курдистана. Исторический ракурс.....135

**Аннотации**.....147

**Авторы**.....158

# Content

## PHILOLOGICAL SCIENCES

*Semina V.V., Stepanenko K.A., Trosyan L.D.*

The use of translation in language learning  
(based on the letter of Dylan Thomas to Vernon Watkins).....12

*Kazaryan S.Y., Simonenko M.A., Grigoryan A.E.*

The ways of movement event structuring in English and Spanish.....20

*Li Ruomei, Zhang Qian, Yuan Sisheng*

Active ways of creating new words  
in the texts of modern newspaper journalism.....26

*Shesterkina K.R., Chubarova Yu.E., Rezepova N.V.*

Fashion as an object of translation.....33

## ACTUAL QUESTIONS OF HISTORICAL SCIENCES

*Uporov I.V.* Herzen's «bell»

in the context of political situations in Russia.....44

*Gasanova R.S.* State policy

in the issue of training labor resources  
for the viticulture and wine industry of Dagestan in 1965 – 1991.....51

*Logunova E.G., Logunova O.A.*

Historiography of the problems of social charity in Udmurtia  
in the second half of the XIX - beginning of the XX centuries.....60

*Rusinov R.A.* Main stages of the development of technical knowledge.....71

<b><i>Nikitina N.N., Nikitin A.Y., Kimlaeva T.S.</i></b> Creation of museum complexes on the territory of the former noble estates after the Revolution of 1917 as a way to preserve the national cultural heritage.....	79
<b><i>Tonian D.A.</i></b> Socio-political and socio-economic activities of the representatives of the Armenian community in the city of Stavropol and in the Stavropol territory during the soviet period.....	89
<b><i>Pisarev A.A.</i></b> The system of sanctions and rewards in the practice of spiritual consistories (on the example of the Tomsk Diocese).....	98

## HISTORY OF GEOPOLITICS, INTERNATIONAL RELATIONS AND WORLD HISTORY

<b><i>Ternovaya L.O.</i></b> Features of the horticultural dimension of geopolitics.....	114
<b><i>Litvin A.A., Gokhan Arslan, Murat Erkosh</i></b> Russo-Turkish war with Turkish flagged German ships (1914-1917).....	116
<b><i>Teterkina O.A.</i></b> Life, manners, customs and traditions of the Kurds of southern (Iraqi) Kurdistan. Historical perspective.....	135
<b><i>Abstracts</i></b> .....	153
<b><i>Authors</i></b> .....	160

*Филологические науки*

*Philological sciences*

---

**Семина В.В.**

*Кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностранных языков №2 ФГБОУ ВО «Российский экономический университет имени Г.В. Плеханова».*

**Степаненко К.А.**

*Кандидат филологических наук, доцент, зав.кафедрой иностранных языков №2, ФГБОУ ВО «Российский экономический университет имени Г.В. Плеханова».*

**Торосян Л.Д.**

*Кандидат педагогических наук, доцент, зам. Директора Высшей школы социально-гуманитарных наук ФГБОУ ВО «Российский экономический университет имени Г.В. Плеханова».*

**Об использование перевода  
при изучении иностранного языка  
(на примере перевода письма  
Дилана Томаса Вернону Уоткинсу)\***

При изучении иностранного языка в современных реалиях важно опираться не только на современные аутентичные учебно-методические комплекты (УМК), которые мы используем в образовательном процессе, но и обращаться к живому языку в других его проявлениях (просмотр фильмов, мультфильмов, сериалов в оригинале, прочтение литературных произведений в оригинале и т.д.) [1].

На занятиях по английскому языку в высшей инженерной школы «Новые материалы и технологии» (ВИШНМиТ) Российского экономического университета имени Г.В. Плеханова на втором и третьем курсах для получения баллов за творческий рейтинг в рамках рейтинговой системы, внедрен-

---

\* © Семина В.В., Степаненко К.А., Торосян Л.Д., 2023.

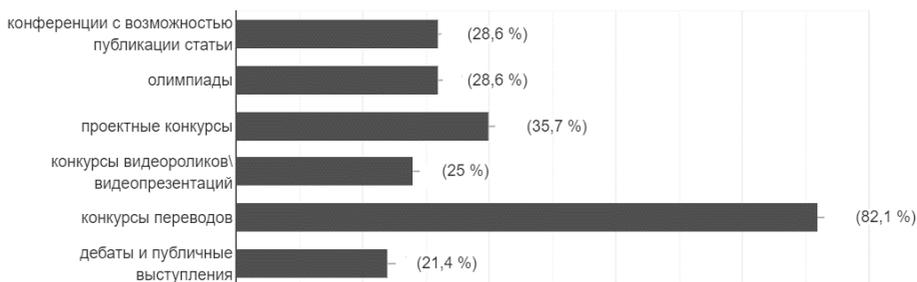
ной в вузе, студентам предлагалось поучаствовать во внешних мероприятиях (олимпиадах, конкурсах перевода, конференциях с возможностью публикации статей), проводимых сторонними организациями, университетами, библиотеками и т.д.

Рисунок 1 демонстрирует, что большинство студентов заинтересованы в участие в конкурсах переводов, где основной целью является перевод отрывков произведений художественной или научной литературы, а также поэтических произведений. На первый взгляд может показаться, что конкурс переводов самое простое мероприятие из представленных на рисунке, однако это не совсем верное утверждение [2].

Например, качественная работа с текстовым материалом предполагает исследование происхождения устойчивых конструкций и выражений, используемых в тексте, кроме того, часто автор дает отсылки к другим своим работам или произведениям других авторов. Работая с текстом, студенты могут расширить свой активный и пассивный вокабуляр интересными выражениями из предложенного для перевода текста, узнать и запомнить новые значения слов и словосочетаний, которые они ранее использовали в своей речи в других значениях. Интересные отрывки для перевода могут замотивировать студента обратиться к более детальному изучению творчества представленного автора, прочтению произведения целиком, а не только его отрывка. Студенты, увлекающиеся чтением зарубежной литературы, часто проявляют неподдельный интерес к конкурсам перевода [3].

Одним из предложенных студентам вариантов для участия был конкурс начинающих переводчиков имени Э.Л. Линецкой, организованный Институтом русской литературы (Пушкинский Дом) РАН совместно с Союзом писателей Санкт-Петербурга. Э.Л. Линецкая - известный российский филолог, лингвист, переводчица и педагог.

Всем участникам данного конкурса переводов предлагалось попробо-



**Рис. 1.** Какие мероприятия на английском языке представляют для Вас наибольший интерес? (Можно выбрать несколько вариантов).

вать свои силы в переводе с английского языка на русский письма Дилана Томаса Вернону Уоткинсу (Dylan Thomas to Vernon Watkins) [4]. Дилан Томас является одним из самых известных валлийских поэтов-романтиков XX века. Вернон Уоткинс – англо-валлийский поэт, переводчик и лучший друг Дилана Томаса.

В ходе работы над переводом письма на русский язык у студентов возникли определенные трудности. В данном исследовании мы рассмотрим наиболее типичные ошибки студентов, причины их возникновения, а также варианты наиболее корректного перевода спорных конструкций, словосочетаний и выражений и аспекты, на которые, по нашему мнению, важно обратить внимание.

Письмо начинается со слов ‘Lobster Pot. Mousehole, Cornwall, 15th July 1937’, которые в процессе перевода на русский язык у многих студентов превратились в «Горшочек с лобстерами. Мышиная нора». Причина данной ошибки банальна – отсутствие критического мышления и навыков простейшего анализа. Студенты просто перевели слова из предложения, не вникая в контекст. Однако, любое письмо, как известно, начинается с адреса адресанта, что важно было учесть в переводе. Если провести дальнейшее исследование данного вопроса, то можно узнать, что Lobster Pot of Mousehole – это небольшой трехзвездочный отель в графстве Корнуолл (Великобритания), в котором в момент написания письма находился Дилан Томас. Согласно правилам перевода название гостиниц, географических названий, и т. п. не переводятся дословно, а транслитерируются, соответственно, правильным вариантом перевода может стать «Лобстер Пот. Маусхолл, Корнуолл».

Аналогичная ситуация возникла у студентов с географическим названием Heatherslade, которое во многих переводах было пропущено (студенты решили таким образом избежать ошибки и некорректного перевода), что крайне нежелательно делать, ведь упоминание про Хетерслейд в письме было не случайно. Речь идет об улице в Уэльсе (Великобритания), на которой располагалось имение Редклифф (‘Redcliffe’), в котором жила семья Уоткинсов, и автор письма знал об этом, так как близко общался с семьей своего лучшего друга, навещал его, следовательно, важно оставить данное название в процессе перевода, а не пропускать данное название.

Во время перевода письма студенты также столкнулись с некоторыми похожими конструкциями, написанными через дефис, например, ‘for-my-own-benefit’, ‘not-to-be-shown’. Данное явление абсолютно не характерно для русского языка, но довольно широко распространено и часто используется в английском, немецком и других языках, когда автор хочет использовать фразу, состоящую из нескольких слов в качестве дескриптора (лексической единицы, описывающей основное смысловое содержание)

или модификатора (слова, фразы или предложения, функционирующего как прилагательное или наречие и предоставляющего дополнительную информацию о другом слове или группе слов). Такие конструкции выполняют функцию атрибута (прилагательного). Соответственно, при их переводе на русский язык такие составные конструкции можно брать в кавычки «для собственной выгоды», «которую никто не должен видеть» и ставить в предложении до или после имени существительного, к которому они относятся.

В тексте письма студентам встречается написанное заглавными буквами словосочетание 'Grief of the Sea'. Первый вопрос, который следует задать себе до перевода данной конструкции – почему слова, не являющиеся именами собственными, написаны таким образом. Единственным верным ответом на данный вопрос является тот факт, что данное словосочетание – это название – название поэтического произведения, написанного Верноном Уоткинсом и используемое Диланом Томасом в его игре по переделке стихотворения. Соответственно, при переводе важно было сохранить прописные буквы, что было сделано менее чем 50% студентов.

Наибольшую сложность вызвало словосочетание 'Thowdlerized version', используемое в письме Дилана Томаса Вернону Уоткинсу. Поиск такого словосочетания с использованием интернет-ресурсов выдавал всего лишь около 3-4 результатов, три из которых не имели никакого отношения к данному выражению. Лишь один результат давал отсылку к аутентичному источнику – книге, повествующей о жизни и творчестве Дилана Томаса ('A Dylan Thomas Companion: Life, Poetry and Prose' by John Ackerman) и в которой упоминается о письме и комментируется ситуация, в результате которой письмо было написано. Данный источник дает возможность понять, что Thowdlerized может быть комбинацией фамилии автора письма Thomas и слова bowdrelize («выбрасывать или заменять нежелательные места»). Bowdrelize – глагол, образованный от фамилии Bowdler при помощи суффикса глаголов -ize. Томас Бодлер (Bowdler) – английский медик, получивший известность в 19 веке после внесения изменений в произведения Шекспира по цензурным соображениям. Соответственно словосочетание 'Thowdlerized version' можно перевести как тодлеризованная версия (по аналогии с бодлеризованной версией), либо авторская версия/измененная версия. Второй вариант перевода будет более понятен читателем письма, которые могут быть не знакомы с этимологией слова.

Также стоит обратить внимание на фразу 'further that that I cannot go', смысл которой состоит в том, что автор не может предложить собеседнику ничего большего в знак извинения, чем мысль о пинании собаки, которая должна ассоциироваться с виновником. То есть на большее он не готов. Вполне уместен перевод данной конструкции как «ничего уже не попи-

шешь», чтобы передать мысль «ничего не сделаю, что исправит это», при этом используя игру слов в контексте того, что речь идет о писателях, о произведении.

Делая перевод письма, обязательно необходимо провести небольшое исследование о всех его действующих лицах. Помимо Дилана Томаса и Вернона Уоткинса в письме упоминается еще два имени Кейдрич Рис (Keidrych) и Найджел Хеселтайн (Nigel Heseltine). Кейдрич являлся редактором периодического издания «Уэльс» (в котором и была напечатана тодлеризованная версия *Grief of the Sea*). Найджел Хеселтайн – современник Дилана Томаса – английский автор книг о путешествиях, пьес, рассказов и поэзии. Характер отношений между Томасом и Хеселтайном можно понять, если правильно перевести неочевидное сравнение, используемое автором письма, когда рассказывает о Найджеле Хеселтайне – ‘And no more Nigel Heseltine when we do: he can crawl back into the woodwork, or lift up his stone again’ – «И больше не будет никакого Найджела Хеселтайна, когда мы это сделаем: он может заползти обратно в дерево или снова поднять свой камень. [...] Данное выражение не является идиомой, но очень четко характеризует отношение Томаса к Хеселтайну. Оно связано с идеей о насекомом или скользком ползающем существе, которое живет под камнем, и камень поднимается, чтобы он (Хеселтайн) мог заползти обратно под него, вернуться к себе домой. Понятие чего-то, выползающего из-под камня или живущего под ним, является довольно распространенным сравнением. Следовательно, по мнению Дилана, Найджел – очень скользкий и изворотливый человек.

В заключительной части письма Дилан Томас делится со своим другом новостями из своей жизни и использует следующую фразу для описания своей новоиспеченной жены ‘she looks ... like a stage Wendy’. В случае если студент ограничится следующим переводом – «она выглядела как сценическая Венди/Венди со сцены», стороннему читателю будет непонятно, о какой Венди идет речь. Автор письма упоминает имя Венди не случайно, он сравнивает свою жену с персонажем Венди Дарлинг из Питера Пена, поэтому при переводе лучше сделать отсылку к данному произведению «она выглядела как Венди из Питера Пена». Прочитав такой перевод, современные читатели могут представить внешность Венди, ориентируюсь хотя бы на диснеевский мультфильм 1953 года. Однако, если мы посмотрим на само письмо, мы увидим, что оно датируется 15 июлем 1937 года, соответственно Вернон Уоткинс, читая письмо, не мог ориентироваться на персонажа из мультфильма, а скорее всего представлял Мэри Брайан в роли Венди Дарлинг из экранизации Джеймса Барри 1924 года, или же актрису из театральных постановок, которые Дилан и Вернон посещали вместе.

Таким образом, можно сделать вывод о том, что студентам необходимо улучшать навык перевода в процессе изучения иностранных языков с целью повышения уровня не только лексической компетенции, но и лингвострановедческой.

### **Библиографический список:**

- [1] Гулянец А.Б., Гулянец С.Б. Понятие «инновация» в современном образовательном процессе. В сборнике: Учитель иностранного языка: вопросы профессиональной компетентности. Материалы научно-практической конференции преподавателей и аспирантов. Под общей редакцией Макаровой Т.С., 2012. С. 9-13
- [2] Семина В.В. Советы по организации успешного курса иностранного языка. В сборнике: Влияние новейших технологий, СМИ и Интернета на образование, язык и культуру. Сборник статей по материалам Всероссийской (с международным участием) научно-практической студенческой конференции. Под общей редакцией Л.Д. Торосян, Г.Г. Слышкина. 2020. С. 89-94.
- [3] Драхлер М.А., Кургаева О.Л., Степаненко К.А. Трудности перевода. В сборнике: Влияние новейших технологий, СМИ и Интернета на образование, язык и культуру. Материалы II Всероссийской (с международным участием) научно-практической студенческой конференции. Москва, 2021. С. 129-134.
- [4] Thomas D. Letters to Vernon Watkins by Dylan Thomas. *New Direction*, 1957. 145 p.

### **Reference**

- [1] Gulyants A.B., Gulyants S.B. The concept of “innovation” in the modern educational process. In the collection: Foreign language teacher: questions of professional competence. Materials of the scientific-practical conference of teachers and graduate students. Under the general editorship of Makarova T.S., 2012. P. 9-13
- [2] Semina V.V. Tips for organizing a successful foreign language course. In the collection: The impact of the latest technologies, media and the Internet on education, language and culture. Collection of articles based on materials of the All-Russian (with international participation) scientific and practical student conference. Under the general editorship of L.D. Torosyan, G.G. Slyshkin. 2020. P. 89-94.
- [3] Drakhler M.A., Kurgaeva O.L., Stepanenko K.A. Translation difficulties. In the collection: The impact of the latest technologies, media and the Internet on education, language and culture. Materials of the II All-Russian (with international participation) scientific and practical student conference. Moscow, 2021. P. 129-134.
- [4] Thomas D. Letters to Vernon Watkins by Dylan Thomas. *New Direction*, 1957. 145 p.

**Семина В.В.**

Кандидат педагогических наук,  
доцент кафедры иностранных языков №2 ФГБОУ ВО  
«Российский экономический университет имени Г.В. Плеханова».

**Степаненко К.А.**

Кандидат филологических наук, доцент,  
зав.кафедрой иностранных языков №2, ФГБОУ ВО  
«Российский экономический университет имени Г.В. Плеханова».

**Торосян Л.Д.**

Кандидат педагогических наук, доцент,  
зам. Директора Высшей школы социально-гуманитарных наук ФГБОУ ВО  
«Российский экономический университет имени Г.В. Плеханова».

**Об использование перевода при изучении иностранного языка  
(на примере перевода письма Дилана Томаса Вернону Уоткинсу)**

**Аннотация.** В статье рассматривается важность использование переводов в процессе изучения иностранного языка как средства развития лингвострановедческой компетенции. Авторы выявляют возникающие у студентов трудности в ходе перевода письма Дилана Томаса Вернону Уоткинсу: слабо развитое критическое мышление и навыки анализа полученной информации, наличие в переводе нехарактерных для родного языка конструкций, географических названий и неологизмов, и дают рекомендации относительно их корректного перевода.

**Ключевые слова:** английский язык, русский язык, перевод произведений, вокабуляр, аутентичность.

**Semina V.V.**

*Candidate of Pedagogical Sciences,  
Associate Professor of the Department of Foreign Languages No. 2  
of the Russian Economic University named after G.V. Plekhanov».*

**Stepanenko K.A.**

*Candidate of Philology, Associate Professor,  
Head of the Department of Foreign Languages No. 2  
of the Russian Economic University named after G.V. Plekhanov».*

**Trosyan L.D.**

*Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor,  
Deputy Director of the Higher School of Social Sciences  
and Humanities of the Federal State Budgetary Educational Institution  
of Higher Education of the Russian Economic University  
named after G.V. Plekhanov».*

**The use of translation in language learning  
(based on the letter of Dylan Thomas to Vernon Watkins)**

**Abstract.** The article discusses the importance of using translations in the process of language learning as a means of developing linguistic and cultural competences. The authors identify the difficulties encountered while translating the letter of Dylan Thomas to Vernon Watkins: poorly developed critical thinking and skills in analyzing the information received, the presence of constructions, geographical names and neologisms that are not characteristic of the native language, and give recommendations on their correct translation.

**Key words:** English language, Russian language, translation, vocabulary, authenticity.

**Казарян Ш.Е.**

Доцент кафедры иностранных языков № 2, Российский экономический университет имени Г.В. Плеханова.

**Симоненко М.А.**

Доцент кафедры иностранных языков № 2, Российский экономический университет имени Г.В. Плеханова.

**Григорян А.Э.**

Старший преподаватель кафедры иностранных языков № 2, Российский экономический университет имени Г.В. Плеханова.

## **Способы объективации события передвижения в английском и испанском языках\***

Передвижение является формой существования материального мира и представляется одной из наиболее значимых областей познания человека. Оно представляет собой «диалектически сложное единство семантического содержания и языкового выражения, так как является результатом во многом противоречивого взаимодействия объективного мира с человеческим сознанием, отражающим реальную действительность в понятиях, которые трансформируются в знаки языка» [1, с. 55].

В языковой системе глагол занимает особое место, несвойственное ни одной части речи. Он имеет много категориальных значений. Глагольные лексемы способны передавать отдельные события и объективировать определенные понятия, являющиеся результатом концептуализации мира. Событие, которое находит отражение в нашем сознании, является своего рода когнитивной базой, на фоне которой актуализируются отдельные его элементы.

Есть немало работ, посвященных объективации *передвижения*, где авторы демонстрируют разнообразные способы вербализации отдельных элементов этой категории на материале различных языков [2; 3; 4]. Однако основоположником, исследующим концептуализацию *передвижения* в языках мира, принято считать Л. Талми. Автор вводит понятие *событие передвижения*, которое включает в себя шесть параметров: *figure* (фигура или объект), *ground* (фон или ориентир), *path* (путь), *motion* (движение), *manner* (способ), *cause* (причина), при этом первые четыре являются обяза-

---

\* © Казарян Ш.Е., Симоненко М.А., Григорян А.Э., 2023.

тельными, а последующие два – факультативными [5, p. 61].

Согласно Л. Талми, эти параметры описывают любое *событие передвижения*, но находят разную объективацию (лексически и морфологически) в конкретных глагольных единицах различных языков. Исходя из этого, автором было предложено типологизировать языки мира, согласно способам схематизации *события передвижения*. Целесообразно отметить, что главным критерием классификации языков явилась выраженность направления перемещения. Языки, в которых глагол выражает *Путь* передвижения, были отнесены к глагольно-оформленным языкам (*verb-framed languages*). Языки, где *Путь* передвижения передается постглагольным элементом, получили название сателлитно-ориентированных языков (*satellite-framed languages*).

Л. Талми в целях лучшего понимания ситуации направленного передвижения ввел понятие сателлитов – спутников именных и глагольных слов, модифицирующих их семантику. По мнению автора, сателлитом может быть назван такой элемент в описании ситуации передвижения, который указывает на локализацию движения или же на его направление. Согласно Л. Талми к категории сателлитов относятся предлоги, префиксы, постпозитивные частицы и наречия, объединённые общностью передаваемого концепта [5].

Основываясь на предложенной классификации языков и описанные выше концептуальные признаки (концепты), описывающие *событие передвижения*, мы предприняли попытку установить когнитивные особенности глаголов передвижения и способы объективации моделей *события передвижения*, которые совмещают характеристики *Движение/Путь* в английском и испанском языках. Выделенные концептуальные признаки играют существенную роль в выборе языковых средств, при помощи которых эксплицируются содержательные характеристики глаголов, объективирующих *событие передвижения*. Применение концептуального анализа и методов сопоставления позволяет раскрыть особенности объективации данного явления в двух языках.

Исходный пункт передвижения, в английском языке может актуализироваться глагольными единицами, в концептуальной структуре которых уже инкорпорирован признак направленности от начальной точки. Этот способ не относится к главным средствам выражения данного значения в английском языке и ограничивается лишь глаголами с определенными особенностями управления:

*Leaving that place, he had walked straight home.*

Наиболее характерным для английского языка является способность глагольной единицы объективировать концептуальный признак направленности от исходной точки с помощью сателлитов:

*They walked off together into the darkness.*

*She slowly strolled away.*

Данные пространственные элементы в сочетании с глагольными единицами указывают на отдаление, удаление от какого-либо объекта, выступающего отправной точкой передвижения.

Испанский язык, будучи самым ярким репрезентантом глагольно-оформленных языков, актуализирует исходный пункт передвижения глагольными единицами, в концептуальной структуре которых уже закреплена векторная спецификация:

No espero salir de aquí, sin oír alguna cosa aún más desagradable (lit. go out).  
Sabino se retiró sin despedirse (lit. withdraw).

Пространственные предлоги и наречия могут специфицировать исходный пункт передвижения в испанском языке, однако данное явление не характерно для глагольно-оформленных языков:

El padre no volviera del mar (lit. come back).  
No podía alejarse de la casa. (lit. move away, get away).

Конечный пункт передвижения характеризуется наиболее высокой частотностью, и английский язык располагает достаточно богатым арсеналом средств его объективации. К конечному пункту передвижения мы также относим ситуации, в которых объективируется вхождение в определенное пространство, что также является целью перемещения. В английском языке возможны как глагольные случаи объективации данного вида передвижения, так и сочетание сателлита *into* с глагольными наименованиями, вербализирующими этот концептуальный признак:

He scrambles into the coach.  
I drove into West Egg Village to search for her.

Несмотря на отсутствие сателлитов, в испанском языке также можно встретить случаи объективации конечного пункта передвижения при помощи постглагольных элементов:

Se dirigió a la puerta (lit. go, walk to).  
Se encaminó hacia la ventana (lit. head for, toward).

Как показывает анализ фактического материала, в английском языке имеются глагольные наименования, которые не сочетаются с постглагольными элементами. Фазисные характеристики этих единиц пространственной семантики инкорпорированы в самих глаголах, вследствие чего не требуются дополнительные лексические средства, необходимые для конкретизации указанных параметров перемещения. Эти глагольные единицы имеют преимущественно романское происхождение, что и обуславливает похожую с глагольно-оформленными языками актуализацию направленного передвижения, что было наглядно проиллюстрировано на материале испанского языка.

При объективации исходного и конечного пунктов передвижения в английском ведущую роль может выполнять сочетание предлога с пространственно-направительным значением и словоформы, обозначающей

соответствующий пространственный ориентир. В английском языке при объективации исходного пункта передвижения довольно часто используются сателлиты, модифицирующие семантику исходных глагольных единиц со значением передвижения. При объективации других разновидностей направленного передвижения, отнесенных нами к конечному пункту передвижения, могут использоваться как глагольные единицы, так и постглагольные элементы (предлоги, наречия, сателлиты).

В испанском языке возможны случаи объективации направления передвижения только с помощью глагола (без участия единиц пространственной семантики). Однако важно иметь в виду, что, в большинстве случаев, глагол не обозначает направления передвижения, либо не эксплицирует его исчерпывающе. С этой целью вовлекаются другие элементы с пространственным значением для актуализации направления или же для его конкретизации.

Как показал проведенный нами анализ, способы объективации конечного пункта передвижения преобладают в сопоставляемых языках. Объяснение этого кроется в когнитивном представлении перемещения. Глагольные наименования, описывающие конечный пункт передвижения, профилируют ситуации, в которых субъект изменяет свою первоначальную локацию в пространстве и достигает нового местоположения, что является целью перемещения. Вследствие этого конечный пункт перемещения нуждается в эксплицитном обозначении так, как он является новым, в то время как первоначальное местоположение может быть нерелевантным. Данное явление асимметрии объясняется тем, что любому действию предшествует целеполагание, а целью передвижения является пункт назначения.

### Библиографический список:

- [1] Кунижев М.А. Категория «пространство»: ее статус и средства вербализации (на материале современного английского языка). Дис. канд. филол. наук. Пятигорск, 2005. 217 с.
- [2] Matsumoto Yo "Typologies of Lexicalization Patterns and Event Integration: // URL: <http://www.lit.kobe-u.ac.jp/yomatsum/typologies2.pdf> (Дата обращения: 15.09.2022)
- [3] Morimoto Y. Los verbos de movimiento. Madrid: Visor, 2001. 251 p.
- [4] Papafragou A. and Selimis S. "Lexical and Structural Cues for Acquiring Motion Verbs Cross-Linguistically". // URL: <http://papafragou.psych.udel.edu/papers/Papafragou%20Selimis-BUCLD.pdf> (Дата обращения: 25.08.2022)
- [5] Talmy L. Lexicalization Patterns. Semantic Structure in Lexical Forms // Language Typology and Syntactic Description. Cambridge: Cambridge University Press, 1985. Vol. 3. P. 57-149.

### Reference

- [1] Kunizhev M.A. Category "space": its status and means of verbalization (based on the material of modern English). Dis. cand. philol. Sciences. Pyatigorsk, 2005. 217 p.
- [2] Matsumoto Yo "Typologies of Lexicalization Patterns and Event Integration: // URL: <http://www.lit.kobe-u.ac.jp/yomatsum/typologies2.pdf> (15.09.2022)
- [3] Morimoto Y. Los verbos de movimiento. Madrid: Visor, 2001. 251 p.
- [4] Papafragou A. and Selimis S. "Lexical and Structural Cues for Acquiring Motion Verbs Cross-Linguistically". // URL: <http://papafragou.psych.udel.edu/papers/Papafragou%20Selimis-BUCLD.pdf> (25.08.2022)
- [5] Talmy L. Lexicalization Patterns. Semantic Structure in Lexical Forms // Language Typology and Syntactic Description. Cambridge: Cambridge University Press, 1985. Vol. 3. P. 57-149.

**Казарян Ш.Е.**

*Доцент кафедры иностранных языков № 2,  
Российский экономический университет имени Г.В. Плеханова.*

**Симоненко М.А.**

*Доцент кафедры иностранных языков № 2,  
Российский экономический университет имени Г.В. Плеханова.*

**Григорян А.Э.**

*Старший преподаватель кафедры иностранных языков № 2,  
Российский экономический университет имени Г.В. Плеханова.*

**Способы объективации события передвижения  
в английском и испанском языках**

**Аннотация.** Цель статьи состоит в изучении концептуальных особенностей глаголов передвижения в английском и испанском языках, а также в проведении анализа когнитивных моделей события передвижения и способов их объективации. В статье применяются методы концептуального и сопоставительного анализа. Исследование показало, что английский и испанский языки могут использовать как специфические, так и универсальные приемы объективации концепта Путь. В английском языке сателлит не всегда является носителем значения направления так же, как в испанском языке не всегда направленность специфицирована в семантике глагольной единицы. В большинстве случаев глагол передвижения в испанском языке не раскрывает направления передвижения либо не актуализирует его исчерпывающе. С этой целью применяется другой элемент, в частности пространственный предлог.

**Ключевые слова:** концепт, событие передвижения, сателлит, глагольно-оформленные языки, сателлитно-ориентированные языки.

**Kazaryan S.Y.**

*Associate Professor of the Department of Foreign Languages №2  
of the Russian University of Economics.*

**Simonenko M.A.**

*Associate Professor of the Department of Foreign Languages №2  
of the Russian University of Economics.*

**Grigoryan A.E.**

*Senior Lecturer of the Russian University of Economics.*

**The ways of movement event structuring  
in English and Spanish**

**Abstract.** The article is aimed at studying conceptual peculiarities of the verbs of movement in English and Spanish as well as analyzing cognitive models of movement events and the ways of their actualization. The methods of conceptual and comparative analysis are applied in the study. The research showed that English and Spanish can use both specific and universal ways of structuring the concept of Path. A satellite doesn't always express the direction of the movement and the concept of path is not always incorporated in the semantics of the Spanish verbs of movement. In majority of cases another element is needed, in particular, a spatial preposition.

**Key words:** concept, movement event, satellite, verb-framed languages, satellite-framed languages.

**Ли Жомэй**

*Доцент, Шаньдунский Гидротехнический Институт, Китай.*

**Чжан Цянь**

*Доцент, Шаньдунский Гидротехнический Институт, Китай.*

**Юань Сышэн**

*Доцент, Шаньдунский Гидротехнический Институт, Китай.*

## **Активные способы создания новых слов в текстах современной газетной публицистики\***

Язык народа каждой страны динамичен, поскольку все языковые процессы находятся в постоянном развитии. Указанный процесс отражает глобальный характер языка и коммуникации и демонстрирует скорость перемещения новых слов и словосочетаний в межнациональном пространстве. По мнению исследователей, «СМИ быстрее всего отражают изменения, происходящие в языке и речи... оказывают решающее влияние на формирование не только мировоззрения, взглядов, представлений, но и норм речевого поведения, культуры общения» [3].

СМИ занимают важное место среди посредников в распространении новых слов. Журналисты могут быть авторами неологизмов и, подобно новостным изданиям, могут открывать новые перспективы для использования различных неологизмов.

Вновь созданные слова и словосочетания в газетных текстах обычно проходят стадию социализации, после чего многие из них на определенное время входят в объем активной лексики граждан разных возрастов.

С учетом повышения скорости развития социальных, культурных, экономических и других процессов, количество неологизмов в различных языках постоянно возрастает. Существует ряд определений термина «неологизм». Согласно Кембриджскому словарю английского языка, это «новое слово или выражение, или новое значение существующего слова» [5]. Неологизмы – вновь придуманные слова или новые значения существующего слова – способствуют значительному расширению неологического пространства языка.

---

\* © Ли Жомэй, Чжан Цянь, Юань Сышэн, 2023.

Наибольшее количество неологизмов на современном этапе образуется в рамках медиатекстов. Непрерывное появление информации в газетах, на радио и ТВ влияет на такие процессы, как непосредственное образование неологизмов и их распространение, способ их употребления в языке. При этом в зависимости от частоты употребления новых лексических образований на страницах газет можно говорить о тенденциях проникновения лексических новшеств в литературный язык и фиксации их в словарях.

СМИ быстро реагируют на появление новых предметов и явлений окружающего мира. Медиатекст, как и любой другой текст, представляет собой конкретный акт коммуникации и является одной из наиболее распространенных форм современного существования языка. Его главная особенность заключается в том, что конечной целью является не только сообщение информации, но и определенное воздействие на читателя, то есть его прагматическая направленность.

Необходимо отметить, что неологизация – довольно сложный процесс. Постепенно понятийная сфера языка обновляется с трансформацией общества и изменением ранее существовавшей картины мира.

Одним из неологизмов, вошедших в обиход после появления на страницах газет, стал термин «постправда». Оксфордский словарь английского языка назвал «постправду» международным словом в 2016 году. По словам издателя, понятие постправды существовало последнее десятилетие, но в 2016 году оно получило широкое распространение. Термин представляет собой семантический эвфемизм, подразумевающий наличие ложных, неточных и ложных сведений в публицистических произведениях [4].

В 2017 году фраза «фейковые новости» стала фразой года по версии Collins English Dictionary, поскольку частота ее использования за этот период увеличилась на 365%. К этому же периоду относится появление термина «дипфейк». «Дипфейк» — это технический термин. Однако многие сферы жизни тесно взаимосвязаны, очевиден растущий прагматический потенциал этого слова. Поэтому «фейковые новости», «постправда» и «дипфейк» просто вошли в современный обиход [2].

Словосочетание «фейковые новости» связано с журналистикой не только исторически, но и с точки зрения динамики употребления, оно широко используется в СМИ. Если рассматривать термин «постправда», то он в современном опосредованном мире воспринимается как коммуникативный процесс и используется не только в связи с политическими событиями и событиями, но и выступает как идеологическая подоплека в разоблачении недостоверной информации любого формата. Таким образом, в кризисе объективного факта продолжают возникать новые слова.

Также журналистам свойственно употребление на страницах газет новых номинаций. Изучение данного процесса важно не только с точки зрения чисто описательного изучения неологизмов и систематизации продуктивных методов, но и установления тенденций и закономерностей в формировании неологизмов. Новые слова с точки зрения коммуникативно-прагматического подхода. Очевидно, что использование неологизмов в медиа-тестах связывает повествование с современностью.

Значительное количество вошедших в язык в начале 2000 годов неологизмов было связано с различными политическими и культурными движениями: «антифа», «климатическая забастовка», «хоппанк» и пр.

Помимо политических движений и событий, все более актуальными становятся проблемы социальной сферы. В 2018 году большой резонанс получило движение #MeToo (движение Me Too) [5]. Этот термин обозначает культурное движение, которое стремится разоблачить и искоренить хищническое сексуальное поведение, особенно на рабочем месте.

Проблема дезинформации широко распространена и в контексте межличностного общения пользователей социальных сетей. Так, в 2017 году было замечено новое слово «кетфишинг», которое регулярно обсуждалось на страницах газет.

В 2018 году слово «газлайтинг» попало в шорт-листы сразу нескольких словарных изданий. Значение данного термина – действие в рамках психологического манипулирования кем-либо, чтобы заставить его принять ложное изображение реальности или усомниться в собственном здравомыслии».

«Газлайтинг» не является лексическим нововведением, до 2018 года он широко использовался специалистами-психотерапевтами, после же данный термин стал широко использоваться в дискуссиях в общественной сфере, чему отчасти способствовало растущее внимание общественности к важности психического здоровья и благополучия.

Существенной чертой неологизмов является то, что их количество, процесс их появления и массового употребления раскрывают состояние языка в определенный период времени, менталитет народа, его насущные проблемы.

Анализ медиатекстов, посвященных экологическим проблемам, позволяет выявить наличие таких новообразований, как «полетный стыд», «плогинг». Эти два слова пришли из шведского. Плогинг – это досуг, во время которого люди собирают мусор во время пробежки. Полетный стыд означает нежелание путешествовать по воздуху или дискомфорт при этом из-за вредного выброса парниковых газов и других загрязняющих веществ самолетами. Несмотря на то, что и «полётный стыд», и «плогинг» создаются самыми продуктивными способами, такими как компаундирование и

блендинг. Тем не менее идеологическая концепция этих лексических нововведений не получила широкого распространения в медиатекстах.

Можно сделать вывод, что многие новые слова будут иметь низкую частотность употребления, так как давно не появлялись в языке. Кроме того, слова иностранного происхождения не одинаково входят в язык той или иной страны. Следует сказать, что прежде чем лексикографы начнут наблюдать массовый интерес к новым словам, должно пройти не менее 3-4 лет после их появления [2].

Конечно, не все лексические новшества можно встретить на страницах газет, как правило, эти слова возникли в молодежной среде. Использование таких неологизмов усиливает ощущение современности, но тогда СМИ рискуют оттолкнуть часть аудитории старшего поколения. Тем не менее, нельзя отрицать, что время от времени на страницах газет можно увидеть лексические инновации из социальных сетей.

При изучении языковой лексики акцент на неологизмах позволяет получить более детальное представление о лексических разработках. Это также позволяет нам обсудить уровень продуктивности и креативности, присутствующий в различных языковых вариантах, а также возникновение взаимных лексических влияний [3].

Большинство неологизмов описывают в основном политические вопросы, экономические проблемы, тенденции развития современных технологий, социальные явления общества. В эпоху глобальной медиатизации и изменившихся условий коммуникации качественные издания не могут игнорировать возникающие новые лексические единицы, поскольку неологизмы с присущей им злободневностью обозначают процессы, предметы и явления в жизни современного общества.

Можно сделать вывод, что после того, как слово было отмечено с точки зрения его широкого употребления, может пройти определенный период, когда неологизм станет популярен среди авторов медиатекстов. Потому что актуальность неологизмов для журналистов напрямую связана с их прагматической маркированностью. Иногда новая лексическая единица приобретает стилистическую окраску, ограничивающую ее применение.

Кроме того, динамика употребления новых слов циклична в связи с важностью проблем, возникающих в обществе. Может измениться интерес к неологизмам прошлых лет, повыситься их актуальность, появиться близкие по смыслу лексические новшества. Тогда со временем можно будет говорить о появлении гипонимов и гиперонимов по отношению к уже известным лексическим единицам. Поэтому изучение неологизмов в разных языках имеет еще большие перспективы.

**Библиографический список:**

- [1] Лонская А.Ю. Просторечия и разговорная лексика как средство формирования образа власти в российских печатных СМИ конца XX века // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2020. № 12.
- [2] Пэй Ш. Структурно-семантические функции заголовка в публицистике // Гуманитарные и социальные науки. 2022. № 2.
- [3] Рациборинская Л. В. и Соловьева Д. В. Медийные новообразования как фактор коммуникативных рисков // Научный журнал Волгоградского государственного университета. Лингвистика. 2018. № 17 (4). С. 81-89.
- [4] Федосова С.А., Скуратова Д.Р. Характерные черты газетных публикаций на современном этапе // Наука и образование сегодня. 2020. № 12 (59).
- [5] Чудинов А.П., Кошкарлова А.А., Руженцева Н.Б. Лингвистическая интерпретация российской политической повестки через фейк, дипфейк, постправду. Журнал Сибирского федерального университета. Гуманитарные и социальные науки. 2019. № 12 (10). С. 1840-1853.

**Reference**

- [1] Lonskaya A.Yu. Vernacular and colloquial vocabulary as a means of forming the image of power in Russian print media of the late twentieth century // Philological Sciences. Questions of theory and practice. 2020. № 12.
- [2] Pei Sh. Structural and semantic functions of the title in journalism // Humanitarian and social sciences. 2022. № 2.
- [3] Ratsiborinskaya L. V. and Solovieva D. V. Media neoplasms as a factor of communicative risks // Scientific journal of the Volgograd State University. Linguistics. 2018. № 17(4). P. 81-89.
- [4] Fedosova S.A., Skuratova D.R. Characteristic features of newspaper publications at the present stage // Science and education today. 2020. № 12 (59).
- [5] Chudinov A.P., Koshkarova A.A., Ruzhentseva N.B. Linguistic interpretation of the Russian political agenda through fake, deepfake, post-truth. Journal of the Siberian Federal University. Humanities and social sciences. 2019. № 12 (10). P. 1840-1853.

Ли Жомэй

Доцент,

Шаньдунский Гидротехнический Институт, Китай.

Чжан Цянь

Доцент,

Шаньдунский Гидротехнический Институт, Китай.

Юань Сышэн

Доцент,

Шаньдунский Гидротехнический Институт, Китай.

**Активные способы создания новых слов  
в текстах современной газетной публицистики**

**Аннотация.** В статье исследованы активные способы создания новых слов в текстах современной газетной публицистики. Автор отмечает, что включение в газетные тексты неологизмов обусловлено как требованием времени, так и особыми потребностями общества, которые в первую очередь получают отражение в СМИ. динамика употребления новых слов циклична в связи с важностью проблем, возникающих в обществе. Может измениться интерес к неологизмам прошлых лет, повыситься их актуальность, появиться близкие по смыслу лексические новшества.

**Ключевые слова:** газетная публицистика, публицистические тексты, современный этап развития, создание новых слов, активные способы.

**Li Ruomei**

Lecturer,

*Shandong Water Conservancy Vocational College, China.*

**Zhang Qian**

Lecturer,

*Shandong Water Conservancy Vocational College, China.*

**Yuan Sisheng**

Lecturer,

*Shandong Water Conservancy Vocational College, China.*

**Active ways of creating new words  
in the texts of modern newspaper journalism**

**Abstract.** The article examines the active ways of creating new words in the texts of modern newspaper journalism. The author notes that the inclusion of neologisms in newspaper texts is due to both the demands of time and the special needs of society, which are primarily reflected in the media. the dynamics of the use of new words is cyclical due to the importance of problems arising in society. Interest in the neologisms of the past years may change, their relevance may increase, lexical innovations similar in meaning may appear.

**Key words:** newspaper journalism, journalistic texts, modern stage of development, creation of new words, active methods.

**Шестеркина К.Р.**

ФГБОУ ВО «Мордовский государственный университет имени Н.П. Огарёва».

**Чубарова Ю.Е.**

ФГБОУ ВО «Мордовский государственный университет имени Н.П. Огарёва».

**Резепова Н.В.**

Доцент кафедры иностранных языков №2. ФГБОУ ВО «Российский экономический университет имени Г.В. Плеханова». Доцент кафедры русского и иностранного языков ФГБОУ ВО «Всероссийский государственный университет кинематографии имени С.А. Герасимова (ВГИК)».

## Мода как объект перевода\*

### Введение

Одна из главных задач писателя – выразить материальное словами. В то время как метафизические или духовные идеи оживляют текст, а описания психологических состояний управляют повествованием, потребность в представлении форм и материалов словами присутствует всегда. Существует несколько подходов к подобному процессу перевода: использование поэтических средств, а иногда и попыток сюрреалистично вызвать воспоминания, чтобы создать окружение или атмосферу вокруг объекта; избрание неологизмов, чтобы найти новые слова для обозначения доселе неизвестных или неизвестных вещей; использование аналитического или технического языка для описания мельчайших деталей или функций; адаптация синтаксиса и предложений в соответствии с форматом и характером материала – будь то жесткий или мягкий, объемный или миниатюрный, чуждый телу (главного героя). В этом контексте перевод – это акт перехода из одной формы в другую, превращение пластической формы или визуального образа в семантическую конструкцию. Творческий акт заключается в поиске письменных выражений, подходящих для объектов, а также в создании новых форм, отражающих их. Перевод может отражать эксперимент или сам стать экспериментом.

Описывая предмет, писатель изменяет его, например, кусок ткани или аксессуар, в лексические знаки, как в составном существительном «suivez-

---

\* © Шестеркина К.Р., Чубарова Ю.Е., Резепова Н.В., 2023.

moi-jeune-homme» (следуйте за мной, молодой человек), которое во второй половине XIX в. обозначало особые цветные ленты, которые струились вниз со шляпы на обнаженную шею женщины. Вялое, но беспорядочное движение полос ткани вместе с головой и телом владельца аппроксимируется ритмичной лексемой, которая связывает четыре слова в плавное, взаимосвязанное, но синкопированное выражение.

В настоящем исследовании мы пытаемся продемонстрировать как мода (одежда, но так же и в более широком смысле тенденции или стиль) может быть отображена письменно.

Теоретическая база. В качестве методического обоснования предложены сопоставительный подход (Подобед, 2016), дискурс-анализ (Арутюнова, 1990; Карасик, 2002; Чубарова, 2009), вопросы филологической типология (Косицкая, 2014; Барт, 1967) и переводоведения (Губина, 2015; Леманн, 2015).

Методы исследования: теоретический анализ, сравнительно-сопоставительный метод, метод теоретического моделирования.

Теоретическую значимость исследования определяет его вклад в развитие переводоведения, заключающийся в дальнейшей разработке топологического подхода к сопоставлению оригинальных текстов с их переводами и в расширении области применения топологических методов, ранее ограничивавшейся художественными текстами, до институционального дискурса. Кроме того, работа вносит вклад в изучение функционирования русского языка в сфере моды и в развитие теории дискурса.

Практическая ценность работы определяется возможностью использования результатов исследования в процессе подготовки переводчиков, специалистов в области межкультурной коммуникации, а также модной журналистики.

### **Основная часть**

Например, принимая во внимание культуру Западной Европы с 1830 по 1960 годы, мы видим, что временные рамки ограничивают антропологическое и географическое восприятие одежды, однако, они подчеркивают специфические, взаимосвязанные функции моды для письменного слова: как катализатора современности, как среды, в которой искусство и коммерция взаимосвязаны, как форума для быстро меняющихся гендерных ролей и нравов, и как предмета, который выдвигает на первый план формальный стиль и новизну. Писатели данного культурного периода, увлечены модой, потому что им нравится ее эфемерность. Они наблюдают за тканями, платьями, костюмами и аксессуарами и ищут новое, чтобы зафиксировать и даже увековечить эту мимолетность в своих трудах. Мода позволяет от-

рекаться от претензий на постоянные ценности, устоявшуюся мораль или кодифицированную эстетику. Авторы не стесняются изобретать новые слова, изменять синтаксис, разбивать предложения или деконструировать дискурсы, чтобы соответствовать захватывающей дух последовательности стилей и моды в одежде, жестах и позах.

Авторы того времени являются позитивистами в том смысле, что их захватывает индустрия моды и ее существенные изменения, произошедшие в XIX-XX вв. Подобный взгляд на феномен моды не означает соучастие в социальной дискриминации, который увековечивает мода, но показывает становление основных предпосылок, которые управляют производством, распространением и потреблением моды. Моду нельзя отрицать в рамках социально-экономической системы капитализма; скорее, ее следует рассматривать как важную составляющую этой системы, но быстрая смена стилей для создания и продвижения культуры потребления используется как художественное разоблачение (Lehmann, 2015, с. 170).

Ранние работы Оноре де Бальзака и Жюль Барби д'Оревилли не только переводят искусство в коммерцию, но и помогают установить связь между литературой и журналистикой и быстро распространяющихся тенденций и движений, которые начали преследовать Европу в первой половине XIX в. Такие тексты не представляют собой модную журналистику в ее нынешней, ухудшенной форме размещения письменного продукта. Хотя в некоторых абзацах мы можем найти адреса производителей и различных продавцов, они вместе с названиями новых тканей, фасонов одежды и аксессуаров формируют современный словарь для авторов, описывающих развивающуюся индустрию культуры, где названия предметов, продуктов и сырьевых товаров служат сокращением для обозначения социального положения и экономических устремлений.

В лингвистике мода изучается с позиции ее вербального воплощения в текстах, что определяет основные предметные области ее изучения, сформировавшиеся в отечественном языкознании:

- 1) этимология заимствованной лексики в русскоязычном дискурсе моды;
- 2) лексика в русскоязычном дискурсе моды в сопоставительном аспекте с другим языком;
- 3) функциональные особенности иноязычных заимствований в дискурсе моды;
- 4) концептуальные особенности формирования русскоязычного дискурса моды (Подобед, 2016, с. 59).

О моде не пишут, она пишется сама. Поскольку литература подвержена тенденциям и стилистическим движениям, язык, используемый

писателями, намеренно является модным или немодным; он учитывает современность в использовании синтаксических и грамматических конструкций, семантических полей, этимологии слов, которые выступают в качестве мотивов, и, в частности, в ссылках, которые помещают текст во временные, географические, культурные, экономические или политические рамки. Это означает, что мода может быть сконструирована в словах точно так же, как она может быть материализована в тканях, предметах одежды или аксессуарах. Выражения, которые вошли в моду, отражают контекст написания в той же степени, что и использование устаревших или забытых высказываний.

В первой половине XIX в. в Париже, где современная система моды возникла вместе с современной культурной индустрией, такие авторы, как Оноре де Бальзак, Теофиль Готье и Шарль Бодлер, исследовали моду на слова, чтобы выявить ее одновременную связь со стилями в одежде и ее способность отличать писателя по его стилю. Таким образом, язык и новые словари стали темой двух эссе, которые О. Де Бальзак написал для журнала *La Mode*: «Слова в моде» и «Мода в литературе», где он пишет, что «мода охраняет свою автономию как дискурс свою временность, свою структуру, свои социальные правила и свои психологические эффекты. Одежда рассматривается как независимая от владельца и от индустрии, которая ее производит и распространяет, и моде предоставляется влияние на ранее более концептуальные подходы, такие как физическая антропология или лингвистика» (Barthes, 1967, p. 120).

Таким образом, структурное исследование языка и моды определяет, что писатели используют всепроникающую систему моды в качестве шаблона для изучения использования современного языка как прямого проявления социально-экономических властных структур в индустрии культуры.

Мода, с которой мы сталкиваемся в настоящее время, в основном относится к платьям, костюмам или пальто. Как таковой, это перевод трехмерной формы в лексическую систему, техника ограничения объема (одежды, тел, которые ее носят) посредством плоскостности печатного шрифта. Этот перевод становится структурно более сложным благодаря предшествующим и последующим актам перевода в рамках материально-го производства, а также визуального представления моды. Меняющаяся последовательность между формой и словом, многозначность шаблонов и изменчивое восприятие того, что есть представление, превращают написание моды в повторяющийся акт перевода, похожий на глухой телефон, посредством которого выражение фильтруется и трансформируется через промежуточные пункты его связи. Между первоначальным дизайном

платья и его окончательным письменным представлением лежит множество оборотов, которые меняют значение в соответствии с соответствующими дискурсами. Авторы, пишущие о моде, пытаются вмешаться в эти дискурсы в невралгических точках и, сознательно или нет, размышляют о переводах, которые предшествовали или последовали за их семантическим вмешательством.

Почти вся одежда, даже когда она от кутюр, и драпируется вокруг тела, сшита по плоским лекалам. Эти выкройки вырезаются из бумаги, обрабатываются и используются в качестве шаблонов для кроя пробной ткани из бязи на куски, которые можно сшить и склеить вместе, чтобы сформировать модель одежды. Затем эти предметы одежды испытываются на манекенах, перед тем как они будут переделаны из выбранной ткани, включая детали дизайна и застежки. Все эти этапы производства одежды демонстрируют важные преобразования. Этапы процесса создания предмета одежды делают очевидным связь моды и текста, где стандартизированные слова и привычные выражения берутся в качестве шаблонов и подчиняются воле автора, который модифицирует, адаптирует и ниспровергает существующий язык, чтобы создать стиль, соответствующий цели. Устоявшиеся когнитивные или речевые паттерны оспариваются авторами-новаторами, указывающими на открытость лексического знака. Поэты, а также специалисты по структурной лингвистике неоднократно показывали, что письменное выражение фиксируется только в соответствии с выбранным им историческим или идеологическим контекстом и что связь между значением и сочетанием букв или синтаксисом предложения представляется совершенно произвольной.

Но не вся мода наблюдается в реальном времени или в ее реальной материальной форме. Принцип постоянных изменений требует, чтобы мода, о которой пишут, очень часто была самой современной, которая только что демонстрировалась на особых общественных мероприятиях, таких как бал и скачки, или в салонах кутюрье, а позже и на подиумах дизайнеров. Поскольку доступ к этим мероприятиям очень ограничен – по социальным и экономическим причинам – иногда авторы получали информацию о моде из вторых рук, из репродукций, а не от самих производителей. В этих случаях ручка или камера возвращают оригинальное платье, сшитое по выкройке, соответствующей человеческой форме, к двумерному представлению. Этот процесс не обязательно является ограничением (хотя создатели моды могут рассматривать его как таковой), но порождает поэтический процесс (повторного) сбора, который может быть представлен как литературная композиция. Например, в статье об одежде для журнала моды поэт-символист Стефан Малларме попросил своих подруг

из бомонда прислать ему подробные описания примечательных платьев, которые были надеты на сцене или в ложах оперы накануне вечером, в то время как Марсель Пруст писал письма стареющим графиням, чтобы узнать детали платьев их юности, которые он вплел в семантический гобелен расширенного воспоминания.

Рассматривая культурное значение текстов, мы часто возвращаемся к этимологии ключевых терминов в них. Для моды появление новых слов лежит в основе ее стремления к стилистическим изобретениям и повторяющимся изменениям. Тенденция в моде обозначается в большинстве романских и германских языков словом «мода». Оно возникло в начале XIX в. как женский аналог мужского «le mode», который кодифицировал манеру мышления, переживания или творчества. Его этимон, латинский *modus* установленного образца (культурного) производства, подвергается гендерному изменению и, таким образом, превращается в преходящее, эфемерное обозначение меняющихся взглядов и эстетики.

Напротив, английское слово, обозначающее такие тенденции, «*fashion*», происходит от латинского «*facere*» (создавать), обозначающего материальное восприятие творчества, когда искусство и язык формируются писателями, которые создают стилистические выражения в репрезентативном режиме. Последнее является ключевым понятием для англо-американской мысли и культуры, где прагматизм в лингвистической репрезентации предпочтительнее концептуальных дискурсов – например, в современной аналитической философии и ее позитивизме, который противопоставляется структурной лингвистике и дискурсивной деконструкции в континентальном европейском модернизме. Ни этимологическую прогрессию, ни семантическое изменение не следует приравнивать к переводу, но соответствующий тип движения можно наблюдать как в лингвистической, так и в культурной областях. Перевод означает перемещение чего-либо из одного места в другое, и этимология слов, а также изменение значений современной семиотики или распространение информации по всему миру зависят от способности авторов – и носителей языка – переводить концепции, делая их универсальными или локально передаваемыми и применимыми (Lehmann, 2015, p. 165).

Для моды перевод иностранных культурных отсылок в устоявшийся контекст имеет решающее значение. Как правило, культурные артефакты, поступающие извне, ценятся более высоко, чем те, которые появляются в знакомой обстановке. Новая одежда, как правило, выполняет не лучшую функцию, чем предыдущая, она просто формулирует свою функцию, то есть определяет пол, класс или этническую принадлежность, а также материально и символически защищает тело более современным способом,

чем прошлый стиль или движение. Таким образом, импорт «экзотического» товара через время или место рассматривается как экономически выгодное перемещение, которое повышает ценность, представляя потребителю что-то новое и незнакомое, предлагая тем самым привилегированную культурную информацию. Тем не менее, товар не может казаться слишком странным или его применение слишком непрозрачным, чтобы он мог быть успешно интегрирован в другую экономическую систему. Следовательно, акт перевода необходим для того, чтобы приспособить материальную этимологию объекта к его новому окружению.

В Париже на протяжении всего XIX в. кашемировые шали оставались модными как легко расходуемые, удобные и роскошные аксессуары, которые представляли собой широкий спектр культурных отсылок. Начиная с империалистического величия наполеоновских кампаний, через декоративные узоры Индийского субконтинента и заканчивая политической борьбой внутри Османской империи, кашемировая шаль была перенесена из своего исторического и географического происхождения в культуру потребления и неоднократно переделывалась по размеру (от маленького пояса до одеяла), типу рисунка и формы изготовления, чтобы стать частью меняющейся моды в Западной Европе между 1800 и 1880 годами. Современным примером такого типа перевода – скорее для потребителя, чем для читателя – может быть торговая марка «Сделано в Италии» для роскошных кожаных изделий, которые часто передаются на аутсорсинг в Азии, а затем повторно импортируются в Азию через Италию. Азиатские потребители приобретают сумки и обувь «итальянского производства» как символ европейского ремесла, чтобы показать свою признательность за предполагаемую культурную традицию и знание эксклюзивных материалов, когда на самом деле большое количество этих товаров производится на местных азиатских фабриках из местных материалов по образцам, отправленным по почте европейские компании. Здесь акт перевода снова предстает как многозначный, сначала материальный перевод набросков дизайнера в товары массового производства за рубежом, а затем реконструированный как предметы роскоши, представляющие экономическое различие и сегрегацию в рамках определенного культурного дискурса (Косицкая, 2014, с. 25; Чубарова, 2022, с. 145).

### **Заключение**

Стиль – это не мода, а изобретение определенных формальных характеристик не обязательно должно соответствовать последним тенденциям; взаимосвязь между материальными, визуальными или семантическими инновациями и общепризнанными движениями стала менее односто-

ронней по мере того, как индустрия культуры рассеивается сама по себе. Тем не менее, в период, из которого вышли выбранные тексты, такие термины, как современность, модернизм или, действительно, авангард, могли использоваться без необходимости длительных уточнений или деконструкции. Это все еще было время, когда художники могли провозглашать движение с помощью манифестов и коллективных действий, не будучи обвиненными в наивном потворстве устоявшейся экономической системе. Соответственно, они могли бы обсуждать одежду, аксессуары и более широкие тенденции, не обязательно будучи включенными в формирующуюся систему моды. Акцент на моде все еще мог бросить вызов устоявшейся культурной иерархии «изобразительного» и «прикладного искусства», и, в отличие от сегодняшнего дня, абсолютная субъективность телесного и художественного самовыражения не была единственным ориентиром. мода еще не стала всеобъемлющим принципом нашей культуры потребления.

Объекты и задачи между 1830 и 1960 годами все еще допускают экспериментальный подход к превращению материи в слова, моды - в письменность. Они демонстрируют стилистическую и аналитическую прогрессию внутри дискурса, а также демонстрируют диалектику между утверждением и отрицанием предмета (материи). В хронологическом порядке выбор колеблется – подобно модам, которые бросают вызов друг другу в каждом последующем сезоне – между описанием, прогрессивными или регрессивными стилями, культурным и социальным положением и полом.

Тексты являются модными, потому что они расширяют историческую широту аргументации, дискурсов и литературных стилей о моде. Они показывают, как много литературного – и литературной теории – на тему одежды, костюма и моды все еще ожидает повторного открытия и, возможно, перевода на английский язык. Последнюю операцию можно было бы отождествить с включением местных идиом в глобальную лингвистическую гегемонию, но точно так же, как хороший (модный) дизайн должен отражать и поддерживать культурное разнообразие, хорошие переводы используют различные языковые и культурные истоки в качестве основы для творческого процесса, который отражает творческое мастерство авторов перевода портновская материя в словах.

### Библиографический список:

- [1] Арутюнова Н.Д. Дискурс // Лингвистический энциклопедический словарь / Гл. ред. В.Н. Ярцева. М.: Сов. Энциклопедия, 1990. С. 136-137.
- [2] Губина В.В. Топология современного русскоязычного дискурса моды: перевод, адаптация, аналоговый текст // Вестник Удмурт. ун-та. Серия: История и филология. 2015. № 5. С. 76-80.

- [3] Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. Волгоград: Научное издательство ВГСПУ «Перемена», 2002. 477 с.
- [4] Косицкая Ф.Л. Дискурс моды и его жанровая дифференциация // Вестник ТГПУ. 2014. № 4. С. 22-27.
- [5] Подобед К.А. Фэшн-текст в глобальном информационном пространстве (опыт сопоставления национальных концептосфер) // Вестник Череповецкого гос. ун-та. 2016. № 1. С. 55-60.
- [6] Чубарова Ю.Е. Институциональный дискурс // Научный потенциал молодежи - будущему Мордовии: Материалы итоговой региональной научно-практической конференции в 2 частях, Саранск, 25 мая – 03 2009 года. Саранск: Национальный исследовательский Мордовский государственный университет им. Н.П. Огарёва, 2009. С. 74-75.
- [7] Чубарова Ю.Е. Французские заимствования в русскоязычном дискурсе моды (на материале русской версии журнала Vogue) / Ю.Е. Чубарова, К.Р. Шестеркина // Профессиональная коммуникация: актуальные вопросы лингвистики и методики. 2022. № 15. С. 142-148.
- [8] Barthes R. *Système de la mode*. Paris, 1967. 140 p.
- [9] Lehmann U. *Fashion as Translation // Art in Translation*. 2015. P. 165-174.

## Reference

- [1] Arutyunova N.D. *Discourse // Linguistic Encyclopedic Dictionary / Ch. ed. V.N. Yartseva. M.: Sov. Encyclopedia, 1990. P. 136-137.*
- [2] Gubina V.V. *Topology of modern Russian fashion discourse: translation, adaptation, analogue text // Bulletin of Udmurt. university Series: History and Philology. 2015. № 5. P. 76-80.*
- [3] Karasik V.I. *Language circle: personality, concepts, discourse. Volgograd: Scientific publishing house of VGSPU "Change", 2002. 477 p.*
- [4] Kositskaya F.L. *Discourse of fashion and its genre differentiation // Vestnik TSPU. 2014. № 4. С. 22-27.*
- [5] Podobed K.A. *Fashion text in the global information space (the experience of comparing national concept spheres) // Bulletin of the Cherepovets State University. university 2016. № 1. P. 55-60.*
- [6] Chubarova Yu.E. *Institutional discourse // Scientific potential of youth - the future of Mordovia: Materials of the final regional scientific and practical conference in 2 parts, Saransk, May 25 - 03, 2009. Saransk: National Research Mordovian State University. N.P. Ogaryova, 2009. P. 74-75.*
- [7] Chubarova Yu.E. *French borrowings in the Russian-language discourse of fashion (based on the Russian version of Vogue magazine) / Yu.E. Chubarova, K.R. Shesterkina // Professional communication: topical issues of linguistics and methodology. 2022. № 15. P. 142-148.*
- [8] Barthes R. *Système de la mode*. Paris, 1967. 140 p.
- [9] Lehmann U. *Fashion as Translation // Art in Translation*. 2015. P. 165-174.

**Шестеркина К.Р.**

ФГБОУ ВО

«Мордовский государственный университет имени Н.П. Огарёва».

**Чубарова Ю.Е.**

ФГБОУ ВО

«Мордовский государственный университет имени Н.П. Огарёва».

**Резцова Н.В.**

Доцент кафедры иностранных языков №2. ФГБОУ ВО  
«Российский экономический университет имени Г.В. Плеханова».

Доцент кафедры русского и иностранного языков  
ФГБОУ ВО «Всероссийский государственный университет  
кинематографии имени С.А. Герасимова (ВГИК)».

**Мода как объект перевода**

**Аннотация.** В статье поднимаются вопросы моды как феномена современной науки, ее роль и значение в философии, филологии и лингвистике. Интерес к индустрии моды во всем мире растет и проникает во многие сферы человеческой жизни, отражая социокультурные установки общества, находя выражение в устной и письменной коммуникации. Мода становится одним из самых известных феноменов социальной жизни, неизменно пользующихся интересом со стороны разных категорий потребителей. Институт моды имеет свою языковую репрезентацию, свой собственный набор речевых событий, собственные четко различимые место и ситуацию общения, предопределяет модели общения. Анализ был проделан на материале работ писателей, относящихся к культурному периоду XIX -XX вв.

**Ключевые слова:** мода, дискурс моды, лингвистика, перевод, одежда, стиль.

**Shesterkina K.R.**

*Mordovia State University named after N.P. Ogaryov.*

**Chubarova Yu.E.**

*Mordovia State University named after N.P. Ogaryov.*

**Rezepova N.V.**

*Associate Professor of Chair of Foreign Languages № 2  
of the Plekhanov Russian University of Economics.  
Professor of Chair of Russian and Foreign Languages  
of the Russian State University of Cinematography named  
after P. Gerasimov (VGIK).*

**Fashion as an object of translation**

**Abstract.** The research addresses the issues of fashion as a phenomenon of science, its role and significance in philosophy, philology and linguistics. Interest in the fashion industry is growing all over the world and penetrates into many spheres of human life, reflecting the sociocultural attitudes of society, finding expression in oral and written communication. Fashion is becoming one of the most famous phenomena of social life, invariably enjoying interest from different categories of consumers. The Fashion Institute has its own linguistic representation, its own set of speech events, its own clearly distinguishable place and situation of communication, determines communication models. The analysis was carried out on the material of the works of writers belonging to the cultural period of the XIX -XX centuries.

**Key words:** fashion, fashion discourse, linguistics, translation, clothes, style.

# *Актуальные вопросы исторических наук*

## *Actual questions of historical sciences*

---

### *Упоров И.В.*

*Доктор исторических наук, кандидат юридических наук, профессор, Краснодарский университет МВД России.*

## **«Колокол» Герцена в контексте политической ситуации в России**

Известная газета под названием «Колокол» стал издаваться в Лондоне российскими революционерами-демократами А.И. Герценом и его соратником Н.П. Огаревым по предложению последнего как дополнение к уже выпускавшейся «Полярной звезде» с апреля 1857 г. «Колокол» выходил на русском языке от 1 до 4 раз в месяц и предназначался для российских читателей, для чего различными путями доставлялся на территорию России; всего за 1857-1867 гг. вышло 245 номеров [1]. Это печатное издание довольно быстро завоевало авторитет в среде русского революционного движения. На титульном листе «Колокола» значилось «Vivos voco» («Зову живых» - начальные слова из «Песни о колоколе» Ф. Шиллера), «Колокол» собрал вокруг себя либеральные общественные российские структуры как в России, так и в эмиграции на почве широкой программы социально-политических преобразований, имея виду трансформацию монархического абсолютизма в европейскую демократию того времени. Потом к этому добавился еще программный вопрос: «Земля и воля», что выражало главное требование «Колокола» по крестьянскому вопросу.

В целом в программе издания выдвигались три основных требования-освобождения: а) от цензуры, б) крепостных крестьян от помещиков, в) от телесных наказаний. Соответственно Герцен с первых же номеров развернул в «Колоколе» критику крепостников-помещиков, всего государственного строя царской России. Определяя суть развернутой «Колоколом»

политической агитации, В.И. Ульянов-Ленин отмечал, что Герцен «поднял ... великое знамя борьбы путем обращения к массам с вольным словом» [2, с. 258-259]. Лицо газеты определяли публикации прежде всего самих издателей - Герцена и Огарева. Важное значение имели также корреспонденции из России, программные документы подпольных революционных организаций (в частности, «Земли и воли»), различные материалы по истории освободительной борьбы, акты российского правительства, показывающие антинародную его политику.

В «Колоколе» печатали свои работы представители разных оппозиционных группировок, включая находившихся на каторге декабристов и петрашевцев, многих писателей, среди которых П.В. Анненков, М.А. Бакунин, Н.А. Добролюбов, К.Д. Кавелин, И.С. Тургенев и др. Публиковались не только российские, но и зарубежные авторы - Дж. Гарibaldi, В. Гюго, П. Прудон и др. Недостатка в материалах издатели «Колокола» не испытывали, более того, их было так много, что ввиду этого с 1859 г. стало издаваться специальное приложения к «Колоколу», которое получило название «Под суд!». Тираж «Колокола» достигал 2000-2500 экземпляров, его читали в разных социальных средах – и в крестьянских избах, и в чиновничьих кабинетах.

Газета ставила своей задачей формирование демократических взглядов на будущее России, использование опыта других стран. В этом контексте «Колокол» оказывал влияние на сознание многих россиян, в том числе на российских писателей. Так, дискуссия с позицией «Колокола» относительно судеб России и Европы, в которую включился И.С. Тургенев, нашла отражение в его романе «Дым». Возросший авторитет издававшегося в Лондоне «Колокола» в российском обществе серьезно озаботил российскую власть, которая принимала меры разного характера для противодействия влиянию «Колокола» на умы россиян. Для этого, в частности, устанавливали более строгий таможенный контроль, репрессировали тех, кто хранил и распространял газету. Предполагалось даже начать выпуск альтернативного издания, причем эта идея обсуждалась на заседаниях Госсовета, что само по себе свидетельствовало о силе печатного слова «Колокола» [3, с. 68]. Однако альтернативного издания так и не получилось – мы можем предположить что это произошло по причине того, что у российской власти не было соразмерного с «Колоколом» исходной политико-идеологической основы.

Предпринимались также попытки принимать меры против «Колокола» и его издателей за пределами России. Так, в 1858 г. российской власти удалось добиться официального запрещения «Колокола» в Пруссии, Саксонии, в Риме, Неаполе, Франкфурте-на-Майне. Однако английское правительство отказало в такой просьбе. «Колокол» продолжал набирать силу,

определяя свое место в расстановке общественно-политических сил и периодических изданий в России [4, с. 18].

Следует подчеркнуть, что популярность «Колокола» обуславливалась в первую очередь талантами Герцена и Огарева как публицистов, патриотов, умелых организаторов издательского дела, любивших Россию и стремившихся к совершенствованию ее общественно-политического устройства. В этом тандеме, как отмечается в литературе, образовалось некое условное разделение труда. Например, Герцен писал для «Колокола» работы преимущественно теоретического и политического направления, а Огарева сосредоточивался на экономических и юридических вопросах. И по мере роста революционного движения в России «Колокол» становился все более радикальным, все чаще в публикациях звучали призывы к решительным действиям за права «простого» народа, и речь шла, например, помимо передачи крестьянам земли, находившейся в их пользовании при крепостном праве, также и вообще об упразднении помещичьего землевладения [5, с. 113]. Важно здесь заметить, что «Колокол» имел не только пропагандистское и просветительское значение, но и, уже в 1860-е гг., стал активно участвовать в непосредственной политической жизни. Так, в 1861-1862 гг. Герцен и Огарев способствовали созданию революционного общества «Земля и воля» [6, с. 142].

Не удивительно, что Герцен, а именно он декларировал в своих публикациях революционные идеи, стал считаться наиболее опасным для российской власти инакомыслящим в 1860-е гг. Однако, как отмечалось, будучи в Лондоне, он имел физическую безопасность, в связи с чем, пожалуй, единственное, что политическая полиция могла в этой связи делать – перекрывать каналы распространения «крамольной» литературы на территории России [7, с. 84]. Кроме того, власть усиливала репрессивные меры в отношении сторонников социалистических идей.

Между тем положение в России усугубилось после покушения на царя 4 апреля 1866 г., осуществленное Каракозовым и не достигшим своей цели, то есть оказавшееся благополучным для императора. Многие либералы негативно отнеслись к этому акту, и заметно снизили критичность по отношению к правительству. Герцен также не одобрил это деяние: «Выстрел 4 апреля был нам не по душе. Мы ждали от него бедствий, нас возмущала ответственность, которую на себя брал какой-то фанатик ... Только у диких и дряхлых народов история пробивается убийствами» [8, т. 19, с. 58] (здесь и далее используются публикации А.И. Герцена в «Колоколе», размещенные в полном собрании сочинений этого автора). Такая оценка поводом для упреков со стороны Бакунина и других российских революционеров в отступничестве Герцена от ранее провозглашенных им же идей.

В этой связи нужно заметить, что на страницах «Колокола» публико-

вались остро дискуссионные материалы противников российского самодержавия по разным аспектам будущего устройства России и методов его достижения. Но Герцен при всем радикализме его идей не поддерживал террор в отношении государственных деятелей, на что, вероятно, повлияло его нахождение в Западной Европе. В результате разногласий как с радикально настроенными российскими революционерами, так и с либералами, Герцен и Огарев стали ощущать снижение поддержки из России, интерес к «Колоколу» уменьшился, и в связи с нехваткой материалов возник вопрос закрытия издания. Сначала было объявлено о приостановке издания на полгода, до 1 января 1868 г. А в ноябре того же года было опубликовано сообщение о том, что «Колокол» будет с 1 января выходить по-французски, ориентируясь и на зарубежного читателя.

В самом первом «Колоколе» на французском языке (к тому времени издатели и в целом Вольная русская типография, где печатались выпуски «Колокола» и других газет, вся редакции переехала в Женеву) Герцен, оценивая сложившуюся ситуацию, заявил о том, что его печатный орган «Колокол» выполнил свою историческую миссию. Издание «Колокола» на французском языке не нашла поддержки французской буржуазной демократии и тем более французского пролетариата (в 1868 г. вышло 15 номеров «Колокола» на французском языке). А в России бывшие соратники Герцена и Огарева довольно болезненно восприняли решение печатать «Колокол» на французском языке. В частности, в передовой статье «Биржевых ведомостей» этот факт рассматривался как «грустный», а Герцен был назван «беглым доброжелателем русского народа, пресловутым крикуном с другого берега» [9].

Герцен не оставил без ответа такой выпад. В «Колоколе» от 1 апреля 1868г. Герцен опубликовал ответ «Биржевым ведомостям». Отвергая обвинения в том, что он действует в ущерб России, он задавался вопросом: «быть врагом русского правительства – значит быть врагом русского народа и действовать “в ущерб родине”?». Далее он напоминал о временах, когда русская пресса, «напуганная враждебностью общественного мнения, погрузилась в молчание и стушеввалась – и мы, мы одни, говорили в защиту русского народа не только в газетах, но и на митингах в Лондоне» [8, т. 20, с. 144]. Но критика из России не останавливалась. Так, газета «Голос» упрекала «Колокол» в «глумлении над пробуждением национального сознания» в России и в пристрастии Герцена и Бакунина к полякам. В номере «Голоса» от 14 сентября 1868 г. содержался также сарказм по поводу отсутствия читателей у некогда популярного издания.

Помимо указанных издания, критические материалы публиковали также «Московские новости», «Москва», «Вести» и другие российские журналы и газеты. Герцен писал: «Подвергаясь нападкам со стороны диаметральной

но противоположных по направлению органов, мы не хотели и не хотим отвечать, пока только будет возможность отмалчиваться» [8, т. 20, с. 355]. Однако вскоре в своей статье «Мания доносов» Герцен дает ответ своим оппонентам, указывая на шпиономанию русских газет: «Невыразимо чувство отвращения, негодования, которое испытываешь, будучи русским, не зараженным полициоманией, – при чтении этих префектурных передовиц в наших газетах» [8, т. 20, с. 360]. В центре «шпиономании» Герцен видел Н.М. Каткова, издававшего популярный в России «Русский вестник», сравнивая своего оппонента с «счастливой матерью, окруженной своей семьей, которая состоит из крошечных доносчиков, копошащихся возле нее» [8, т. 20, с. 231]. Полемика с Катковым, еще более резкая и непримиримая, была продолжена Герценом в статье «Нашим врагам», которая явилась ответом на публикацию «Русского вестника», обвинявшую Герцена в измене в польском вопросе (Герцен действительно публиковал статьи в защиту Польши).

Однако такая жесткая полемика оказывалась не пользу Герцена. Дело в том, что слишком неравными были возможности: русские издания выступали с обвинениями в адрес Герцена на широкую читательскую аудиторию, в то время как ответы Герцена, опубликованные во французском «Колоколе», становились известными лишь немногочисленным русским читателям. Французский «Колокол» был недолговечен. Всего за 1868–1869 гг. вышло 15 номеров газеты и 7 «Русских прибавлений». В конце 1868 г. вышло последнее «Русское прибавление» [10, с. 59].

Для последнего номера Герцен подготовил «Письмо к Огареву», в котором объяснял читателю невозможность дальнейшего издания. Герцен в нем писал: «Дорогой друг, я хочу предложить тебе не более и не менее, как «государственный переворот», а именно - немедленно прекратить издание «Колокола» ... Новое поколение идет своим путем, оно не нуждается в наших речах. Остальным нам нечего сказать ... Со взглядами, господствующими в России, мы разошлись настолько, что перебросить мост невозможно ... Год тому назад я предполагал, что французское издание сможет заменить русский «Колокол»: то была ошибка» [11, с. 62]. Герцен сожалел, что ему не удалось дожить до демократической революции в России. Но бесспорно то, что его «Колокол» способствовал прогрессивному развитию российского общественного сознания во второй половине XIX в., а само это издание - «Колокол» стало уникальным в истории как российского революционного движения, так и в истории российской журналистики.

### Библиографический список:

- [1] «Колокол». Издание А.И. Герцена и Н.П. Огарева. 1857-1867 / Сост. Е.С. Радченко. Систем. роспись статей и заметок. М.: Мин-во культ. РСФСР, 1957.
- [2] Ленин В.И. Полн. собр. соч. М.: Изд.полит.лит., 1968. Т. 21. 730 с.
- [3] Порох И.В. Из истории борьбы царизма против Герцена (попытка создания анти-«Колокола» в 1857-

1858 гг.) // Из истории общественной мысли и общественного движения в России. Саратов, 1964. С. 65-76.

- [4] Громова Л.П. История русской журналистики XVIII–XIX веков. СПб.: СПбГУ, 2003. 260 с.
- [5] Эйдельман Н.Я. Герцен против самодержавия: секретная политическая история России XVIII - XIX вв. и Вольная печать. М.: Наука, 1984. С. 113.
- [6] Махаринский М.Ю. Политико-правовые взгляды Герцена и Огарева и их влияние на общественное сознание России: дис. ... канд. юрид. наук. Краснодар, 2012. 212 с.
- [7] Куемжиева Я.Н. Уголовное судопроизводство по преступлениям против государства в Российской империи первой половины XIX в.: дис. ... канд. юрид. наук. Краснодар, 2005. 215 с.
- [8] Герцен А.И. Собрание сочинений в 30 томах / По общ. ред. В.П. Волгина. М.: АН СССР, ИМЛ, 1954-1965. Т. 19. 603 с.
- [9] Биржевые новости. 1868. 6 февраля.
- [10] Орлова Р. Последний год жизни Герцена // Вестник Европы. 2004. № 11. С. 57-60.
- [11] Николай Платонович Огарев // Хронос. Всемирная история в интернете / [http://www.hrono.ru/biograf/bio\\_o/ogarev\\_np.php](http://www.hrono.ru/biograf/bio_o/ogarev_np.php) (Дата обращения: 31.01.2023).

## Reference

- [1] "Bell". Edition A.I. Herzen and N.P. Ogarev. 1857-1867 / Comp. E.S. Radchenko. System. painting articles and notes. M.: Min-in cult. RSFSR, 1957.
- [2] Lenin V.I. Full coll. op. M.: Izd.polit.lit., 1968. Vol. 21. 730 p.
- [3] Gunpowder I.V. From the history of the struggle of tsarism against Herzen (an attempt to create an anti-"Bell" in 1857–1858) // From the history of social thought and social movement in Russia. Saratov, 1964, pp. 65-76.
- [4] Gromova L.P. History of Russian journalism of the XVIII-XIX centuries. St. Petersburg: St. Petersburg State University, 2003. 260 p.
- [5] Eidelman N.Ya. Herzen against the autocracy: a secret political history of Russia in the 18th - 19th centuries. and Free Print. M.: Nauka, 1984. P. 113.
- [6] Makharinsky M.Yu. Political and legal views of Herzen and Ogarev and their influence on the public consciousness of Russia: dis. ... cand. legal Sciences. Krasnodar, 2012. 212 p.
- [7] Kuemzhieva Ya.N. Criminal proceedings for crimes against the state in the Russian Empire in the first half of the 19th century: dis. ... cand. legal Sciences. Krasnodar. 2005. 215 p.
- [8] Herzen A.I. Collected works in 30 volumes / General. ed. V.P. Volgin. Moscow: Academy of Sciences of the USSR, IML, 1954-1965. Vol. 19. 603 p.
- [9] Exchange news. 1868. February 6.
- [10] Orlova R. The last year of Herzen's life // Bulletin of Europe. 2004. No. 11. S. 57-60.
- [11] Nikolai Platonovich Ogarev // Chronos. World History on the Internet / [http://www.hrono.ru/biograf/bio\\_o/ogarev\\_np.php](http://www.hrono.ru/biograf/bio_o/ogarev_np.php) (01.31.2023).

**Упоров И.В.**

*Доктор исторических наук, кандидат юридических наук, профессор,  
Краснодарский университет МВД России.*

**«Колокол» Герцена в контексте политической ситуации в России**

**Аннотация.** В статье рассматриваются влияние газеты «Колокол», издававшейся в Лондоне и Женеве на русском языке А.И. Герценом (в содружестве с Н.П. Огаревым) для российских читателей в 1857-1868 гг. Отмечается, что первоначально данное издание имело немалый успех в российском обществе, в том числе у сторонников революционного движения, что отражало востребованность в более демократическом развитии России. Деятельность «Колокола» была, в частности, высоко оценена В.И. Лениным. При этом Герцен в своих личных публикациях, а их было много, обосновывал необходимость демократических перемен в России, но не считал возможным делать это методом террора.

**Ключевые слова:** Герцен, «Колокол», Россия, революционное движение, Лондон, газета, Огарев.

**Uporov I.V.**

*Doctor of Historical Sciences, Candidate of Legal Sciences, Professor,  
Krasnodar University of the Ministry of Internal Affairs of Russia.*

**Herzen's «bell» in the context of political situations in Russia**

**Abstract.** The article deals with the influence of the newspaper «Kolokol», published in London and Geneva in Russian by A.I. Herzen (in collaboration with N.P. Ogarev) for Russian readers at the end of 1857-1868). It is noted that initially this publication had considerable success in Russian society, including among supporters of the revolutionary movement, which reflected the demand for a more democratic development of Russia. The activities of Kolokol were, in particular, highly appreciated by V.I. Lenin. At the same time, Herzen, in his personal publications, and there were many of them, substantiated the need for democratic changes in Russia, but did not consider it possible to do this by the method of terror.

**Key words:** Herzen, Kolokol, Russia, revolutionary movement, London, newspaper, Ogarev.

**Гасанова Р.С.**

*Аспирант III курса кафедры всеобщей и российской истории, Московский педагогический городской университет.*

**Политика государства в вопросе  
подготовки трудовых ресурсов  
для виноградарской и винодельческой  
отрасли Дагестана в 1965 – 1991 годы**

Главная производительная сила общества – трудоспособное население с накопленным трудовым опытом - является одним из важнейших факторов ускоренного экономического развития страны.

Приобретенный производственный опыт и накопленные производственные фонды при благоприятных природных и экономических условиях способствуют специализации хозяйства в определенном направлении. Многие центры и районы в нашей стране, специализирующиеся на одном или нескольких видах производства, сложились в результате трудовой деятельности в этих отраслях производства ряда поколений. В программе КПСС 1965 года указывалось, что наиболее полное использование трудовых ресурсов с их трудовым опытом и наличными производственными фондами во всех республиках и районах составляют одну из наиболее важных задач перехода к более эффективному способу производства в промышленности и в сельском хозяйстве. Для реализации этой программы проводились все необходимые мероприятия как на уровне федерального центра, так и органами власти в регионах и республиках советского государства.

Дагестан является аграрной республикой. Одними из наиболее важных направлений специализации хозяйства Дагестана стало виноградарство и виноделие, и от повышения экономической эффективности этих отраслей во многом зависел дальнейший подъем материального и культурного уровня населения республики.

Виноградарство одно из наиболее сложных и трудоемких отраслей сельского хозяйства, оно требует больших затрат труда и концентрированного производства. Поэтому виноградарские совхозы отличаются более высоким уровнем интенсификации производства и организуются на меньшей площади, чем совхозы многих других специализаций [1: с. 33].

Кроме обычных работ по обработке почвы, с целью уничтожения сорной растительности здесь проводится большое количество трудоемких операций по уходу за кустами: обрезка, удаление лозы, сухая и зеленая подвязка, обломка, чеканка, дополнительное опыление и т.д. В зоне укрывного виноградарства выполняются весьма трудоемкие работы по укрывке кустов земляным валом для предохранения от губительного действия низких температур. Весной в сжатые сроки выполняются не менее трудоемкие работы по открывке кустов [2: с. 19].

Виноградарство относится к сезонным отраслям хозяйства. С этим связаны перерывы в общем цикле производственных процессов, что приводит к неравномерному и неполному использованию труда постоянного контингента работников на протяжении всего года, к трудностям с закреплением их за производством и с добором дополнительно необходимой сезонной рабочей силы, потребность в которой особенно возрастает во время уборки урожая.

На Пленуме ЦК КПСС в марте 1965 года, было особо отмечено, что уровень рентабельности должен быть положен в основу объективной оценки хозяйственной деятельности колхозов и совхозов, а, следовательно, и в качестве одного из главных показателей эффективности сельскохозяйственного производства. В этой системе показателей при оценке эффективности производства, важнейшую роль отводилось уровню производительности труда.

Для реализации программы Пленума необходимо было решить ряд задач. Это, прежде всего, работа над повышением уровня механизации отрасли виноградарства, подготовка и повышение квалификации кадров, создание благоприятных условий для работников отрасли с целью повышения стимула к работе и заинтересованности в сохранении своих рабочих мест.

Подготовка и повышение квалификации кадров виноградарской отрасли стали важнейшей задачей руководства Дагестана, решить которую должны были открытые еще в начале XX века Дербентский и Шелковской сельскохозяйственные техникумы, готовившие виноградарей, Сельскохозяйственный институт, Научно-исследовательский институт социалистического земледелия, который вел исследования в области виноградарства [4: с. 31].

Так же подготовкой кадров для отрасли в республике занимались Дагестанский государственный технический университет (ДГТУ), Дагестанский государственный университет (ДГУ) и другие высшие и средние учебные заведения.

Кроме этого, в республике организовывались различные курсы для учащихся старших классов. Так в 1971 – 1972 году в более чем семидесяти сель-

ских школах было организовано обучение различным специальностям сельскохозяйственных профессий, навыкам работы на сложной технике (самосвалы, тракторы, комбайны и др.)

На предприятиях «Дагвино» специалистов для всех отраслей сельского хозяйства готовили специальные профессионально – технические училища сроком обучения от 1 до 3 лет. Такая практика помогла подготовить 1740 квалифицированных рабочих [6: с. 48].

Но несмотря на это, отрасль продолжала испытывать острый дефицит в профессиональных работниках. Причин тому было несколько, это и низкая оплата труда, непрестижность профессии механизатора, плохие социально-бытовые условия на селе, отсутствие планомерной подготовки кадров, материальных и моральных стимулов для них, недостаточное внимание руководителей отдельных хозяйств.

Такое положение дел в отрасли необходимо было менять в корне.

Значимым условием изменения социально-экономической жизни людей, занятых в сфере сельскохозяйственного производства, особенно виноградарства, в лучшую сторону стали решения, принятые в высшем звене руководства страны.

В июле 1978 года на Пленуме ЦК КПСС Л.И. Брежнев отметил в своем докладе «О дальнейшем развитии сельского хозяйства СССР», что сельское строительство остается пока узким местом и подчеркнул: «Мы должны сделать более крутой поворот к строительству на селе и улучшению культурно-бытовых условий сельских тружеников» [4: с. 61].

При определении капитальных затрат на не производственное строительство было принято во внимание то, что вопросы переустройства села признаны важнейшей составной частью аграрной политики партии и являются очень важным звеном в решении социальных проблем.

Председателем Совета Министров Дагестанской АССР А. Умалатовым было принято постановление «О мероприятиях по дальнейшему развитию виноградарства в Дагестанской АССР», в котором указывалось что:

«Во вновь организуемых совхозах, где основную массу рабочих составляют многосемейные переселенцы, для стимулирования работ на виноградниках до приобретения ими квалификации виноградарей установить на первые два года сменную норму выработки в половинном размере» [8: с. 43].

При содействии руководства республики часто стали организовываться районные сельскохозяйственные выставки, на которых пропагандировался передовой опыт тружеников сельского хозяйства, ежегодно устраивались праздники виноградарей с выступлениями передовиков производства отрасли, ученых, писателей, артистов, композиторов Дагестана. Выставки и соревнования в отрасли способствовали изучению и обмену опыта пере-

довиков производства, повышению престижа профессии виноградаря.

Перевод сферы материального производства на сокращенную рабочую неделю, последующие повышения заработной платы, переход на гарантированную оплату труда в колхозах, введение закона о пенсиях колхозникам привели к увеличению заработной платы в производственных расходах. В совхозах «Дагвино», например, заработная плата на производство центнера винограда увеличилась с 6 рублей 52 копеек в 1965 году до 11 рублей 13 копеек в 1975 году [3: с. 39].

Предпринимаемые меры вели к росту производительности труда и улучшению материального положения работников отрасли.

Но, трудностей оставалось еще очень много.

Выше было сказано, что виноградарство сложная и трудоемкая отрасль сельского хозяйства. В зоне укрывного виноградарства выполняются дополнительные работы по укрыванию кустов земляным валом чтобы защитить их от морозов зимой, весной выполняются работы по открывке кустов. И все это делается в сжатые сроки, затягивание работ может привести к гибели лозы. Очень сложная пора для виноградарей-время сбора урожая. Часто, высокий урожай винограда было очень сложно собрать вовремя из-за нехватки рабочей силы. Постоянного контингента работников не хватало и руководителям совхозов приходилось искать дополнительные трудовые ресурсы.

Так, руководство Дагестанского научно-исследовательского института сельского хозяйства обратилось к Совету Министров ДАССР с письмом следующего содержания: «В текущем году в опытных хозяйствах и станциях института выращен хороший урожай винограда. Всего предусмотрено сдать государству более 1000 тонн. Однако институт испытывает серьезные затруднения в рабочей силе, особенно в Махачкалинском ОПК и Дербентской опытной станции по виноградарству.

Поэтому Дагестанский НИИ сельского хозяйства просит выделить на период уборки студентов вузов и учащихся техникумов – 125 человек, в т.ч.: Махачкалинскому ОПК – 50 человек, Дербентской опытной станции – 75 человек.»

Совет Министров Дагестанской АССР 9 августа 1968 года принял распоряжение № 1664-р в соответствии с которым предлагалось привлечь в виде исключения, в 1968 году на сельскохозяйственные работы студентов высших учебных заведений и учащихся старших курсов средних специальных учебных заведений (кроме выпускных курсов), а также учащихся профессионально-технических училищ сроком на один месяц в количествах согласно предложению. [7: с. 13]

Распоряжение обязывало Дагконсервтрест, производственно-совхозное объединение «Дагвино», Министерство сельского хозяйства ДАССР,

Министерство пищевой промышленности ДАССР, Дагестанский научно-исследовательский институт сельского хозяйства, райисполкомы, руководители колхозов и консервных заводов обеспечить нормальные жилищно-бытовые условия и правильную организацию труда студентов и учащихся привлекаемых на сельскохозяйственные работы и установить строгий контроль за организацией доставки студентов и учащихся к месту работы и за соблюдением правил техники безопасности в период работы в указанных хозяйствах.

Советом Министров СССР ЦК КПСС было принято постановление «О порядке и условиях направления студентов высших учебных заведений и учащихся средних специальных учебных заведений и учебных заведений профессионально – технического образования на сельскохозяйственные работы».

По согласованию с Министерством финансов СССР, Министерством высшего и среднего образования СССР, Министерством сельского хозяйства СССР и Государственный комитет Совета Министров СССР по профессионально – техническому образованию постановил, что за студентами высших учебных заведений и учащимися средних специальных учебных заведений и технических училищ, направляемыми на сельскохозяйственные работы, сохраняется выплата стипендий и бесплатное питание, кроме того, студентам и учащимся выплачивалась заработная плата за выполненный объем сельскохозяйственных работ по действующим в колхозах и совхозах нормам выработки и сдельным расценкам в порядке, предусмотренном для временных рабочих. При этом оплата труда студентов высших учебных заведений и учащихся средних специальных учебных заведений и технических училищ назначалась в размере не менее 1 рубля 20 копеек в день.

Доставлялись учащиеся старших классов, студенты и сопровождающие их работники учебных заведений силами и средствами сельскохозяйственных предприятий и организаций. Устанавливался строгий контроль за соблюдением правил техники безопасности в период работы в указанных хозяйствах и организации доставки к месту работы и обратно.

Студенты и учащиеся за время нахождения в пути не менее суток получали суточные в размере 1 руб. 50 копеек за счет средств сельскохозяйственных предприятий и организаций.

В целях обеспечения выполнения учебного плана ректоры высших учебных заведений и директора средних специальных учебных заведений и учебных заведений профессионально – технического образования обязывались переносить части учебного материала (главным образом описательного) на самостоятельную работу, а также увеличения продолжительности семестров теоретического обучения после возвращения студентов и учащихся с сельскохозяйственных работ путем сокращения учебной или

производственной практики в 1968/69 учебном году. [8: с. 44]

К 1970 году в республике на сельскохозяйственные работы было привлечено около 19000 учащихся. Организованные из них 450 студенческих производственных бригад посадили сады и виноградники на площади более чем в 2580 гектаров земли.

Таким образом, привлекая дополнительные трудовые ресурсы за счет студентов и учащихся удавалось, в целом, решать проблему своевременно сбора урожая винограда.

Но такой подход не мог быть регулярным. Проблема требовала более комплексного решения, прежде всего за счет дальнейшей механизации и повышения квалификации работников.

Дагестанский Научно-исследовательский институт сельского хозяйства продолжал работу над усовершенствованием и внедрением в серийное производство созданный еще в 1963 году опытный экземпляр универсального виноградоуборочного комбайна «Дагестан», который помог бы механизировать процесс сборки урожая. Комбайн был способен сортировать виноград в процессе сборки и укладкой гроздей в ящики, а технические - с переработкой на суло.

Но во многих хозяйствах республики наблюдался низкий уровень использования техники. Часто высокопроизводительная сельскохозяйственная техника простаивала из-за недостатка квалифицированных рабочих. Недостаток механизаторских кадров остро ощущался в совхозах объединений «Дагвино», «Дагконсервтрест», «Дагплодопром» и др.

Учитывая это бюро Дагестанского обкома партии и Совет Министров ДАССР приняли совместное постановление «О мерах по повышению эффективности использования сельскохозяйственной техники, улучшению ее сохранности, обеспечению колхозов и совхозов кадрами механизаторов и закреплению их в сельском хозяйстве» от 30 ноября 1977 г. в котором предписывалось в 1977-1980гг, республиканским и местным партийным и советским организациям разработать и осуществить эффективные мероприятия на повышение качества использования техники, укрепление инженерно-технической службы совхозов, подготовку кадров массовых профессий, улучшение труда механизаторов и закреплению их в хозяйствах. [5: с. 102]

В рассматриваемый период государством было предпринято две антиалкогольные кампании 1972 и 1985 годов с целью оздоровления нации, нанесших большой ущерб отрасли виноградарства.

Были значительно сокращены площади под виноградниками, работникам отрасли пришлось переквалифицироваться и менять специализацию. Принимаемые впоследствии государством меры по восстановлению отрасли и попытки проведения рыночных реформ во второй половине 80 –х

годов в СССР не имели большого успеха.

В сентябре 1989 года Госагропромом ДАССР был издан приказ № 155 «О дополнительных мерах по развитию садоводства и виноградарства». Документ предполагал перевод садоводства и виноградарства на новые формы организации труда: широкое внедрение семейного, бригадного, арендного подрядов с оплатой за произведенную продукцию. Предполагалось для неуклонного роста продукции многолетних насаждений проводить дальнейшее совершенствование управления садоводства и виноградарства путем создания научно-производственных и производственных систем, кооперативных формирований.

Осуществлять интеграцию общественных хозяйств с промышленными предприятиями, личными подсобными хозяйствами и на основе долгосрочных договоров ввести в практику технологическое и комплексное их обслуживание.

Не последовательные, не до конца продуманные государственные преобразования второй половины 80-х начала 90-х привели к спаду производства в виноградарстве, падению престижа профессии виноградарей и виноделов. Перестали существовать многие виноградарские хозяйства. Вузы столкнулись с проблемой недобора студентов, так как положение дел в отрасли не могло гарантировать будущим специалистам трудоустройство по специальности.

На современном этапе развития экономики страны правильное размещение и полное использование трудовых ресурсов не утратило своей важности для дальнейшего развития народного хозяйства Дагестана. В настоящее время этот вопрос, не смотря на значительное повышение производительности труда, не теряет остроты, потому что государство поставило задачу возрождения виноградарской и винодельческой отрасли расширяя площади земель, отведенных под виноград и увеличивая масштабы производства винодельческой продукции производимых предприятиями Дагестана.

Для закладки новых виноградников руководством республики планируется максимальное использование возможности неукрывной зоны и земли, простирающейся от Махачкалы до границ Чеченской республики. Это приведет к увеличению потребности в трудовых ресурсах, а, следовательно, созданию новых рабочих мест.

Что касается уже существующих виноградарских хозяйств и винодельческих предприятий, то многие из них оснащены по последнему слову техники. Так на Дербентском заводе игристых вин используется оборудование, аналогов которому в стране мало. Постепенное возрождение отрасли виноградарства и виноделия создает острую необходимость в наличии высококвалифицированных кадров для обслуживания современной техники

все более интенсивно внедряемую в сельское хозяйство и ставит новые задачи перед сельскохозяйственными и техническими вузами страны.

### **Библиографический список:**

- [1] Алиев М.А. Вопросы организации виноградарства / Махачкала. Даг. кн. изд-во, 1969. 33 с.
- [2] Алиев М.-А., Джанаев Г.Г., Непомнящий В.П. Механизация открытия виноградников аэродинамическим потоком / Махачкала. Даг. кн. изд-во, 1974. 19 с.
- [3] Кадиев Д.К. Диссертация. Махачкала, 2006. 39 с.
- [4] Нахшунов И.Р. Виноградарство и виноделие Дагестана / (Экономический очерк). Махачкала. Даг. кн. изд-во, 1980. С. 31, 61.
- [5] Стюшкин И.А. Механизация уборки винограда / Грозный. Чечено-ингушское книжное издательство. 1989. 102 с.
- [6] ЦГАРД Ф.1-п. Оп. 1.д. 4351. Л.48.
- [7] ЦГАРД Ф. 168. Оп. 49.д. 346. Л. 13.
- [8] ЦГАРД Ф.168. Оп. 49.д. 347. Л. 43, 44.

### **Reference**

- [1] Aliev M.A. Questions of organization of viticulture / Makhachkala. Doug. book. publishing house, 1969. 33 p.
- [2] Aliev M.-A., Dzhanaev G.G., Nepomnyashchy V.P. Mechanization of the opening of vineyards by aerodynamic flow / Makhachkala. Doug. book. publishing house, 1974. 19 p.
- [3] Kadiev D.K. Thesis. Makhachkala, 2006. 39 p.
- [4] Nakhshunov I.R. Viticulture and winemaking in Dagestan / (Economic essay). Makhachkala. Doug. book. publishing house, 1980. P. 31, 61.
- [5] Styushkin I.A. Mechanization of grape harvesting / Grozny. Chechen-Ingush book publishing house. 1989. 102 p.
- [6] TsGARD F.1-p. Op. 1.d. 4351. L.48.
- [7] TsGARD F. 168. Op. 49.d. 346. L. 13.
- [8] TsGARD F.168. Op. 49.d. 347. L. 43, 44.

*Гасанова Р.С.*

*Аспирант III курса кафедры всеобщей и российской истории,  
Московский педагогический городской университет.*

**Политика государства в вопросе подготовки  
трудовых ресурсов для виноградарской и винодельческой  
отрасли Дагестана в 1965 – 1991 годы**

**Аннотация.** В статье рассматриваются проблемы обеспечения трудовыми ресурсами виноградарства Дагестана в 1965-1991 годах как главного фактора экономического развития отрасли.

Рассматриваются вопросы приоритетности политики государства в совершенствовании образовательной системы, призванной обеспечить виноградарскую отрасль квалифицированной рабочей силой. Исследуются социальные преобразования государства на селе для улучшения уровня жизни работников винодельческих хозяйств и повышения престижа профессии виноградаря в стране.

**Ключевые слова:** трудовые ресурсы, квалификация, механизация, государственная политика, виноградарство, виноделие.

*Gasanova R.S.*

*3rd year postgraduate student of the Department of General  
and Russian History, Moscow City Pedagogical University.*

**State policy in the issue of training labor resources  
for the viticulture and wine industry of Dagestan in 1965 – 1991**

**Abstract.** The article deals with the problems of providing viticulture in Dagestan with labor resources in 1965-1991 as the main factor in the economic development of the industry.

The issues of the priority of the state policy in improving the educational system, designed to provide the viticulture industry with a qualified workforce, are considered. The social transformations of the state in the countryside are being studied to improve the standard of living of workers in wineries and increase the prestige of the winegrower profession in the country.

**Key words:** labor resources, qualification, mechanization, state policy, viticulture, winemaking.

**Логунова Е.Г.**

*Кандидат философских наук, доцент. ФГБОУ ВО Ижевский государственный университет имени М.Т. Калашникова. Ижевск.*

**Логунова О.А.**

*Кандидат философских наук, доцент. ФГБОУ ВО Ижевский государственный университет имени М.Т. Калашникова. Ижевск.*

## **Историография проблем социального призрания в Удмуртии во второй половине XIX - начале XX вв.\***

Созданные в 4 «удмуртских» уездах общины сестер милосердия как и в Российской Империи в целом стали выполнять лечебные функции, что на практике означало помощь и поддержка системы здравоохранения. Общины сестер милосердия в 4 «удмуртских» уездах занимались реализацией многих социальных проблем: духовное просвещение, решение проблем здравоохранения и оспопрививания, участие в реализации детских приютов. Постепенно сестры милосердия взяли на себя решение многих социальных проблем жизни населения уездов. Деятельность сестер милосердия способствовала росту социального равенства, содействовала улучшению качества жизни населения уездов. Медицина, борьба с эпидемиями, оспопрививание, работа в богадельнях, детских приютах и других благотворительных организациях – направления деятельности сестер милосердия из 4 «удмуртских» уездов.

Исходя из того, что в данном исследовании исследуем общину сестер милосердия исходя из институционального подхода, поэтому было обращено внимание к термину «социальный институт». Социолог Г.Спенсер считал, что главная функция социального института - регулирующая [35, с. 46]. Социолог С. Липсет рассмотрел подробно функции социальных институтов [24]. Еще один социолог - Т. Парсонс в своих работах обращался к социальным институтам. По мнению Т.Парсонса, в процессе социализации происходит формирование личности. Немецкий социолог М.Вебер считал, что самый важный признак социального действия - ориентация на другого индивида [10, с. 32]. Таким образом, институт сестричества способствовал

---

\* © Логунова Е.Г., Логунова О.А., 2023.

пониманию нужд социально уязвимых слоев населения и их последующую интеграцию. Социолог Р. Мертон отмечал такие функции социальных институтов как явные и латентные [25, с. 299 - 313].

Обратимся к рассмотрению вопросов о роли сестер милосердия в истории социального обеспечения. Конечно, встречались сестры милосердия, которые были затворниками – посвятили свою жизнь религии и рефлексии, сведя к миму социальное взаимодействие и общение. Большинство сестер милосердия предпочли напрямую взаимодействовать с больными, бедными, ранеными посредством предоставления ухода, образования и других благ. Таким образом, сестры милосердия стали частью системы социального обеспечения в России. Как уже отмечалось ранее в историографии, посвященной сестрам милосердия выделялись следующие группы: дореволюционный, советский и постсоветский периоды.

Среди работ, изданных в **дореволюционный период**, выделяются исследования, которые связывают деятельность сестер милосердия с Российским Обществом Красного Креста и иными благотворительными организациями. Работы данного периода не рассматривали сестер милосердия как социальный институт или какое-то специфическое образование [32, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55].

Кроме того, выделились работы, которые были направлены на борьбу с эпидемиями: Доклад Вятской губернской земской управы Губернскому земскому собранию ... / Вятская губернская земская управа XII [17], Граждане! «По городу Вятке и Вятской губернии шагает грозный враг - эпидемия сыпного тифа ...»: г. Вятка, дек. 10 листовка [15].

Можно выделить также работы, которые исследовали деятельность диаконис, их историю и основные проблемы, с которыми они сталкивались. Можно отметить таких авторов как А.В. Журавлинского [19], П.Н. Агафонова [8], О.Д. Поповой [31], Н.Ф. Рыжонок [34]. Р.А. Новиков отмечал, что диаконисы принимали участие в призрении детей [27]. Т.А. Кононова рассматривала работу диаконис через призму благотворительной деятельности [21].

И, конечно, работы самих сестёр милосердия многочисленные дневники и мемуары – А.Т. Пальшиной, Л. Захаровой [16].

Исследования деятельности сестер милосердия в советский период занимались некоторые авторы. Авторами освещалась проблема физкультурно-оздоровительной системы в условиях советского общества [36, 56, 57]. О влиянии на здравоохранение общества «Знание» указывала Н.В. Айвазова [9]. В.И. Пароль отмечал влияние урбанизации на медицину [28].

Выделялись исследователи, которые занимались изучением благотворительной деятельности, в том числе деятельность некоторых общин сестер милосердия [12, 39, 40, 41, 42, 43].

Отметим исследования, которые изучали социокультурное влияние православия на деятельность общины сестер милосердия [14, 44].

Кроме того, необходимо упомянуть о работах зарубежных авторов, занимающихся изучением деятельности сестер милосердия. Например, работы Л. Стофф [7], И. Хендрикс, Д. Журавлев, Дж. Бовилл, Ф. Бауэр [5]. Проблема здравоохранения волновала многих авторов, в частности Дж. Хатчинсон [6], Э. Беккер [1]. Б. Кабанес исследовал гуманистические начала деятельности сестер милосердия [2]. Дж. Кертисс рассматривал деятельность русских сестер милосердия в Крыму [3]. Были авторы, которые освещали проблему эпидемий в России – например Н. Фриден [4].

Полноценное изучение деятельности сестер милосердия в Удмуртии началось лишь в XXI в. Одновременно с увеличением объема знаний о сестрах милосердия, их мотивах и целях, ростом количества посвященных данной теме научных исследований развивается и историография ее изучения. В данных историографических выделялось несколько проблем. Во-первых, периодизация истории изучения сестер милосердия в 4 «удмуртских» уездах. Как пишут Н.М. Попова, Р.Р. Салихова, И.А. Хасаншин, сестры милосердия в Удмуртии в XIX – начале XX вв. трудились в качестве фельдшерниц, оспопрививательниц и акушерок [30]. Удмуртия до начала XX в. являлась частью Вятской губернии. О становлении системы подготовки сестринства писали З.И. Ахмедчина, Н.М. Попова, Ю.Л. Петров, В.Ф. Чукавина. Таким образом, можно отметить следующие направления познания общин сестер милосердия:

1. Познание взаимодействия сестер милосердия и православия;
2. Исследование деятельности сестер милосердия в рамках системы здравоохранения;
3. Изучение действий сестер милосердия в военное время;
4. Восприятие персоналистского дискурса историографии сестер милосердия.

В ряде историографических обзоров рассматриваются проблемы взаимодействия религии и сестер милосердия. К.А. Левчук выделяет религиозную, социальную, политическую, экономическую и культурную составляющие взаимодействия сестер милосердия и православия [22]. Как замечает А.В. Власова повышается влияние православной религии во время последствий неурожайных лет [13]. Автор отмечает, что именно материальная поддержка духовенства сыграли главную роль в преодолении серьезных последствий в уральском регионе. Автор указывал, что сестры милосердия принимали участие совместно с духовенством сыграли главную роль в преодолении серьезных последствий голодных лет в уральском регионе. Как отмечают Власова А. В., Бабкина Л. Ф. воспитанницы институтов благородных девиц посещали госпитали, становились сестрами милосердия

[11]. При этом огромную роль в благотворительности сыграло вятское духовенство, благодаря которому было открыто Вятский епархиальный дом лазарета, в котором трудились 8 сестер милосердия. По мнению Леонтьевой Т.Г. военно-бытовая повседневность Первой мировой войны сближала православных сестер милосердия с представителями других конфессий, а формальная религиозность сменялась настоящей верой [23].

Историками отмечается деятельность сестер милосердия в рамках системы здравоохранения. В частности, Н.В. Рыжкова исследует исторические, архитектурные и социальные особенности городского пространства Сарапула [33]. Как отмечали А.С. Позднякова, Е.Ю. Вычугжанина были открыты курсы сестер милосердия, которых отправляли для работы с эпидемией сыпного типа в уезды [29]. В то же время, как пишет Т.Ю. Шестова сестер милосердия можно рассматривать как социальный институт [38].

Еще одну группу работ составляет помощь сестер милосердия в военное время. В частности, Нечаев М.Г. отмечал, что Вятская губерния отослала 3 отряда сестер милосердия на помощь действующей армии в годы Русско-японской войны [17].

Следует отметить персоналистский дискурс историографии сестер милосердия. Данное направление можно рассматривать как парадигму исторического познания биографий сестер милосердия, а также тех проблем с которыми они сталкивались. Данный подход позволяет установить границы влияния исторической личности сестры милосердия, а также степень её зависимости от социальных факторов – работа в госпитале или земской больнице, ситуация войны, взаимодействие с ранеными, пациентами и православным духовенством. Так, Г. Харин на основе архивных документов и воспоминаний современников изучил обстоятельства жизни сестры милосердия Варвары Чернышёвой [37]. В историографическом обзоре Н.С. Запорожцевой описана биография сестры милосердия Л.Н. Блиновой, родившейся в Вятской губернии и служившей в Оренбургском госпитале во время Первой мировой войны [20]. Предпринял попытку совершить историческую реконструкцию Д.Н. Казаков, описав биографию А.Т. Пальшиной.

Проведенный анализ помогает в плотную подойти к социокультурным особенностям института сестер милосердия. В настоящее время все больше ученых обращают внимание в своих работах на проблемы милосердия и сострадания. Тем не менее, ощущается недостаток исследований, посвященных дореволюционному институту сестер милосердия.

Во-первых, информационные детерминанты, которые включали в себя 3 группы - дореволюционную, советскую и постсоветскую. Во время современного постсоветского этапа анализ проблем сестер милосердия в 4 «удмуртских» уездах приобретает действительно научный статус. Исто-

риографы сосредоточились на деятельности общин сестер милосердия в Вятской губернии, в частности деление на этапы. В последнее время в центре внимания авторов оказались проблемы и мотивы деятельности сестер милосердия.

Во-вторых, нормативные детерминанты, которые связывают деятельность сестер милосердия с обществом Красного Креста. Сестры милосердия в своей деятельности должны были следовать многим документам, в которых содержалась информация о том, как сестры должны были действовать в условиях эпидемий, военного времени.

В-третьих, организационные детерминанты, согласно которым сестры милосердия подчинялись с одной стороны, Российскому Обществу Красного Креста, а с другой – Русской Православной Церкви.

В-четвертых, ценностные детерминанты, которые указывали на стремление молодых женщин всех сословий с 18 до 40 лет, заниматься служением обществу. Сестры милосердия совместно с духовенством принимали участие в преодолении неурожаев и эпидемий, последствий Первой мировой войны.

В-пятых, институциональные детерминанты – поддержка со стороны государства, которая заключалась в полном обеспечении от еды до небольшой месячной суммы.

В условиях современного состояния благотворительной деятельности и реакции системы здравоохранения на вызовы времени, в частности пандемию COVID-19 – история сестер милосердия остается актуальной и ждет своих исследователей.

### **Библиографический список:**

- [1] Becker E.M. *Medicine, Law, and the State in Imperial Russia*. New York: Central European University Press, 2010.
- [2] Cabanes B. *The Great War and the Origins of Humanitarianism, 1918-1924*. Cambridge: Cambridge University Press, 2014.
- [3] Curtiss, John Shelton “Russian Sisters of Mercy in the Crimea, 1854-1855,” *Slavic Review* 25. № 1 (March 1966). P. 84-100.
- [4] Frieden N.M. *The Russian Cholera Epidemic, 1892-93, and Medical Professionalization*. *Journal of Social History* 10. № 4 (Summer 1977). P. 538-59.
- [5] Hendriks I, Zhuravloyv D., Bovill J., Boer F. and Hogendoorn. P. *Women in healthcare in Imperial Russia: The contribution of the surgeon Nikolay I Pirogov*// *Journal of Medical Biography*. 2021. Vol. 29. Issue 1.
- [6] Hutchinson J. *Politics and Public Health in Revolutionary Russia, 1890-1918*. Baltimore: The Johns Hopkins University Press, 1990.
- [7] Stoff L. *Russia’s Sisters of Mercy and the Great War*. University Press of Kansas, 2015. // URL: <https://www.perlego.com/book/533062/russias-sisters-of-mercy-and-the-great-war-pdf> (Accessed: 25 September 2021).
- [8] Агафонов П.Н. *Эволюция государственно-церковных отношений в 1920-1929 гг.*// диссертация, Пермь, 2002.
- [9] Айвазова Н.В. *Роль общества «Знание» в формировании научно-материалистического, атеистического мировоззрения трудящихся в современных условиях*// диссертация, Москва, 1984 г.
- [10] Вебер М. *Избранное. Образ общества.*: Пер. с нем. – М.: Юрист, 1994. С. 322.
- [11] Власова А.В., Бабкина Л.Ф. *Особенности и основные направления благотворительной деятельности русской православной церкви на Урале* // *Бухгалтерский учет в бюджетных и некоммерческих организациях*. 2014. № 3. // URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/osobennosti-i-osnovnyye-napravleniya-blagotvoritelnoy-deyatelnosti-russkoy-pravoslavnoy-tserkvi-na-urale> (Дата обращения: 20.02.2022).

- [12] Власова А.В. Благотворительность на Урале во второй половине XIX - начале XX в. // диссертация, Челябинск, 2004.
- [13] Власова А.В. Милосердное и патриотическое служение Русской православной церкви в годы стихийных бедствий на Урале (конец XIX начало XX века) // Вестник ЧелГУ. 2009. № 23. // URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/miloserdnoe-i-patrioticheskoe-sluzhenie-russkoy-pravoslavnoy-tserkvi-v-gody-stihiynyh-bedstviy-na-urale-konets-xix-nachalo-xx-veka> (Дата обращения: 20.02.2022).
- [14] Власова А.В. Социальная деятельность Русской православной церкви на Урале во второй половине XIX - начале XX в. // диссертация Власова Анна Владимировна; [Место защиты: Удмурт. гос. ун-т], Челябинск, 2011.
- [15] Граждане! «По городу Вятке и Вятской губернии шагает грозный враг - эпидемия сыпного тифа ...»: г. Вятка, дек. 10 листовка// Вых. дан. установлены по изд.: Кн. летопись. 1920. № 1804
- [16] Дневник сестры милосердия На передовых позициях 1914-1915 гг., Петроград. 1915. 173 с.
- [17] Доклад Вятской губернской земской управы Губернскому земскому собранию ... / Вятская губернская земская управа XII», автора Вятская губернская земская управа. Книга была издана в 1895 году. // URL: [https://rusneb.ru/catalog/0001199\\_000009\\_02000027107/](https://rusneb.ru/catalog/0001199_000009_02000027107/)
- [18] Исхаков Р.Р. Миссионерская деятельность Русской православной церкви в отношении мусульман Среднего Поволжья в XIX - начале XX вв. // диссертация, Исхаков Радик Равильевич; [Место защиты: Ин-т истории], Казань, 2008.
- [19] Журавлинский А.В. Казанская духовная академия на переломе эпох, 1884-1921 гг. // диссертация, Москва, 1999.
- [20] Запорожцева Н. С. Сестра милосердия // Иднакар: методы историко-культурной реконструкции. 2014. № 3 (20). // URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/sestra-miloserdiya> (Дата обращения: 21.02.2022).
- [21] Кононова Т.А. Благотворительность императорского дома. XIX в. // диссертация, Москва, 2004.
- [22] Левчук К.А. Исторические этапы и формы взаимодействия медицины и православия в России // Journal of Siberian Medical Sciences. 2009. № 2. // URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/istoricheskie-etapy-i-formy-vzaimodeystviya-meditsiny-i-pravoslaviya-v-rossii> (Дата обращения: 20.02.2022).
- [23] Леонтьева Т.Г. Православное духовенство в годы Первой мировой войны // PCM. 2014. № 2 (83). // URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/pravoslavnoe-duhovenstvo-v-gody-pervoy-mirovoy-voyny> (Дата обращения: 21.02.2022).
- [24] Липсет С.М. Размышления о капитализме, социализме и демократии // Век XX и мир, 1994. // URL: <http://old.russ.ru/antolog/vek/1994/7-8/index.html> (дата обращения 20.11.2018)
- [25] Мертон Р.К. Социальная структура и аномия // Социология преступности (Современные буржуазные теории). — М.: Прогресс, 1966. С. 299-313.
- [26] Нечаев М.Г. Помощь Уральского духовенства действующей армии в годы русско-японской войны // Вестник Пермского федерального исследовательского центра. 2014. № 4. // URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/pomosch-ural'skogo-duhovenstva-deystvuyushey-armii-v-gody-russko-yaaponskoy-voyny> (Дата обращения: 20.02.2022).
- [27] Новиков Р.А. Историческое развитие общественного призрения детей и подростков в России, X - начало XX века // диссертация, Москва, 2001.
- [28] Пароль В.И. Социалистическая урбанизация и образ жизни горожан// диссертация, Таллин, 1984.
- [29] Позднякова А.С., Вычужганина Е.Ю. Организация борьбы с эпидемией сыпного тифа в Вятке в 1918-1920 гг. // Исторический журнал: научные исследования. 2018. № 6. // URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/organizatsiya-borby-s-epidemiy-sypnogo-tifa-v-vyatke-v-1918-1920-gg> (Дата обращения: 20.02.2022).
- [30] Попова Н.М., Салихова Р.Р., Хасаншин И.А. История, становление сестринского дела в удмуртии // Синергия Наук. 2018. № 28. С. 622-628.
- [31] Попова О.Д. Женское духовное образование и его роль в изменении общественного положения женщины в России // диссертация, Попова Ольга Дмитриевна; [Место защиты: Моск. гос. ун-т им. М.В. Ломоносова], Москва, 2009.
- [32] Протоколы комиссии Главного управления Российского общества «Красного Креста», учрежденной для определения программы действий врачебно-санитарного отряда для Полтавской губернии / Типография и хромолитография А. Траншеля, С-Пб, 1880.
- [33] Рыжков Н.В. Историко-архитектурные особенности сарапульской земской больницы по материалам документов государственного архива Кировской области (гако г. Киров) // Ежегодник финно-угорских исследований. 2017. № 1. // URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/istoriko-arhitekturnye-osobennosti-sarapul'skoy-zemskoy-bolnitsy-po-materialam-dokumentov-gosudarstvennogo-arhiva-kirovskoy-oblasti> (Дата обращения: 20.02.2022).
- [34] Рыжонков Н.Ф. Старообрядчество Поморья и Северо-востока России в конце XVII - начале XXI веков// диссертация, Рыжонков Надежда Филимоновна; [Место защиты: Гос. ун-т упр.], Москва, 2009.
- [35] Спенсер Г. Основные начала / пер. Алесев Л. - Киев: Издани книгопродавца -издателя Ф. Иогансона, 1886. С. 46.

- [36] Ушакова М.Ю. Ответственность за получение незаконного вознаграждения от граждан за выполнение работ, связанных с обслуживанием населения по советскому уголовному праву // диссертация, Москва, 1982.
- [37] Харин Г. Русская церковь в Удмуртии в годы Гражданской войны: мученики Николай и Варвара Чернышёвы // Историко-культурное наследие народов Урало-Поволжья. 2018. № 4. // URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/russkaya-tserkov-v-udmurtii-v-gody-grazhdanskoj-voynu-mucheniki-nikolay-i-varvara-chernyshovyu> (Дата обращения: 21.02.2022).
- [38] Шестова Т.Ю. Развитие здравоохранения в Пермской и Вятской губерниях в конце XIX – начале XX веков // *Historia provinciae* – журнал региональной истории. 2017. № 1. // URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/razvitiye-zdravoohraneniya-v-permskoy-i-vyatskoy-guberniyah-v-kontse-hih-nachale-hh-vekov> (Дата обращения: 21.02.2022).
- [39] Касанов А.С. Влияние общественных организаций на социально-экономическую и культурную жизнь Вятско-Камского региона во второй половине XIX – начале XX в. // диссертация Касанов Антон Сергеевич; [Место защиты: Ур. федер. ун-т имени первого Президента России Б.Н. Ельцина], Киров, 2014.
- [40] Лигенко Н.П. Купечество Удмуртии // диссертация, Ижевск, 2001.
- [41] Ермаков В.В. Становление и развитие торгово-промышленного предпринимательства в Прикамье в конце XVIII - начале XX веков // диссертация, Ермаков Владимир Васильевич; [Место защиты: Казан. (Приволж.) федер. ун-т], Казань, 2014.
- [42] Креклина С.В. Сохранение и развитие культурного потенциала малых городов // диссертация, Санкт-Петербург, 2000.
- [43] Копинова Н.С. Общественные организации Удмуртии во второй половине XIX – начале XX вв.: формирование и деятельность // диссертация Копинова Наталья Сергеевна; [Место защиты: ФГОУВПО «Чувашский государственный университет»], Чебоксары, 2013.
- [44] Макурина В.В. Миссионерская деятельность Русской православной церкви в Удмуртии во второй половине XIX – начале XX века // диссертация. Санкт-Петербург, 2002.
- [45] Чикурова О.В. Исторические аспекты взаимодействия ислама, христианства (православия) и язычества в Волго-Камье // диссертация, Ижевск, 2004.
- [46] Берестова Е.М. Социально-культурная деятельность православной церкви в Удмуртии // диссертация, 2003.
- [47] Правила о сестрах Красного креста с приложением правил, утвержденных военным министром для сестер милосердия, назначаемых для ухода за больными и ранеными воинами Утв. 31 янв. 1875 г., Вятка, 1875. 18 с.
- [48] Наставление для обучения братьев милосердия / Российское общество Красного Креста, Санкт-Петербург, 1870 – 1877 гг. 46 с.
- [49] Вестник Общества попечения о раненых и больных воинах/Российское общество Красного Креста, Москва, 1877. 46 с.
- [50] Орлов В.Д. «Русский Красный Крест и его задачи в военное и мирное время» / тип. Ун-та св. Владимира АО печ. и изд. дела Н.Т. Корчак-Новицкого, Киев, 1904.
- [51] Ласкин Н.В. «Красный крест на войне» / Тип. «Якорь», Петроград, 1917.
- [52] Журналы Сарапульского уездного земского собрания... 39-й очередной сессии и приложения к ним, заседаний с 30 сентября по 20 декабря 1905 года / Издание 1871-1917 года.
- [53] Отчет Вятского местного управления Общества попечения о раненых и больных воинах... Вятского комитета для образования сестер Красного креста и местных комитетов: Нолинского, Слободского, Уржумского, Яранского, Котельничского, Орловского, Сарапульского и Елабужского, Губ. тип., Вятка, 1876.
- [54] Устав Сарапульской общины сестер милосердия Российского общества Красного креста Утв. ... 3/IV 1895 г., Сарапул, 1895.
- [55] Отчет о состоянии Сарапульской общины сестер Красного креста, Сарапул, 1910 – 1914 гг.
- [56] Скорородов Л.Я. Краткий очерк истории русской медицины // Практическая медицина, 1926.
- [57] Панова Т.Ю. Ответственность за получение незаконного вознаграждения от граждан за выполнение работ, связанных с обслуживанием населения по советскому уголовному праву // диссертация, Москва, 1984.

## Reference

- [1] Becker E.M. *Medicine, Law, and the State in Imperial Russia*. New York: Central European University Press, 2010.
- [2] Cabanes B. *The Great War and the Origins of Humanitarianism, 1918-1924*. Cambridge: Cambridge University Press, 2014.
- [3] Curtiss, John Shelton "Russian Sisters of Mercy in the Crimea, 1854-1855," *Slavic Review* 25. № 1 (March 1966).

P. 84-100.

- [4] Frieden N.M. The Russian Cholera Epidemic, 1892-93, and Medical Professionalization. *Journal of Social History* 10. № 4 (Summer 1977). P. 538-59.
- [5] Hendriks I, Zhuravloyv D., Bovill J., Boer F. and Hogendoorn. P. Women in healthcare in Imperial Russia: The contribution of the surgeon Nikolay I Pirogov // *Journal of Medical Biography*. 2021. Vol. 29. Issue 1.
- [6] Hutchinson J. *Politics and Public Health in Revolutionary Russia, 1890-1918*. Baltimore: The Johns Hopkins University Press, 1990.
- [7] Stoff L. *Russia's Sisters of Mercy and the Great War*. University Press of Kansas, 2015. // URL: <https://www.perlego.com/book/533062/russias-sisters-of-mercy-and-the-great-war-pdf> (Accessed: 25 September 2021).
- [8] Agafonov P.N. *Evolution of state-church relations in 1920-1929* // dissertation, Perm, 2002.
- [9] Aivazova N.V. *The role of the society "Knowledge" in the formation of the scientific-materialistic, atheistic worldview of workers in modern conditions* // dissertation, Moscow, 1984
- [10] Weber M. *Selected. The image of society.:* Per. with him. – M.: Lawyer, 1994. P. 322.
- [11] Vlasova A.V., Babkina L.F. *Features and main directions of charitable activities of the Russian Orthodox Church in the Urals // Accounting in budgetary and non-profit organizations*. 2014. № 3. // URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/osobennosti-i-osnovnye-napravleniya-blagotvoritelnoy-deyatelnosti-russkoy-pravoslavnoy-tserkvi-na-urale> (20.02.2022).
- [12] Vlasova A.V. *Charity in the Urals in the second half of the 19th - early 20th century*. // dissertation, Chelyabinsk, 2004.
- [13] Vlasova A.V. *Merciful and patriotic service of the Russian Orthodox Church during the years of natural disasters in the Urals (the end of the 19th beginning of the 20th century)* // *Bulletin of ChelGU*. 2009. № 23. // URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/miloserdnoe-i-patrioticheskoe-sluzhenie-russkoy-pravoslavnoy-tserkvi-v-gody-stihiyinyh-bedstviy-na-urale-konets-xix-nachalo-xx-veka> (20.02.2022).
- [14] Vlasova A.V. *Social activity of the Russian Orthodox Church in the Urals in the second half of the 19th - early 20th centuries*. // dissertation Vlasova Anna Vladimirovna; [Place of protection: Udmurt. state un-], Chelyabinsk, 2011
- [15] Citizens! "A formidable enemy is marching through the city of Vyatka and the Vyatka province - an epidemic of typhus ...": Vyatka, Dec. 10 leaflet// *Exit. Dan. installed according to ed.*: Book. chronicle. 1920. № 1804
- [16] *Diary of a sister of mercy At the forefront of 1914-1915*, Petrograd. 1915. 173 p.
- [17] *Report of the Vyatka Provincial Zemstvo Council to the Provincial Zemstvo Assembly ... / Vyatka Provincial Zemstvo Council XII*", author Vyatka Provincial Zemstvo Council. The book was published in 1895. // URL: [https://rusneb.ru/catalog/000199\\_000009\\_02000027107/](https://rusneb.ru/catalog/000199_000009_02000027107/)
- [18] Iskhakov R.R. *Missionary activity of the Russian Orthodox Church in relation to the Muslims of the Middle Volga region in the 19th - early 20th centuries*. // dissertation, Iskhakov Radik Ravilevich; [Place of protection: Institute of History], Kazan, 2008.
- [19] Zhuravlinsky A.V. *Kazan Theological Academy at the Turn of the Era, 1884-1921* // dissertation, Moscow, 1999.
- [20] Zaporozhtseva N. P. *Sister of mercy // Idnakar: methods of historical and cultural reconstruction*. 2014. № 3 (20). // URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/sestra-miloserdiya> (02/21/2022).
- [21] Kononova T.A. *Charity of the Imperial House. 19th century* // dissertation, Moscow, 2004.
- [22] Levchuk K.A. *Historical stages and forms of interaction between medicine and Orthodoxy in Russia // Journal of Siberian Medical Sciences*. 2009. № 2. // URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/istoricheskietapy-i-formy-vzaimodeystviya-meditsiny-i-pravoslaviya-v-russii> (20.02.2022).
- [23] Leontyeva T.G. *Orthodox clergy during the First World War // RSM*. 2014. № 2 (83). // URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/pravoslavnoe-duhovenstvo-v-gody-pervoy-mirovoy-voyny> (02.21.2022).
- [24] Lipset S.M. *Reflections on capitalism, socialism and democracy // Century of the XX and the world*, 1994
- [25] Merton R.K. *Social structure and anomie // Sociology of crime (Modern bourgeois theories)*. - M.: Progress, 1966. P. 299-313.
- [26] Nechaev M.G. *Help of the Ural clergy of the army in the years of the Russian-Japanese war // Bulletin of the Perm Federal Research Center*. 2014. № 4. // URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/pomosch-uralskogoduhovenstva-deystvuyushey-armii-v-gody-russko-yaponskoy-voyny> (20.02.2022).
- [27] Novikov R.A. *Historical development of public charity for children and adolescents in Russia, X - early XX century* // dissertation, Moscow, 2001.
- [28] Password V.I. *Socialist urbanization and lifestyle of citizens* // dissertation, Tallinn, 1984.
- [29] Pozdnyakova A.S., Vychugzhanina E.Yu. *Organization of the fight against the epidemic of typhus in Vyatka in 1918-1920. // Historical journal: scientific research*. 2018. № 6. // URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/organizatsiya-borby-s-epidemiej-sypnogno-tifa-v-vyatke-v-1918-1920> (20.02.2022).
- [30] Popova N.M., Salikhova R.R., Khasanshin I.A. *History, development of nursing in Udmurtia // Synergy of Sciences*. 2018. № 28. P. 622-628.
- [31] Popova O.D. *Women's spiritual education and its role in changing the social status of women in Russia* // dissertation, Popova Olga Dmitrievna; [Place of protection: Mosk. state un-t im. M.V. Lomonosov], Moscow, 2009.

- [32] Protocols of the commission of the Main Directorate of the Russian Red Cross Society, established to determine the program of action for the medical and sanitary detachment for the Poltava province / Printing house and chromolithography of A. Transhel, St. Petersburg, 1880.
- [33] Ryzhkova N.V. Historical and architectural features of the Sarapul zemstvo hospital based on documents from the state archive of the Kirov region (gako, Kirov) // Yearbook of Finno-Ugric Research. 2017. № 1. // URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/istoriko-arhitekturnye-osobennosti-sarapulskoy-zemskoy-bolnitsy-po-materialam-dokumentov-gosudarstvennogo-arhiva-kirovskoy-oblasti> (February 20, 2022).
- [34] Ryzhonok N.F. The Old Believers of Pomorie and the North-East of Russia at the end of the 17th - beginning of the 21st centuries // dissertation, Ryzhonok Nadezhda Filimonovna; [Place of protection: State. un-t upr.], Moscow, 2009.
- [35] Spencer G. Basic principles / transl. Aleseev L. - Kyiv: Edition of the bookseller-publisher F. Ioganson, 1886. P. 46.
- [36] Ushakova M.Yu. Responsibility for receiving illegal remuneration from citizens for performing work related to public services under Soviet criminal law // dissertation, Moscow, 1982.
- [37] Kharin G. The Russian Church in Udmurtia during the Civil War: Martyrs Nikolai and Varvara Chernyshev // Historical and Cultural Heritage of the Peoples of the Ural-Volga Region. 2018. № 4. // URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/russkaya-tserkov-v-udmurtii-v-gody-grazhdanskoy-voyny-mucheniki-nikolay-i-varvara-chernyshovy> (February 21, 2022).
- [38] Shestova T.Yu. The development of health care in the Perm and Vyatka provinces in the late nineteenth and early twentieth centuries // Historia provinciae - a journal of regional history. 2017. № 1. // URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/razvitiie-zdravoohraneniya-v-permskoy-i-vyatskoy-guberniyah-v-kontse-hih-nachale-hh-vekov> (February 21, 2022).
- [39] Kasanov A.S. The influence of public organizations on the socio-economic and cultural life of the Vyatka-Kama region in the second half of the 19th - early 20th centuries. // dissertation Kasanov Anton Sergeevich; [Protection Location: Lv. feder. University named after the first President of Russia B.N. Yeltsin], Kirov, 2014.
- [40] Ligenko N.P. Merchants of Udmurtia // dissertation, Izhevsk, 2001.
- [41] Ermakov V.V. Formation and development of commercial and industrial entrepreneurship in the Kama region in the late 18th - early 20th centuries // dissertation, Ermakov Vladimir Vasilyevich; [Place of protection: Kazan. (Privolzh.) Feder. un-t], Kazan, 2014.
- [42] Kreklina S.V. Preservation and development of the cultural potential of small towns // dissertation, St. Petersburg, 2000.
- [43] Kopinova N.S. Public organizations of Udmurtia in the second half of the 19th - early 20th centuries: formation and activity // dissertation Kopinova Natalya Sergeevna; [Place of defense: FGOUVPO "Chuvash State University"], Cheboksary, 2013.
- [44] Makurina V.V. Missionary activity of the Russian Orthodox Church in Udmurtia in the second half of the 19th - early 20th centuries // dissertation. St. Petersburg, 2002.
- [45] Chikurova O.V. Historical aspects of the interaction of Islam, Christianity (Orthodoxy) and paganism in the Volga-Kama region // dissertation, Izhevsk, 2004.
- [46] Berestova E.M. Socio-cultural activities of the Orthodox Church in Udmurtia // dissertation, 2003.
- [47] Regulations on the sisters of the Red Cross with the application of the rules approved by the Minister of War for the sisters of mercy appointed to care for the sick and wounded soldiers Approved. Jan 31 1875. Vyatka, 1875. 18 p.
- [48] Instruction for teaching brothers of mercy / Russian Red Cross Society, St. Petersburg, 1870 - 1877. 46 p.
- [49] Bulletin of the Society for the Care of Wounded and Sick Soldiers / Russian Red Cross Society, Moscow, 1877. 46 p.
- [50] Orlov V.D. "Russian Red Cross and its tasks in wartime and peacetime" / type. University of St. Vladimir AO oven. and ed. cases of N.T. Korchak-Novitsky, Kyiv, 1904.
- [51] Nasakin N.V. "Red Cross at War" / Type. "Anchor", Petrograd, 1917.
- [52] Journals of the Sarapul uyezd zemstvo assembly ... of the 39th regular session and annexes to them, meetings from September 30 to December 20, 1905 / Edition 1871-1917.
- [53] Report of the Vyatka local administration of the Society for the care of the wounded and sick soldiers ... Vyatka committee for the education of sisters of the Red Cross and local committees: Nolinsky, Slobodsky, Urzhumsky, Yaransky, Kotelnicheskyy, Orlovskyy, Sarapulskyy and Yelabuga, Gub. type., Vyatka, 1876.
- [54] Charter of the Sarapul community of sisters of mercy of the Russian Red Cross Society Approved. ... 3/V 1895, Sarapul, 1895.
- [55] Report on the state of the Sarapul community of sisters of the Red Cross, Sarapul, 1910-1914.
- [56] Skorokhodov L.Ya. A Brief Essay on the History of Russian Medicine // Practical Medicine, 1926.
- [57] Panova T.Yu. Responsibility for receiving illegal remuneration from citizens for performing work related to public services under Soviet criminal law // dissertation, Moscow, 1984.

**Логунова Е.Г.**

*Кандидат философских наук, доцент. ФГБОУ ВО  
Ижевский государственный университет  
имени М.Т. Калашникова. Ижевск.*

**Логунова О.А.**

*Кандидат философских наук, доцент. ФГБОУ ВО  
Ижевский государственный университет  
имени М.Т. Калашникова. Ижевск.*

**Историография проблем социального признания  
в Удмуртии во второй половине XIX - начале XX вв.**

**Аннотация.** Целью данной статьи является историографическое исследование научных трудов по истории сестёр милосердия 4 «удмуртских» уездов, содержащими анализ деятельности данной общественной организации, включая благотворительные, медицинские и конфессиональные функции. Основное внимание сосредоточено на региональных исследованиях.

Можно выделить основные задачи:

1. определить периоды деятельности общин сестер милосердия;
2. выявить актуальные проблемы в исследованиях отечественных и зарубежных историков в области деятельности сестер милосердия в 4 «удмуртских» уездов;
3. назвать направления будущих исследований.

При изучении научных представлений о деятельности общин сестер милосердия использовались сравнительно-исторический и метод историографического анализа, которые позволили проанализировать дореволюционные и постсоветские работы, посвященные сестрам милосердия. Следует отметить, что в советский период таких исследований почти не было. Было установлено, что в советский период история сестер милосердия практически не вызывала сильного интереса. Подъем интереса к деятельности сестер милосердия начинается в 2000-е гг. вследствие трансформации российского общества, социально-экономических реформ. В данном исследовании была предпринята попытка выявить направления проблематики по истории сестер милосердия в 4 «удмуртских» уездах.

**Ключевые слова:** сестры милосердия, историография, община сестер милосердия, социальный институт, Международный комитет Красного Креста.

Logunova E.G.

*Candidate of Philosophy, Associate Professor.  
Izhevsk State University.*

Logunova O.A.

*Candidate of Philosophy, Associate Professor.  
Izhevsk State University.*

**Historiography of the problems of social charity  
in Udmurtia in the second half  
of the XIX - beginning of the XX centuries**

**Abstract.** The purpose of this article is a historiographic study of scientific works on the history of the sisters of mercy of 4 «Udmurt» districts, containing an analysis of the activities of this public organization, including charitable, medical and confessional functions. The main attention is focused on regional studies.

The main tasks can be identified:

1. determine the periods of activity of the communities of sisters of mercy;
2. to identify current problems in the research of domestic and foreign historians in the field of the activities of sisters of mercy in 4 «Udmurt» districts;
3. name directions for future research.

When studying scientific ideas about the activities of communities of sisters of mercy, comparative historical and historiographical analysis methods were used, which made it possible to analyze pre-revolutionary and post-Soviet works dedicated to sisters of mercy. It should be noted that there were almost no such studies during the Soviet period. It was found that in the Soviet period the history of the sisters of mercy practically did not arouse strong interest. The rise of interest in the activities of the sisters of mercy begins in the 2000s. due to the transformation of Russian society, socio-economic reforms. In this study, an attempt was made to identify areas of problematics in the history of sisters of mercy in 4 «Udmurt» counties.

**Key words:** sisters of mercy, historiography, community of sisters of mercy, social institution, The International Committee of the Red Cross.

**Русинов Р.А.**

Аспирант, Национальный исследовательский технологический университет «МИСИС».

**Основные этапы развития технического знания\***

На сегодняшний день наблюдается все большее ускорение темпа жизни и информатизации общества. Технологические средства оказывают влияние на все виды систем отношений между людьми, их образ мыслей и формируют потребность обладать знаниями и соответствующим образованием для применения этих достижений человечества. Поэтому перед учеными, специалистами образовательной среды, профессиональными работниками различных специальностей стоит задача поиска ориентиров и методологических оснований для реализации наиболее эффективных способов решения практических задач. Сейчас большинство авторов технической литературы стремятся использовать более эклектичный подход, опираясь на различные теории и не ограничиваясь рассмотрением одной точки зрения на проблему. Это объясняется тем, что развитие современной социально-экономической системы постоянно сопровождается пересмотром требований к разным видам профессиональной деятельности. Исследование истории развития технического знания несет особую важность для изучающих возникновение науки, ее интеграцию с техникой, эволюцию социокультурных процессов, феномен становления информационного общества.

**Объектом** исследования является история науки и техники.

**Предмет** – развитие технического знания на разных исторических этапах.

**Цель работы** – изучить основные этапы развития технического знания, отличающиеся наиболее сложным историческим этапом становления взглядов на науку.

**Задачи:**

- провести характеристику понятий «техника», «техническое знание»;
- изучить специфику образования новых этапов в становлении технического знания;
- исследовать особенности исторических эпох Возрождения (XV-XVI вв.), Нового времени (XVI-XIX вв.) и периода второй половины XIX-XX вв.

---

\* © Русинов Р.А., 2023.

В написании данной работы были использованы общенаучные методы познания, включая анализ, синтез и классификацию, позволяющие раскрывать теоретические вопросы.

### **Характеристика понятий «техника», «техническое знание»**

В широком значении термин «знание» можно рассматривать как некоторую информацию из определенной сферы, которая ранее была получена в результате интеллектуальной и практической деятельности, включающей систематическое изучение структуры и поведения физического и природного мира посредством наблюдения и экспериментов. Научные знания основаны на эмпирических доказательствах.

По вопросу интерпретации таких определений как «техническое знание» и «техника» существуют разные взгляды научных деятелей.

Н.А. Ястреб определяет техническое знание как «знание, которое позволяет получать запланированный результат, основываясь на естественных причинно-следственных связях» [16, с. 68].

Достаточно точная характеристика приводится С.И. Шлекиным, который называет «объектом технического знания целесообразную деятельность, а предметом его – определенную часть этой деятельности, определенную в совокупности искусственных материальных систем, в которых реализуются трудовые функции человека» [15, с. 108].

Техническое знание в рамках истории науки имеет несколько этапов эволюционного преобразования. Каждый переходный период отличается от другого не только по своему диапазону на исторической шкале времени, но и по степени изменения научной парадигмы в области техники, ее переосмысления в обществе.

### **Успехи применения научных результатов в технике на протяжении смены исторических эпох. Эпоха Возрождения (XV-XVI вв.)**

«Возрождение», термин, пришедший из историографии XIX в., представляет собой культурное и художественное движение, существовавшее с 1492 г. до начала 1600-х гг. Несмотря на то, что данная эпоха совпадает со становлением гуманизма, развитие ее философско-мировоззренческой концепции является предпосылкой для великих нововведений во всех отношениях: в экономике, политике, религии и технических науках. В технологической области данные культурные преобразования общества способствовали развитию печати текстов с помощью подвижных литер, созданных типографом И. Гутенбергом в XV в. Это было эпохальное и одно из важнейших для истории человечества изобретений, которое полностью и необратимо произвело революцию в распространении технических знаний об обмене информацией, способствуя дальнейшему инновационному процессу эпохи Возрождения.

Печать подвижными литерами экспоненциально увеличила количество книг в обращении, они стали доступными в продаже и библиотеках. Печать распространилась быстро, потому что ремесленники-печатники путешествовали из одной страны в другую со своими материалами, передавая свои знания. Первая книга, напечатанная в Венеции, датируется 1470 г., в Неаполе — 1471 г. Через несколько лет типографские мастерские распространились по многим странам Европы. В XVI были переведены все самые известные греческие математические трактаты, и стали распространяться гравюры астрономических сочинений Николая Коперника, Тихо Браге и Кеплера [8, с. 305]. С.Ю. Коломийцев подчеркивает, что военные технологии также извлекли пользу из научно-технических открытий того времени, порох произвел революцию в военных стратегиях в пользу артиллерии [5, с. 112].

### **Новое время (XVI-XIX вв.)**

Период Нового времени считается переходом к новым социокультурным представлениям в области развития науки и связан с более обширными экспериментами применения научных познаний в технике.

Существует исторически-значимый переходный этап в становлении Нового времени, которым является научная революция XVI–XVII вв., связанная с продолжением развития научных идей такими учеными эпохи Возрождения как Н. Коперником, И. Ньютоном, Галилеем. Данный период начинается в 1543 г. публикацией «Об обращении небесных сфер» Н. Коперника и заканчивается в 1687 г. «Математическим началом натуральной философии» И. Ньютона.

Исследования Н. Коперника проводились в основном по двум направлениям: с одной стороны, в рамках сопоставления с античной аристотелевско-птолемеевской модели, с другой, – исходя из необходимости найти более лаконичную систему, которая смогла бы упростить математические расчеты.

Несмотря на революционное видение, в тезисах Н. Коперника присутствовали элементы соответствия традиционной концепции мироздания. Предлагая модель космоса, имеющий в центре уже не Землю, а Солнце, он в любом случае представлял вселенную сферической и закрытой крайним небом с неподвижными звездами. Более того, подобно аристотелизму, Коперник также проявлял склонность к равномерному круговому движению – свойству кристаллических сфер, делающему их нетленными. Еще одна проблема возникла из-за несоответствия между реальными орбитами планет и теми, которые определил ученый с помощью расчетов.

Особый вклад в научный переворот внесли положения Ф. Бекона, в ко-

торых он объясняет необходимость наделения научных открытий дисциплинарным характером с функциональным значением в практической реализации таких знаний. Согласно Ф. Бэкону, наука не должна приобретать черты чисто теоретического и абстрактного знания, а, наоборот, должна быть поставлена на службу человеку, быть действительно полезной ему и давать ему орудия познания и господства над природой, преобразовывая это ему на пользу [3, с. 49].

Переходя к наиболее значимым достижениям Нового времени, необходимо отвести особую роль И. Бекманну, немецкому педагогу и технологу, находившемуся в числе первых, кто применял термин «техника» в значении специализированной науки о профессиональном мастерстве. Ученый проводил семинары по теоретическим и практическим техническим знаниям. Монография И. Бекманна «Введение в технологию», опубликованной в 1977 г. стала инновационным трудом, где изложена информация о происхождении, истории, современном состоянии различных машин и инструментов, используемых в торговле и бытовых целях.

#### **Этап накопления технических знаний по направлению инженерного проектирования (вторая половина XIX-XX вв.)**

Вектором направления большинства исследований, проводимых со второй половины XIX века были транспортная отрасль, исследование средств передвижения людей с использованием уже не животных, а механической силы, экспериментальные разработки с применением физико-математических законов для выявления методов эксплуатации техники.

Н. Отто был немецким инженером, который изучал работу газового двигателя, а в 1867 г. разработал совместно с О. Лангеном двигатель внутреннего сгорания. Новшеством в двигателе, созданном этими двумя учеными была система трансмиссии, которую они усовершенствовали с помощью кривошипно-шатунного механизма. В 1876 г. ими был создан малогабаритный двигатель с четырехтактным циклом, предназначенный для передвижения людей. Четырехтактный двигатель внутреннего сгорания оказался очень успешным и стал базовой моделью для большинства двигателей зарождающейся автомобильной промышленности.

Развитие компьютерных технологий – это еще одна область, которая формировалась, образуя новые парадигмы в системе технических знаний. Как указывает В.Л. Авербух, переходный этап, означающий внедрение вычислительной техники в практическое использование, связан с разработкой в Лондоне машины Тьюринга в 1936 г. В ее механизм входила лента с символами, которые считывались и записывались по одному с помощью ленточной головки. Машина Тьюринга оценивала логику первого порядка. Работа определялась набором элементарных инструкций по типу «в состо-

янии 42, если видимый символ равен 0, записать 1» и т. д. [1, с. 132].

Кроме того, следует отметить исторические достижения России. В статье В. П. Самохина приводится вклад С. А. Лебедева, который успешно возглавил отечественное компьютеростроение в СССР. Среди его успехов стало осуществление проекта по созданию БЭСМ (Большой электронно-счетной машины) в 1954 г. и МЭСМ (Малой электронно-счётной машины) в 1950 г. Первый объект представлял собой большой параллельный компьютер с развитой архитектурой и организацией внутренних коммуникаций. Принципы его конструкции были усовершенствованы в последующих компьютерах, разработанных в Советском Союзе. МЭСМ – первая в СССР и Европе ЭВМ с хранимой в памяти программой. [14, с. 20].

Итак, техническое знание можно считать более специализированным определением науки, которая ориентирована на объяснение проблем работы человека с механическими и вычислительными устройствами и связана с критериями профессиональных навыков. Каждый этап исторического развития технического знания оказал влияние на состояние современных учений различных отраслей прикладного характера. Допустимо предположить, что в будущем возможен кардинальный научный поворот, однако сейчас научные парадигмы в этой области имеют тенденцию совершенствоваться и дополняться.

### **Библиографический список:**

- [1] Авербух В.Л. Развитие человеко-компьютерного взаимодействия // Научная визуализация. 2020. Т. 12. № 5. С. 130-164.
- [2] Галкина А.И. Технические знания как компонент развивающейся индустриализации страны / А.И. Галкина, И.А. Гришан // Новые материалы и технологии в машиностроении. 2020. Т. 23. № 31. С. 12-15.
- [3] Кампанелла Т. Государство солнца. Новая Атлантида / Т. Кампанелла, Ф. Бэкон; под ред. И. Ивиной; пер. с англ. А. Генкель ; пер. с ит. Е. Китаевой. – М.: Эксмо, 2020. 128 с.
- [4] Кожевников Н.Н. Феномены, горизонты, ритмы в античных философиях и науке / Н.Н. Кожевников, В.С. Данилова // Вестник СВФУ. 2019. № 1 (13). С. 26-32.
- [5] Коломийцев С.Ю. О нефальсифицируемых научных положениях и идеях // Идеи и идеалы. 2018. № 3 (37). Т. 1 С. 112-119.
- [6] Кузнецов Б.Г. Великий русский ученый Ломоносов / Б. Г. Кузнецов. – СПб.: Ленанд, 2019. 56 с.
- [7] Кун Т. Структура научных революций / Т. Кун; пер. с англ. И. З. Налетова. – М.: АСТ, 2020. 320 с.
- [8] Лебедев С.А. Философия науки. Позитивно-диалектическая концепция: монография / С.А. Лебедев – М.: Проспект, 2021. 448 с.
- [9] Литвинова Е.Ф. Ф. Бэкон. Его жизнь, научные труды и общественная деятельность / Е. Ф. Литвинова. – М.: Красанд, 2020. 80 с.
- [10] Писарчик Л.Ю. А. Койре: история науки как выражение единства человеческой мысли // Интеллект. Инновации. Инвестиции. 2018. № 3. С. 55-63.
- [11] Платонова С.И. «Четвертая парадигма» научных исследований и социогуманитарные науки // Журнал социологии и социальной антропологии. 2020. Т. 23. № 3. С. 7-24. // URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=44202199>.
- [12] Плужникова Н.Н. Человек и техника: новый антропологический поворот в культуре // Интеллект, инновации, инвестиции. 2021. № 6. С. 123-128.
- [13] Rogozin S.A. Классическая наука и промышленная революция нового времени // Матрица научного познания. 2020. № 12-2. С. 246-250.
- [14] Самохин В.П. Академик Сергей Алексеевич Лебедев (70 лет созданию советской вычислительной техники) // Машиностроение и компьютерные технологии. 2018. № 6. С. 18-88.

- [15] Шлекин С.И. Техника. Современные проблемы развития / С.И. Шлекин. – М.: URSS, 2018. 272 с.  
 [16] Ястреб Н.А. Практики работы с техническим знанием: эпистемологический анализ // Философская мысль. 2018. № 2. С. 68-74.

## Reference

- [1] Averbukh V.L. Development of human-computer interaction // Scientific visualization. 2020. Vol. 12. № 5. P. 130-164.  
 [2] Galkina A.I. Technical knowledge as a component of the country's developing industrialization / A.I. Galkina, I.A. Grishan // New materials and technologies in mechanical engineering. 2020. Vol. 23. № 31. P. 12-15.  
 [3] Campanella T. The State of the Sun. New Atlantis / T. Campanella, F. Bacon; ed. I. Ivina; per. from English. A. Genkel; per. with it. E. Kitaeva. – М.: Eksmo, 2020. 128 p.  
 [4] Kozhevnikov N.N. Phenomena, horizons, rhythms in ancient philosophy and science / N.N. Kozhevnikov, V.S. Danilova // Bulletin of NEFU. 2019. № 1 (13). P. 26-32.  
 [5] Kolomiytsev S.Yu. On non-falsifiable scientific positions and ideas // Ideas and ideals. 2018. № 3 (37). Vol. 1 P. 112-119.  
 [6] Kuznetsov B.G. The great Russian scientist Lomonosov / B. G. Kuznetsov. - St. Petersburg: Lenand, 2019. 56 p.  
 [7] Kuhn T. The structure of scientific revolutions / T. Kuhn; per. from English. I. Z. Naletova. – М.: AST, 2020. 320 p.  
 [8] Lebedev S.A. Philosophy of Science. Positive-dialectical concept: monograph / S.A. Lebedev - М.: Prospekt, 2021. 448 p.  
 [9] Litvinova E.F. F. Bacon. His life, scientific works and social activities / E. F. Litvinova. – М.: Krasand, 2020. 80 p.  
 [10] Pisarchik L.Yu. A. Koire: the history of science as an expression of the unity of human thought // Intellect. Innovation. Investments. 2018. № 3. P. 55-63.  
 [11] Platonova S.I. "The Fourth Paradigm" of scientific research and socio-humanitarian sciences // Journal of Sociology and Social Anthropology. 2020. Vol. 23. № 3. P. 7-24. // URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=44202199>.  
 [12] Pluzhnikova N.N. Man and technology: a new anthropological turn in culture // Intellect, innovations, investments. 2021. № 6. P. 123-128.  
 [13] Rogozin S.A. Classical science and the industrial revolution of the new time // Matrix of scientific knowledge. 2020. № 12-2. P. 246-250.  
 [14] Samokhin V.P. Academician Sergei Alekseevich Lebedev (70th Anniversary of the Creation of Soviet Computer Engineering) // Mechanical Engineering and Computer Technologies. 2018. № 6. P. 18-88.  
 [15] Shlekin S.I. Technique. Modern problems of development / P. I. Shlekin. – М.: URSS, 2018. 272 p.  
 [16] Yastreb N.A. Practices of working with technical knowledge: epistemological analysis // Philosophical Thought. 2018. № 2. P. 68-74.

Русинов Р.А.

*Аспирант, Национальный исследовательский  
технологический университет «МИСИС».*

### **Основные этапы развития технического знания**

**Аннотация.** В статье исследуются основные этапы развития технического знания, отличающиеся наиболее сложным историческим этапом становления взглядов на науку, проведение анализа данных этапов является основной целью данной работы. Для исследования использованы такие общенаучные методы познания, как: анализ, синтез и классификация, позволяющие полностью раскрыть теоретические вопросы. В ходе исследования удалось провести характеристику понятий «техника», «техническое знание», изучена специфика образования новых этапов в становлении технического знания, особенности исторических эпох Возрождения (XV-XVI вв.), Нового времени (XVI-XIX вв.) и периода второй половины XIX-XX вв. Для более полной характеристики рассматриваемого вопроса были изучены работы Б.Г. Кузнецова, Е.Ф. Литвиновой, С.И. Шлекина, Н.А. Ястреба, Ф. Бэкона, Дж. Грея, А. Койре, Т. Куна, С.Ю. Коломийцева, Н.Н. Плужниковой, и других авторов. Научные труды вышеуказанных авторов отражают информацию о проблематике социокультурных восприятий на внедрения техники в историю человечества. Несмотря на это, теоретическое представление материала, составленного в ходе анализа литературы и приведенного в данной работе, применяется впервые для систематизации знаний по теме.

**Ключевые слова:** техническое знание, исторический прогресс, исторические понятия, техника, история науки, инженерное проектирование, концепция технического прогресса, материальные системы, человеческий труд, информационное общество, эволюционные преобразования.

Rusinov R.A.

*Postgraduate student,*

*National Research Technological University «MISIS».*

### **Main stages of the development of technical knowledge**

**Abstract.** The article examines the main stages in the development of technical knowledge, which are distinguished by the most difficult historical stage in the formation of views on science, the analysis of these stages is the main goal of this work. For the study, such general scientific methods of cognition as analysis, synthesis and classification were used, which allow fully revealing theoretical issues. In the course of the study, it was possible to characterize the concepts of «technology», «technical knowledge», studied the specifics of the formation of new stages in the development of technical knowledge, the features of the historical epochs of the Renaissance (XV-XVI centuries), Modern times (XVI-XIX centuries) and the period of the second half of the XIX-XX centuries. For a more complete description of the issue under consideration, the works of B.G. Kuznetsova, E.F. Litvinova, S.I. Shlekina, N.A. Yastreb, F. Bacon, J. Gray, A. Koire, T. Kuhn, P.Yu. Kolomiytsev, N.N. Pluzhnikova, and other authors. The scientific works of the above authors reflect information about the problems of socio-cultural perceptions of the introduction of technology in the history of mankind. Despite this, the theoretical presentation of the material compiled during the analysis of the literature and presented in this paper is used for the first time to systematize knowledge on the topic.

**Key words:** technical knowledge, historical progress, historical concepts, technology, history of science, engineering design, concept of technical progress, material systems, human labor, information society, evolutionary transformations.

**Никитина Н.Н.**

*Кандидат исторических наук, доцент каф. Истории Калужского государственного университета имени К.Э. Циолковского.*

**Никитин А.Ю.**

*Старший преподаватель каф. Информатики и информационных технологий Калужского государственного университета имени К.Э. Циолковского.*

**Кимлаева Т.С.**

*Магистрант Института истории и права Калужского государственного университета имени К.Э. Циолковского.*

## **Создание музейных комплексов на территории бывших дворянских усадеб после Революции 1917 года как способ сохранения отечественного культурного наследия\***

Проблема сохранения исторической памяти России на сегодняшний день является одной из основных для российского государства, что отражается в политике сохранения памятников культурного наследия, в том числе, старинных дворянских усадеб и их художественного наполнения на различных уровнях государственной власти и издании нормативно-правовых актов федерального значения по сохранению памятников старины<sup>1</sup>.

В 2002 году был издан Федеральный закон Российской Федерации «Об объектах культурного наследия (памятниках истории и культуры) народов Российской Федерации», с изменениями и дополнениями от 20 октября 2022 года, в котором прописаны особенности и требования к охране и защите памятников культурного наследия страны<sup>2</sup>.

За свою многовековую историю дворянская Россия накопила в себе немало культурных ценностей, начиная от дворянских традиций (балов,

---

1 Постановление Правительства от 03 марта 2012 N 186 «О федеральной целевой программе «Культура России (2012 – 2018 годы)» // URL: <https://base.garant.ru/70149760/?> (последнее посещение 01.11.2022).

2 Федеральный закон от 25 июня 2002 г. N 73-ФЗ «Об объектах культурного наследия (памятниках истории и культуры) народов Российской Федерации» (с изменениями и дополнениями) // URL: <https://base.garant.ru/12127232/> (Дата обращения: 17.02.2023).

творческих вечеров), семейных преданий, убранств дворянских имений и усадеб (барельефов, фресок, колоннад, садов и парков), заканчивая предметами интерьера, фамильными портретными галереями, коллекциями книг и рукописей, посуды и мебели, одежды и ювелирных изделий, художественных произведений. Всё это, создавало особенную атмосферу и культурное пространство, характеризующее целую эпоху; отличало собственной чертой, тот или иной дворянский род, конкретную семью этого рода.

С одной стороны, коллекционирование предметов искусства, в частности, художественных картин отечественных и зарубежных художников, скульптур, формирование домашних библиотек, в том числе, с имеющими большую ценность неизданными рукописями, покупка заграничной мебели, оружия – это возможность дворян реализовать свои творческие таланты, воплотить в жизнь и показать свой изящный вкус, создав особый интерьер своих усадеб художественными произведениями.

С другой стороны, при знакомстве с воспоминаниями владельцев усадеб можно сделать вывод о том, что коллекционирование для представителей дворянских родов являлось веянием времени, с помощью которого можно было показать свой статус. Действительно, позволить себе купить оригиналы картин зарубежных художников могли лишь дворяне высокого ранга, но в то же время, даже те, кто не мог этого сделать, все равно не отказывались от этой деятельности и пополняли свои коллекции предметами отечественного искусства.

Революционные события октября 1917 г. резко изменили привычный усадебный уклад. После издания Декретов новой власти по инвентаризации и реквизиции предметов старины в 1918 году многие коллекции и отдельные усадебные сокровища стали вывозиться в государственные музеи, в частности, Румянцевский музей в Москве, Государственный исторический музей, но, уже тогда зародилась идея, создать в наиболее знаменитых и богатых провинциальных усадьбах местные музеи.

Прежде всего, власти особое внимание при создании местных музеев обращали на усадьбы известных писателей и художников, в частности, можно отметить усадьбы Поленово, принадлежавшую художнику В.Д. Поленову, и Ясная Поляна Тульской губернии, которой владела до революции семья писателя Л.Н. Толстого.

Ещё при жизни художника В.Д. Поленова в 1924 году было издано Постановление Совета Народных Комиссаров РСФСР о передаче усадьбы в пожизненное пользование семьи Поленовых. После смерти В.Д. Поленова в 1927 году первым директором музея стал его сын Дмитрий Васильевич Поленов.

В настоящее время одним из экспонатов музея являются документы, характеризующие вопрос, о судьбе коллекций усадьбы Поленово после смер-

ти художника.

Как показывают данные письменные источники, в 1928 году была проведена инвентаризация коллекции картин В.Д. Поленова, которые остались в музее, после его смерти. В данной описи представлены данные о 35 картинах, включая такие полотна, как «Голова Христа», «На Клязьме», «Таруса», «Христос на берегу озера», «Кипарисы», «Горы», «Лава», «Долина Оки» и другие. Что интересно, рядом с названием каждой картины указана её цена и общая стоимость всех картин – 455 рублей<sup>3</sup>.

В 1937 году произошло событие, которое вновь поставило под угрозу само существование музея-усадьбы В.Д. Поленова: его сын, Дмитрий Васильевич, вместе с женой были арестованы за «связь с антинародными элементами» и дом Поленовых вместе с многочисленными коллекциями на несколько лет остался без хозяев<sup>4</sup>.

К тому же, сразу же после этого председателем Комитета по делам искусств П.М. Керженцевым было подписано Постановление «О ликвидации музея в десятидневный срок», но его арест приостановил исполнение данного документа, что во многом предопределило судьбу музея. Дочери народного художника В.Д. Поленова все это время ходили по государственным инстанциям и боролись за сохранения отцовского наследия и за возвращение музею и его экспонатам защиту как памятнику культурного наследия. И в 1939 году дом-музей В.Д. Поленова был передан на баланс Тульскому Облисполкому и начал работу уже как государственный музей с платным посещением. В связи с этим, было издано Постановление Совета Народных Комиссаров РСФСР «О принятии в дар государству от наследниц народного художника В. Д. Поленова художественных ценностей»<sup>5</sup>.

Данный факт подтверждает сохранившийся на сегодняшний день Акт от 08 августа 1940 года «О передаче в дар музею В.Д. Поленова семьей художника мемориальных предметов и работ В.Д. Поленова и членов его семьи»<sup>6</sup>. Сделка была осуществлена между дочерьми художника Н.В. Поленовой, О.В. Поленовой, Е.В. Сахаровой и новым директором Музея имени В.Д. Поленова – М.Ф. Карелиным.

---

3 См. Приложение 1. Документ. Опись картин, оставшихся после народного художника Василия Дмитриевича Поленова. 3.01.1928 г. // Сайт Государственного мемориального историко-художественного и природного музея-заповедника Василия Дмитриевича Поленова // URL: <https://goskatalog.ru/portal/#/collections?id=33854977> (Дата обращения: 30.01.2023).

4 Там же. С. 6.

5 О музее. // Сайт Государственного мемориального историко-художественного и природного музея-заповедника Василия Дмитриевича Поленова // URL: <https://polenovo.ru/omuzee/> (Дата обращения: 31.01.2023).

6 См. Приложение 2. Документ. Акт 8 августа 1940 г. о передаче в дар музею В.Д. Поленова семьей художника мемориальных предметов и работ В.Д. Поленова и членов его семьи. // URL: <https://goskatalog.ru/portal/#/collections?id=33854984> (Дата обращения: 31.01.2023).

Данный документ даст полную информацию о материалах, переданных музею и о их количестве. Согласно Акту, Музею были переданы, во-первых, художественные работы народного художника В.Д. Поленова, их них, 470 рисунков.

Особым пунктом в Акте передачи материалов значится архив В.Д. Поленова, включающий двенадцать пунктов: 291 чертеж и пояснения к книгам, музыкальные работы, в том числе 652 ноты, 89 тексов к нотам, 61 афиша и письма<sup>7</sup>.

Кроме того, в музей были переданы 693 репродукции картин и гравюры, 12 групповых фотографий семьи, письма В.Д. Поленова и письма к нему, 56 листов тетради с записями и всемирной историей Ф. Шлоссера, книжка «Памяти С.И. Мамонтова», адресная книжка В.Д. Поленова<sup>8</sup>. Интересными экспонатами музея, переданными в его распоряжение, согласно акту, стали 10 визитных карточек различных художников.

Таким образом, все коллекции народного художника В.Д. Поленова были полностью переданы на хранение уже Государственного музея имени В.Д. Поленова.

Но с началом Великой Отечественной войны вновь остро встал вопрос о сохранение культурного достояния и коллекций музея, так как недалеко от бывшей усадьбы, в Тарусе, размещались немецкие войска, которые каждый день осуществляли обстрел усадьбы. В связи с этим было принято решение вывезти половину сокровищ на станцию в Тарусе, где, как неудивительно, коллекции до конца войны оставались в сохранности, закрытые в обычном вагоне на амбарный замок<sup>9</sup>.

Вторая половина была оставлена в Большом доме музейного комплекса. И, что интересно, за всю войну, ни один снаряд не попал в постройки и не уничтожил коллекции музея, поэтому после войны все экспонаты вновь вернулись на свои прежние места.

Среди бывших усадеб Московской губернии смогли доказать свою историко-культурную значимость для государства обладавшие усадебными коллекциями музейного значения такие усадьбы, как Архангельское, Большие Вяземы, Захарово, Останкино, Кусково, Мураново, Остафьево, Царицыно, Середниково, Ольгово и другие.

По свидетельствам П. Рузвельт, за 1918-1925 год из 19 существующих музеев-усадоб большая часть располагалась именно в Московской губернии<sup>10</sup>.

7 Там же.

8 Документ. Акт 8 августа 1940 г. о передаче в дар музею В.Д. Поленова семьей художника мемориальных предметов и работ В.Д. Поленова и членов его семьи // URL: <https://gostkatalog.ru/portal/#/collections?id=33854984> (Дата обращения: 31.01.2023).

9 Дворцы и усадьбы. Еженедельное издание. 2011. № 18. С. 7.

10 *Рузвельт П. Судьба усадеб России и их сокровищ. 1917–1930 // Русская усадьба: Сб*

Усадьба Ольгово славилась коллекциями, которые были собраны сразу четырьмя поколениями рода Апраксиных, а Остафьево, принадлежавшее С.Д. Шереметьеву, стало музеем, посвященным деятельности писателей, которые здесь жили и создавали свои художественные произведения. Среди них, поэты Пётр Вяземский, Александр Сергеевич Пушкин и Николай Карамзин<sup>11</sup>.

Как и большинство вышеупомянутых усадеб, усадьба Ольгово после революции 1917 года была национализирована, и само здание усадьбы со всеми коллекциями перешло в ведение Обольяновского волостного земельного комитета. И, по свидетельствам Т.Е. Павловой, главный дом усадьбы перешел под охрану Отдела по делам Музеев и охране памятников искусства и старины Народного комиссариата по Просвещению<sup>12</sup>.

С апреля 1919 года началась масштабная работа по обустройству и открытию музея-усадьбы Ольгово сотрудниками Всероссийской коллегии по делам музеев разнообразных направлений – искусствоведов, историками, художниками, чтобы сохранить типичный для коллекций усадьбы Ольгово исторический потенциал и, в результате, уже в мае 1920 года была проведена первая экскурсия по музею.

Как показывают источники, пришедший на пост директора музея в декабре 1926 года Николай Дмитриевич Россет так высказывался о состоянии коллекций музея к этому времени: «Всюду невероятно грязно, картины развешаны и вкривь, и вкось, — рядом с картиной 40-х гг., мещанская фотография конца века, чехлы со стильной мебели не снимаются и летом, выявляя не стиль 20-х годов, а «музей чехлов», комплексы обстановки безграмотны, безыдейны, случайны; всюду битком набита мебель и, все-таки, нет «именя», нет стиля таких-то годов»<sup>13</sup>.

К началу 1930-х годов, в связи с нерентабельностью работы музея, сокращением числа посетителей, малым финансированием на содержания музейного комплекса, музей-усадьба Ольгово пришла в упадок и уже не была похожа на прежнее дворянское гнездо, не внешне, не внутренне, поэтому, 29 июля 1926 года было принято решение о закрытии музея в Ольгове и передаче музейных коллекций в музей в Дмитрове<sup>14</sup>.

И в результате музей-усадьбу Ольгово «заняли под санаторий; мебель частью вывезли в Дмитров, частью растащили, частью продали тут же на

---

ОИРУ. – М.: Улей, 2009. Вып. 15 (31). С. 19.

11 Рузвельт П. Судьба усадеб России и их сокровищ. 1917–1930// Русская усадьба: Сб ОИРУ. – М.: Улей, 2009. Вып. 15 (31). С. 19.

12 Павлова Т.Е. Руины усадьбы Ольгово // Наше наследие. №12. 2015. // URL: <http://www.nasledie-rus.ru/podshivka/11205.php?ysclid=ldy84kki6x602981231> (Дата обращения: 10.02.2023).

13 Там же.

14 Там же.

месте за бесценок...»<sup>15</sup>, и, хотя, Н.Д. Россет пытался защитить усадебные сокровища от разорения, направляя многочисленные докладные о состоянии дел в Ольгове в Московский отдел народного образования, на тот момент, как показывают источники, сохранность музейных экспонатов уже никого не волновала, поэтому, с апреля 1927 года начался вывоз музейных ценностей в Дмитров.

Т.Е. Павлова приводит конкретные цифры о численности и составе тех коллекций, которые были вывезены из усадьбы. Общее число их составило 980 вещей: это 250 предметов мебели, 152 экспоната оружия, 286 картин и рисунков, 177 предметов из бронзы и металла, 45 фарфоровых изделия<sup>16</sup>. Но значительная часть ценностей была передана во временное пользование «Дому отдыха».

Ценности из усадьбы, которые были вывезены из усадьбы Ольгово в Дмитров, в дальнейшем были переданы в другие музеи, сведения о переводе представлены в таблице ниже.

**Таблица 1.** Экспонаты, вывезенные из усадьбы Ольгово в другие музеи России.

№ п/п	Наименование музейного экспоната	Количество	Место хранения	№ ордера и дата передачи
1	Портреты из русской военной серии	22	Государственный мемориальный музей А.В. Суворова в Санкт-Петербурге	№ 2006 от 10.07.1963
2	Фарфор, оружие, живопись	36	Клинский народный музей	№1885 от 30.07.1962
3	Фарфор	12	Владими́ро-Суздальский музей-заповедник	№1866 от 4.06.1962
4	Ружья и масляные лампы	4	Государственный музей А.С.Пушкина в Москве	№1715 от 22.03.1961
5	Мебель, литографии, портрет	35	Государственный музей А.С.Пушкина в Москве	№1307 от 30.09.1958
6	Портреты, фарфор	93	Государственный музей А.С.Пушкина в Москве	№3626 от 27.04.1979 г.
7	План Брасово	2	Орловский областной краеведческий музей	№1385 от 27.02.1959

15 Греч А.Н. Венок Усадьбам. // Памятники Отечества. 3-4 выпуск. 1994. С. 96.

16 Павлова Т.Е. Руины усадьбы Ольгово // Наше наследие. №12. 2015. // URL: <http://www.nasledie-rus.ru/podshivka/11205.php?ysclid=ldy84kki6x602981231> (Дата обращения: 10.02.2023).

№ п/п	Наименование музейного экспоната	Количество	Место хранения	№ ордера и дата передачи
8	Документ на четырёх листах по Брасовскому хозяйству	1	Орловский областной краеведческий музей	№1385 от 27.02.1959
9	Предметы мебели XIX века	12	Ярославский мемориальный музей Н.А.Некрасова в Карабихе	№ 674 от 11.12.1950
10	Фарфор, бронзовые подсвечники	39	Государственный музей «Домик Лермонтова» в Пятигорске	№392 от 22.04.1948
11	Предметы мебели XVIII–XIX веков	13	Московский областной краеведческий музей	№292 от 26.09.1946
12	Оружие	12	Московский областной краеведческий музей	№3574 от 12.09.1978
13	Фарфор и фаянс	44	Московский областной краеведческий музей	№3574 от 12.09.1978
14	Мебель, фарфор, портреты	16	Музею истории и реконструкции Москвы	№3626 от 27.04.1979

В Дмитровском музее сегодня хранится значительное количество ценностей из усадьбы Ольгово, включая предметы мебели, работы как российских, так зарубежных авторов, собрание портретов, а также предметы декоративно-прикладного искусства XVIII–XIX веков, что до сегодняшнего дня сохраняет память о некогда пышной дворянской усадьбе<sup>17</sup>.

Конечно, рассматривая усадебные музеи, нельзя обойти стороной такие музейные комплексы, как Архангельское, Останкино и Кусково. Данные музеи-усадьбы были национализированы 23 октября 1918 года изданием Декрета «О национализации имений Архангельское, Останкино и Кусково»<sup>18</sup>.

На открытие на территории бывшей усадьбы музейного комплекса влияли такие факторы, как сложившиеся отношения с советской властью последних владельцев этих усадеб и их вклад в отечественную культуру; определение ценности коллекций той или иной усадьбы для историко-культурного развития государства; возможность и объём финансирования, который требуется для сохранения коллекций в первоизданном виде, а также, заинтересованность посетителей музея в данной экспозиции.

17 Павлова Т.Е. Руины усадьбы Ольгово // Наше наследие. №12. 2015. // URL: <http://www.nasledie-rus.ru/podshivka/11205.php?ysclid=ldy84kki6x602981231> (Дата обращения: 10.02.2023).

18 Сайт музея-заповедника «Архангельское» // URL: [https://arhangelskoe.su/the\\_museum/history\\_museum/](https://arhangelskoe.su/the_museum/history_museum/) (Дата обращения: 12.02.2023).

Благодаря труду и неравнодушию сотрудников музеев-усадб до наших дней дошли уникальные экспонаты, включенные в сокровищницу культурно-исторического наследия России.

Таким образом, создание музеев – усадб в послереволюционный период позволило спасти и сохранить культурные ценности нашей страны.

### Библиографический список:

- [1] Описание картин, оставшихся после народного художника Василия Дмитриевича Поленова. 3.01.1928 г. // Сайт Государственного мемориального историко-художественного и природного музея-заповедника Василия Дмитриевича Поленова // URL: <https://goskatalog.ru/portal/#/collections?id=33854977> (Дата обращения: 30.01.2023).
- [2] Сайт Государственного мемориального историко-художественного и природного музея-заповедника Василия Дмитриевича Поленова // URL: <https://polenovo.ru/o-muzeel/> (Дата обращения: 31.01.2023).
- [3] Рузвельт П. Судьба усадб России и их сокровищ, 1917–1930// Русская усадба: Сб ОИРУ. Вып. 15 (31). – М.: Улей, 2009. С. 19.
- [4] Сайт музея-заповедника «Архангельское» // URL: [https://arhangelskoe.su/the\\_museum/history\\_museum/](https://arhangelskoe.su/the_museum/history_museum/) (Дата обращения: 12.02.2023).
- [5] Акт 8 августа 1940 г. о передаче в дар музею В.Д. Поленова семьей художника мемориальных предметов и работ В.Д. Поленова и членов его семьи // URL: <https://goskatalog.ru/portal/#/collections?id=33854984> (Дата обращения: 31.01.2023).
- [6] Федеральный закон от 25 июня 2002 г. N 73-ФЗ «Об объектах культурного наследия (памятниках истории и культуры) народов Российской Федерации» (с изменениями и дополнениями) // URL: <https://base.garant.ru/12127232/> (Дата обращения: 17.02.2023).
- [7] Постановление Правительства от 03 марта 2012 N 186 «О федеральной целевой программе «Культура России (2012 – 2018 годы)» // URL: <https://base.garant.ru/70149760/> (Дата обращения: 01.11.2022).
- [8] Павлова Т.Е. Руины усадьбы Ольгово // Наше наследие. 2015. № 12. // URL: <http://www.nasledie-rus.ru/podshivka/11205.php?ysclid=ldy84kki6x602981231> (Дата обращения: 10.02.2023).
- [9] Павлова Т.Е. Руины усадьбы Ольгово // Наше наследие. 2015. № 12. // URL: <http://www.nasledie-rus.ru/podshivka/11205.php?ysclid=ldy84kki6x602981231> (Дата обращения: 10.02.2023).
- [10] Греч А.Н. Венки Усадбам // Памятники Отечества. 3-4 выпуск. 1994. С. 96.

### Reference

- [1] Inventory of the paintings left after the people's artist Vasily Dmitrievich Polenov. 01/3/1928 // Website of the State Memorial Historical, Artistic and Natural Museum-Reserve of Vasily Dmitrievich Polenov // URL: <https://goskatalog.ru/portal/#/collections?id=33854977> (01.30.2023).
- [2] Website of the Vasily Dmitrievich Polenov State Memorial Historical, Artistic and Natural Museum-Reserve // URL: <https://polenovo.ru/o-muzeel/> (01.31.2023).
- [3] Roosevelt P. The fate of the estates of Russia and their treasures. 1917–1930 // Russian estate: Sat OIRU. Issue. 15 (31). – M.: Ulei, 2009. P. 19.
- [4] Website of the Arkhangelskoye Museum-Reserve // URL: [https://arhangelskoe.su/the\\_museum/history\\_museum/](https://arhangelskoe.su/the_museum/history_museum/) (02.12.2023).
- [5] Act of August 8, 1940 on the donation to the museum of V.D. Polenov by the family of the artist of memorial objects and works by V.D. Polenov and members of his family // URL: <https://goskatalog.ru/portal/#/collections?id=33854984> (01.31.2023).
- [6] Federal Law of June 25, 2002 N 73-FZ “On objects of cultural heritage (monuments of history and culture) of the peoples of the Russian Federation” (with amendments and additions) // URL: <https://base.garant.ru/12127232/> (02.17.2023).
- [7] Decree of the Government of March 03, 2012 N 186 “On the federal target program “Culture of Russia (2012 - 2018)” // URL: <https://base.garant.ru/70149760/> (01.11.2022).
- [8] Pavlova T.E. Ruins of the Olgov estate // Our heritage. 2015. № 12. // URL: <http://www.nasledie-rus.ru/podshivka/11205.php?ysclid=ldy84kki6x602981231> (10.02.2023).
- [9] Pavlova T.E. Ruins of the Olgov estate // Our heritage. 2015. № 12. // URL: <http://www.nasledie-rus.ru/podshivka/11205.php?ysclid=ldy84kki6x602981231> (10.02.2023).
- [10] Grech A.N. Wreath of Estates // Monuments of the Fatherland. 3-4 issue. 1994. 96 p.

**Никитина Н.Н.**

Кандидат исторических наук, доцент каф. Истории  
Калужского государственного университета имени К.Э. Циолковского.

**Никитин А.Ю.**

Старший преподаватель каф.  
Информатики и информационных технологий  
Калужского государственного университета имени К.Э. Циолковского.

**Кимлаева Т.С.**

Магистрант Института истории и права  
Калужского государственного университета имени К.Э. Циолковского.

**Создание музейных комплексов на территории бывших  
дворянских усадеб после Революции 1917 года  
как способ сохранения отечественного культурного наследия**

**Аннотация.** Проблема сохранения исторической памяти в современном российском обществе делает актуальным обращение к изучению истории такого феномена российской культуры, как дворянская усадьба. Многочисленные коллекции, накопленные в усадьбах, составляют важную часть усадебной культуры, что делает важным изучение формирования усадебных коллекций и их судеб после октября 1917 года.

В статье рассматривается процесс музеефикации бывших дворянских усадеб после октября 1917 года. Особенности этого процесса были обусловлены содержанием первых декретов советской власти и их реализацией местными властями.

На примере создания Дома – музея В.Д. Поленова и музея – усадьбы Ольгово (Московская область) подробно освещаются региональные особенности и заслуги музейных работников по сохранению культурного наследия страны.

**Ключевые слова:** дворянская усадьба, усадебная культура, усадебные коллекции, историческая память, музейный предмет, музей – усадьба Ольгово, музей – усадьба Поленово.

**Nikitina N.N.**

*Candidate of Historical Sciences, Associate Professor  
of the Department. History of Kaluga State University.*

**Nikitin A.Y.**

*Senior teacher of the department Informatics  
and Information Technologies of Kaluga State University.*

**Kimlaeva T.S.**

*Graduate student of the Institute  
of History and Law of Kaluga State University.*

**Creation of museum complexes on the territory  
of the former noble estates after the Revolution of 1917  
as a way to preserve the national cultural heritage**

**Abstract.** The problem of preserving historical memory in modern Russian society makes it relevant to study the history of such a phenomenon of Russian culture as a noble estate. Numerous collections accumulated in estates constitute an important part of the estate culture, which makes it important to study the formation of estate collections and their fate after October 1917.

The article deals with the process of museumification of the former noble estates after October 1917. The features of this process were due to the content of the first decrees of the Soviet government and their implementation by local authorities.

On the example of the creation of the House - Museum of V.D. Polenov and the museum-estate of Olgovo (Moscow region) highlights in detail the regional features and the merits of museum workers in preserving the cultural heritage of the country.

**Key words:** noble estate, estate culture, estate collections, historical memory, museum item, museum-estate Olgovo, museum-estate Polenovo.

**Тонян Д.А.**

*Аспирантка 3 курса направления подготовки 46.06.01 Исторические науки и археология гуманитарного института Северо-Кавказского федерального университета (Ставрополь). Начальник отдела контроля качества обучения и индивидуальных образовательных траекторий, Северо-Кавказского федерального университета.*

**Социально-политическая  
и социально-экономическая деятельность  
представителей армянской общины  
в г. Ставрополе и в Ставропольском крае  
в советский период\***

Армянские поселения на Ставрополье появились благодаря политике, проводимой царским правительством. Целью ее было заселение неосвоенных территорий народом, который занимался земледелием, ремеслами, торговлей.

Исторически армяне плодотворно занимались сельским хозяйством, которое было сырьевой базой для развития промышленности и торговли Ставропольского края.

Существенную роль армянская община сыграла в торгово-экономическом развитии региона и города Ставрополя. Этому поспособствовали такие факторы, как: освобождение армян от воинской повинности, различные льготы, которые полагались им, как переселенцам, в которых были заинтересованы власти, а также благоприятные природные и климатические условия, характерные для Армении, на территории которой проживали будущие переселенцы. Все эти условия способствовали адаптации армянского народа в Ставропольском крае.

Помимо успешной торговли, представители армянской общины занимались садоводством, виноградарством, шелководством, внедряли хлопководство, а также разведением риса и сахарного тростника.

Армянская община со времени своего появления в г. Ставрополе имела широкие возможности для сохранения национальных традиций и устойчивого менталитета [1, с. 52].

Среди переселившихся армян было много людей, которых можно было

---

\* © Тонян Д.А., 2023.

причислить к категории интеллигенции. К ним следует отнести предпринимательский слой общины. В ряде случаев это люди грамотные, обладавшие знанием многих языков народов Северного Кавказа, Ближнего Востока и даже Европы. Их торговая деятельность в России и за рубежом была успешной в силу их образованности. Одновременно с налаживанием социально-экономической жизни община развивает образование.

Большинство армянских детей, начиная свое обучение в церковноприходском училище, продолжали образование в гимназиях Ставрополя, что давало им возможность получать высшее образование как в России, так и за рубежом.

В гимназиях Ставрополя обучалось большое количество учеников, среди которых были не только мужчины, но и женщины. Они изучали такие предметы, как: Закон Божий, армянский язык и т.д. Это способствовало формированию особого менталитета молодежи, когда смешивались воедино традиции армянского народа и особенности быта и культуры России в целом и Ставрополя в частности. Проживание в многонациональном поликультурном регионе накладывало особый отпечаток на восприятие армянских юношей и девушек различных исторических событий этого периода.

Начало Первой мировой войны способствовало росту общественно-политической активности представителей армянской диаспоры.

Бурные политические события начала XX века послужили толчком к проведению активной работы на местах лидеров различных партий с целью баллотироваться в Учредительное собрание от Ставропольского округа.

Политический переворот, случившийся в октябре 1917 года коренным образом повлиял на настроения представителей разных слоев армянского общества.

Документальные свидетельства того времени ясно говорят о сложной политической ситуации, которая сложилась в армянской общине к тому моменту.

В начале 1918 г. в Ставрополе сформировался союз армянской молодежи для представления ее интересов в органах власти. Представители союза выразили несогласие с проводимой политикой мобилизации, так как, по их мнению, вся инфраструктура армии находилась в упадке.

Острой критике активных членов союза армянской молодежи так же подверглись различные армянские национальные советы и комитеты, которые преимущественно состояли из представителей армянской буржуазии и не могли разделить политические чаяния студентов и рабочей молодежи.

Такие настроения соответствовали циркуляру Совета Народных Комиссаров от 16 марта 1918 г. за № 325, согласно которому «... армянские

революционные организации имеют право свободного формирования армянско-добровольческих отрядов, чему не соответствует принудительный характер объявленной мобилизации» [2, с. 3].

Многие представители интеллигенции, проживающие в Ставрополе на рубеже XIX-XX веков, получали блестящее образование не только на территории России (Москва, Санкт-Петербург), но и за границей.

Интеллектуальный потенциал армянской общины г. Ставрополя неуклонно и постоянно возрастал, создавались предпосылки для претворения в жизнь новых творческих замыслов. Но октябрьский переворот 1917 г. внес свои коррективы в общественную жизнь. В Ставрополе стала формироваться качественно новая интеллигенция, далекая от жизни армянской общины.

Свершившийся октябрьский переворот внес значительные перемены в общественную и политическую жизнь общества. И это, прежде всего, коснулось национальных общин. В ближайшие годы наступил их распад.

После окончательного установления Советской власти на Ставрополье в январе 1920 года большевистское руководство сразу же приступило к карательным мерам в отношении зажиточных лиц и к национализации их имущества.

Согласно статистическим данным на момент 1916 года население Ставрополя составляло более 60 000 человек, из которых около 2 % составляли армяне [3]. Несмотря на небольшое количество политическая и общественная активность представителей армянской общины была высокой. В смутное время 1917 г. стали отмечаться апатия и снижение попечительской деятельности армянской церкви. Назревала тревога в связи с нарастающим революционным движением в России.

В первые же года советской власти были осмотрены дома состоятельных жителей города, и большинство из них муниципализированы. Среди них были и дома лиц армянского происхождения: Б.Д. Бедросова, Поповых, Е.Асмаевой и др. [4].

Еще 27 апреля 1918 года в период временного установления Советской власти в Ставропольской губернии был национализирован кинотеатр «Электробиограф Биоскоп» Б.Д. Бедросова.

Несомненно, при экспроприации кинотеатра новая власть исходила из утверждение В.И. Ленина о том, что кино является одним из важнейших видов искусства для революции.

Президиум Ставропольского Губсовнархоза постановил 28 июня 1920 года в целях решительной борьбы с хозяйственной и продовольственной разрухой, а также своевременного снабжения армии и населения хлебом национализировать вальцевые мукомольные мельницы, имевшие общегубернское значение. Остальные мельницы, как вальцевые,

так и водяные, оставить во временном ведении Волостных Ревкомов и исполкомов.

Имея ввиду мощь и техническое состояние оборудования, было принято решение национализировать 94 мукомольные мельницы, среди которых числилась и мельница К. Анпеткова, находившаяся в г. Ставрополе [5].

Национализация и реквизиция фабрик, заводов, мельниц и личного имущества проводилась не только у промышленников, но и представителей интеллигенции.

В 20-е годы XX века одним из приоритетных направлений советской власти стало привлечение к активной политической деятельности представителей различных национальных меньшинств, которые проживали на Ставрополье.

Социально-экономическая стабилизация в стране, лояльное отношение населения к новой власти создали благоприятную ситуацию для либерализации общественно-политической жизни. Новая власть в ряде решений выдвинула в качестве важной задачи расширение представителей национальных меньшинств в органах власти и общественного самоуправления. Кроме того, одним из ключевых моментов новой политики стало привлечение на выборы всех имеющих избирательные права представителей национальных меньшинств. Выборы 1924-1925 гг. показали увеличение избирательной активности представителей армянской общины по сравнению с предыдущей компанией.

Северный Кавказ к началу Великой Отечественной войны был одним из ведущих, экономически развитых региона страны. Его особенностью был многоотраслевой потенциал: бурное развитие животноводства, аграрного сектора, газо- и нефтедобывающей отрасли, курортов Кавказских Минеральных Вод и т.д.

В годы Великой Отечественной войны представители армянской общины приняли самое активное участие вместе с другими народами в разгроме нацистов и внесли достойную лепту в Великую Победу. Армянский народ ответил на известие о начале Великой Отечественной войны консолидацией сил и ресурсов.

После наступления послевоенного мирного периода развития Ставропольского края для экономического и культурного развития края потребовались квалифицированные кадры. Армянская часть населения г. Ставрополя выдвинула из своих рядов многих представителей в области промышленности, образования, культуры, сельского хозяйства.

В послевоенный период племенное овцеводство было основной отраслью животноводства Ставропольского края. Во время оккупации немецкими захватчиками территории края овцеводству Ставрополя был на-

несен огромный урон. Особенно сильно пострадала наиболее ценная его часть – тонкорунное производство. За время оккупации были разрушены почти все племенные фермы и вся племенная документация.

После освобождения края от нацистских оккупантов была проведена большая работа по восстановлению овцеводства. В 1949 году был подготовлен к печати второй том Государственной племенной книги овец инспектором Государственной инспекции по племенному делу и племенным книгам при Ставропольском Краевом Управлении сельского хозяйства Хуршудянцем Г.И. Григорий Иванович на протяжении своей трудовой деятельности работал зоотехником-селекционером, старшим зоотехником, учился в высшей школе бонитеров-овцеводов при ВНИИОК, был инспектором по овцеводству госплеминспекции, старшим зоотехником отдела овцеводства КУСХ, начальником отдела животноводства Прикумского производственного управления, старшим зоотехником Ставропольского треста откормочных совхозов.

К неординарным личностям относится Семен Михайлович Маркаров. Он получил агрономическое образование, работал агрономом, главным агрономом, директором МТС, директором совхоза, начальником треста, начальником районного управления сельского хозяйства. С 1965 года был первым заместителем начальника краевого управления сельского хозяйства Ставропольского края. С 1966 года начальник краевого управления сельского хозяйства Ставропольского края. С.М. Маркаров руководил внедрением в сельское хозяйство края интенсивных технологий, мелиорации, Ипатовского метода и т.д. С 1978 года переведен в Москву в Министерство сельского хозяйства Советского Союза начальником Главка по делам колхозов.

Характерной особенностью города Ставрополя 1950-80-х гг. наблюдалось бурное развитие промышленности, строились крупные заводы, фабрики, здания культурного назначения, больницы и т.д. Город из преимущественно аграрного стал превращаться в выраженный промышленный центр на Северном Кавказе.

С возникновением и развитием новых отраслей промышленности стал необходимым приток извне специалистов, способных внести свой вклад в новые для Ставрополя и края направления в экономике.

У истоков создания газовой и нефтяной промышленности на Ставрополье были специалисты и армянского происхождения самого высокого уровня, приглашенные в основном из республик Кавказа. Они внесли свой неоценимый вклад в разработку и развитие этой исключительно важной энергетической отрасли, без которой немислимо было развитие Ставропольского края.

История развития газовой и нефтяной промышленности Ставрополя

тесно связана и именами первооткрывателей газоносных месторождений в Ставрополе.

Поиски замены керосиновых фонарей на газовые в Ставрополе пытался осуществить еще в 1893 году видный предприниматель греческого происхождения А.В. Алафузов. Он обращался с этим вопросом в городскую Думу с этим предложением с подробным описанием экономического преимущества этого вида освещения, и только после того, как в начале XX века на территории Ставрополя обнаружили запасы естественного газа этот вопрос возник вновь.

Впервые естественный газ был обнаружен при бурении скважины на территории частного владения пивного завода Груби. Появление газа в скважине пивного завода Груби, а вслед за тем и в скважине Городской Управы, заложенной специально на газ, в центре города со сравнительно небольшой глубины, возбудило нефтяную и газовую горячку среди частных владельцев промышленных предприятий города. Горячка еще более усилилась, когда исследования газового месторождения (которые впоследствии были опровергнуты) привели к выводу о том, что химический состав найденного газа соответствует составу нефтяного газа.

Владельцы крупных промышленных и торговых предприятий города, предвосхищая будущую конкуренцию, создали Ставропольское паевое товарищество по разработке недр земли. Предприятие активно разрабатывало нефтяное месторождение на территории Ставрополя, в котором нефти не оказалось. Таким образом товарищество было вынуждено прекратить работы по изысканию нефти из скважины.

Тем не менее из всех пробуренных газовых скважин только две: А.К. Анпеткова, пробуренная на территории мельницы (300-400 куб. м. в сутки) и К.Х. Зарифянца, пробуренная для отопления собственного здания (угол улиц Г. Голенева и К. Маркса) (100-150 куб. м. в сутки), функционировали до 1937 года в течении 25 лет [6].

Из исследователей, внесших большой вклад в дело изыскательских работ и мечтавших широко использовать природный газ в Ставрополе, был А.А. Эргарт, который продолжил гидрогеологические разработки и в советский период. Исследования, проводившиеся в 20-30 – х годах стали предтечей открытия природного газа и нефти в послевоенный период на территории Ставропольского края.

Со второй половины XX века в Ставрополе начинается активная работа по разработке нефтяных и газовых месторождений. С 1960 года в Ставрополе было образовано объединение «Ставропольгазпром», которое возглавил Д.З. Маркаров.

В связи с передачей предприятий газовой промышленности Дагестана, Чечено-Ингушетии, Северной Осетии в систему газовой промышленности

Ставропольского края был образован «СевКавгазпром», во главе которого был Д.З. Маркаров.

В 60-80-е годы XX века в регионе Северного Кавказа бурное развитие нефтяной и газовой промышленности привело к необходимости создания комплексной научно-исследовательской лаборатории. Лаборатория «СевКавНИИгаза» была создана в г. Ставрополе. За несколько лет она превратилась в самостоятельный научно-исследовательский институт. Приказом Главного Управления газовой промышленности при Совете Министров СССР Н.Р. Акоюн был назначен руководителем СКНИЛ ВНИИгаза. Н.Р. Акоюн разрабатывал эффективные технологии бурения, глушения, освоения и капитального ремонта скважин, с использованием газообразных агентов и пенных систем, которые позволили решить многие проблемы при разработке и эксплуатации газовых месторождений. Институт занимался совершенствованием нефтегазового оборудования и технологии бурения скважин.

Весомый вклад в дело развития мелиорации Ставропольского края также внесли специалисты армянского происхождения.

Известно, что Ставропольский край постоянно страдал от безводья, засух и пыльных бурь. Количество осадков в степной зоне не превышает 300-450 мм. Речки и балки не имели постоянного потока воды и летом в большинстве своем пересыхали. Засуха и суховеи наблюдались почти ежегодно, а сильные засухи – каждые 2-3 года. Подвоз воды для хозяйственных нужд приходилось осуществлять за десятки километров от поселений. Воду хранили в земляных емкостях, что приводило к ее быстрой порче. Население, потреблявшее недоброкачественную воду, часто страдало желудочно-кишечными заболеваниями. Часто возникали эпидемии острозаразных заболеваний, уносившие тысячи жизней. Для подвоза воды тратились огромные силы и средства. Отсутствие воды негативно сказывалось на урожае сельскохозяйственных культур.

В первой трети XX века на Ставрополье стала активно развиваться мелиорация. Была разработана схема подвода воды на поля края и соседних регионов, которые страдали от засух. В 1936 году началось строительство Невинномысского канала, которое прервалось в период Великой Отечественной войны. После освобождения оккупированных территорий работы были продолжены.

В 1949 году было начато строительство Правоегорлыкской обводнительно-оросительной системы с площадью орошения 150 тыс. га. В 1957 году «Ставропольстрой» приступил к работам по самой крупной в России оросительной системе-Большого Ставропольского канала (210 тыс. га), а в 1966 году было создано управление «Ставропольводстрой», преобразованный затем в объединение под тем же названием.

Особенно высоких темпов водохозяйственного строительства мелиораторы региона добились в 70-80-х годах.

К 1991 году в Ставропольском крае насчитывалось уже 430 тыс. га орошаемых земель [7, с. 11]. Весомую лепту в столь важное для края дело, как мелиорация засушливых районов, внесли начальник управления строительства «Ставропольстрой» Марлен Гургенович Геворкян, директор дирекции «Ставропольсовхоздстрой» Эдуард Емельянович Мирзоев, заместитель директора института «Севкавгипроводхоз» Николай Шахназарович Погосов.

Таким образом, необходимо отметить, что в сложный исторический период, который был связан со становлением советской власти, революцией, Великой Отечественной войной, представители армянской общины активно способствовали развитию региона и города, внесли неоценимый вклад в восстановление разрушенного сельского хозяйства, развивали новые отрасли промышленности, активно участвовали в социально-экономической жизни Ставропольского края и города Ставрополя.

### **Библиографический список:**

- [1] Армяне Ставрополя и Терека / коллективная монография. Под общ. ред. канд. ист. наук В.З. Акопяна. Пятигорск, 2007. 264с.
- [2] Власть труда. 1918. № 23. 23 апреля. С. 3.
- [3] ГАСК.Ф. 1658 Оп.1. Д.4. Л.64; ГАСК. Ф.96. Оп.2. Д.2961. Л.7-8.
- [4] ГАСК.-ФР. 163.-Оп.2.-Д.11.-Л.л. 98, 98 об.
- [5] ГАСК.-ФР. 151.-Оп.1.-Д.712.-Л.59.
- [6] ГАСК. – ФР. 1686.-Оп.1.-Д.39.-Л.л.-2, 3, 4
- [7] Мелиораторы Северного Кавказа. Материалы к мелиоративной энциклопедии России. – Выпуск 4.-изд. второе. - Пятигорск, 2002. С. 9-14.

### **Reference**

- [1] Armenians of Stavropol and Terek / collective monograph. Under total ed. cand. ist. Sciences V.Z. Akopyan. Pyatigorsk, 2007. 264 p.
- [2] The power of labor. 1918. № 23. April 23. P. 3.
- [3] GASK.F. 1658 Op.1. D.4. L.64; GASK. F.96. Op.2. D.2961. L.7-8.
- [4] GASK.-FR. 163.-Op.2.-D.11.-L.l. 98, 98 rev.
- [5] GASK.-FR. 151.-Op.1.-D.712.-L.59.
- [6] GASK. - FR. 1686.-Op.1.-D.39.-L.l.-2, 3, 4
- [7] Ameliorators of the North Caucasus. Materials for the ameliorative encyclopedia of Russia. – Issue 4.-ed. second. - Pyatigorsk, 2002. P. 9-14.

Тонян Д.А.

*Аспирантка 3 курса направления подготовки  
46.06.01 Исторические науки и археология гуманитарного института  
Северо-Кавказского федерального университета (Ставрополь).  
Начальник отдела контроля качества обучения  
и индивидуальных образовательных траекторий,  
Северо-Кавказского федерального университета.*

**Социально-политическая и социально-экономическая  
деятельность представителей армянской общины**

**в г. Ставрополе и в Ставропольском крае в советский период**

**Аннотация.** В статье рассматриваются вопросы, связанные со вкладом армянской общины в развитие Ставрополя и Ставропольского края в период становления и утверждения советской власти. Приводятся примеры вклада отдельных представителей армянского происхождения в развитие общественной жизни, сельского хозяйства и промышленности региона.

**Ключевые слова:** армянская община, советская власть, предприниматели.

Tonian D.A.

*Postgraduate student of the 3rd year of major  
46.06.01 Historical Sciences and Archeology,  
Institute of Humanities, North-Caucasus Federal University (Stavropol).  
Head of the Department for educational quality control  
and individual learning trajectories, North-Caucasus Federal University.*

**Socio-political and socio-economic activities of the representatives  
of the Armenian community in the city of Stavropol  
and in the Stavropol territory during the soviet period**

**Abstract.** The article deals with issues related to the contribution of the Armenian community to the development of Stavropol and the Stavropol Territory during the formation and establishment of Soviet authority. Examples of the contribution of individual representatives of Armenian origin to the development of public life, agriculture and industry of the region are given.

**Key words:** Armenian community, Soviet authority, entrepreneurs.

**Писарев А.А.**

*Аспирант. Алтайский государственный гуманитарно-педагогический университет имени В.М. Шукинина (АГГПУ).*

**Система санкций и поощрений  
в практике духовных консисторий  
(на примере Томской епархии)\***

Согласно толкованию Энциклопедического словаря, консистория (лат. *consistorium*) – место или помещение для собраний. Это учреждение представляло из себя церковный суд или совет, с теми или иными особенностями, зависящими от организационного устройства отдельных церквей [6]. Служащие наделялись полноправной самостоятельностью вынесения вердикта в соответствии с гуманностью и тяжестью совершенных проступков. Отменялся приговор только с официального разрешения Святейшего Синода после проведения тщательного расследования совершенного деяния [10, С. 12-14].

Томская епархия, представляющая собой церковно-административный округ, появилась в 1834 году, в связи с развитием губернии. Для управления церковными делами была создана Духовная консистория. На этот орган возлагалась непростая задача по укреплению православной веры, поскольку в далекой от Центральной России провинциальной Сибири царили духовные беспорядки, заключающиеся в упадке нравов, инакомыслии, коррупции. Поэтому в «Уставе Духовных консисторий» тщательно разрабатывалась не столько система обустройства приходов, сколько обеспечение их жизнеспособности в виде перечня санкций, применяемых к провинившимся священноцерковнослужителям на почве нарушения духовной культуры.

На основании «Устава» насчитывалось свыше десятка видов наказаний, основными из которых являлись штрафы, лишение права священнослужения и рясоношения, понижение в церковном чине, перевод на другое место службы, отправка в монастырь на исправительные работы, установление негласного надзора, назначение в заштатные служители, временное отстранение из духовного сословия, увольнение без права восстановления, лишение возможности совершения церковных таинств на срок не менее 1

---

\* © Писарев А.А., 2023.

года [10, С. 103-112]. Стоит заметить, что зачастую применялись телесные наказания - 15 ударов розгами и выше, в зависимости от степени тяжести вины. Подобным образом варьировались и размеры штрафов. При назначении исправительных работ, преимущественно монастырских, срок пребывания нарушителя устанавливался произвольным, исходя из обоюдного согласия митрополита и настоятеля. Примечательно, что добросовестно выполняя возложенные послушания, виновник мог досрочно вернуться к прежним обязанностям. Ввиду широкого территориального разброса приходов, в целях экономии средств и времени передвижения, приговоренных ослушников на типичных основаниях отправляли в соседний приход на поруки к священнослужителю с безупречной репутацией. Указанные санкции дублировались и в иных официальных правовых источниках, сохраняя непротиворечивую согласованную связь.

Духовная консистория формировала собственный архив, комплектуемый не только указаниями, переписками между подведомственными приходами и подобного рода официальной информацией, но также рапортами со стороны священноцерковнослужителей и жалобами со стороны прихожан. Такой фактаж позволяет современнику полноценно представить практическое применение системы выработанных наказаний. Характерно, обращают на себя внимание донесения по нарушению субординации. Так, например, крестьянин Василий Голованова, на имя Духовной консистории отправил прошение, «в коем он обвиняет священника села Сибирячихинского Епифания Черепанова в нанесении ему оскорблений словами, нетрезвости, опущении Богослужения...» [5, Л. 502]. В другом прошении замечаем, как «сторож при церкви села Новиковского Тимофей Демидов жаловался, что местный священник Михаил Орлов назвал его собакой за то, что он в ночное время не ходил в церковь смотреть время, чтобы бить часы. На ответ, что он не собака, а человек и может принимать Святые Тайны, о. Орлов сказал, что «и собака может сглотнуть Святые Тайны как ты». 19 мая о. Михаил Орлов у себя на дому несколько раз назвал его собакой, а затем сказал «ступай барбоска, благовести ко Всенощной». Затем уже в церкви, стоя перед престолом, сказал «подавай, барбоска, кадило». Младенцев о. Михаил крестит в два приема и всегда с бранью» [5, Л. 516 об.].

Примечательны прошения, касающиеся излишнего своеволия священноцерковнослужителей. На этот фактор указывает одно из возбужденных дел, в котором «трапезник села Усть-Искитимского Егор Корнилов жаловался, что состоящий в должности псаломщика священник Иосиф Юрмазов обозвал его свиньей за то, что он не зажег по приказу Юрмазова на престольных свечей. После же службы, по выходе на крыльцо, Юрмазов посылал его собирать народ для привода к присяге, но когда он отказался

исполнять это, ответив, что собирать народ не его, Корнилова, дело, то о. Юрмазов назвал его дураком и мерзавцем» [5, Л. 210-210 об.]. С другой стороны, должны были соблюдаться и правила прошений, соответствующим образом оформленные. Заметим: при подаче рапорта на имя консистории с просьбой «о разрешении ему (священнику Заозерного села Иоанно-Богословской церкви Симеону Ковригину) священнослужения и переведении его в другое место» был оштрафован на 5 руб. «за то, что он о частном своем деле рапортует по казенному, а не просит как должно». В иной ситуации этот же нерадивый священник «за присылку к Его Преосвященству незаконного рапорта на лоскуте листа оштрафован 10 рублями». Жалобы направлялись следователю благочиния для проведения дознания, на основании которого членами Духовной консистории с архиерейской резолюцией выносился заслуженный вердикт. Применительно к оскорблениям, обычно «по протоколу Томской Духовной Консистории, утвержденному Его Высокопреосвященством, определялось на первый раз подвергать денежной пене в пользу лиц духовного звания в размере 25 рублей, с дополнительным взысканием на следственные расходы в количестве 19 рублей 55 копеек» [5, Л. 517].

В то же время, существенно каралась заминка отчетов со стороны священноцерковнослужителей. В этом контексте типичным проступком оказалось «несвоевременное предоставление для ревизии сборной книги» одним из благочинных священников Шарыпинского села Иоанном Евтюгиным. Оно последовало по причине его безграмотности, а также «упущение и невнимательность к делу интересному, требующему всегда верного порядка и неупущения времени в ревизии...», приведшее к наложению пени в размере 5 руб. [2, Л. 30-31]. Для соотнесения размеров штрафов, приведем уровень заработной платы рассматриваемой эпохи. Святейшим Синодом были утверждены штаты по казенному содержанию, согласно которым, в зависимости от стажа, священник получал месячный оклад в размере от 8 до 15 руб., диакон – от 6 до 7 руб., псаломщик – от 3 до 3,5 руб. соответственно [3].

Необходимо отметить, что для достойных священноцерковнослужителей применялась система поощрений, выражающаяся пожалованием более высокими чинами и наградами, похвальными листами, элементами церковного облачения, продвижением по службе [9]. Поводом к поощрениям относились многолетняя безупречная преданность православной вере, бесплатное исполнение треб в лазаретах, экономический и нравственный подъем прихода. Для их обеспечения столоначальником составлялись отдельные списки лиц, представленных к награждению, заверялись личной подписью архиепископа и отправлялись на резолюцию Священному Синоду. Парадоксально, что, предоставляя преимущество

в карьерном росте и общественном признании, финансирование наград не предусматривалось, равно как и отсутствие распоряжений по выделению каких-либо денежных премий. Наоборот, получая награду, лауреат из собственных средств оплачивал удостоенное ему поощрение. В одном из дел данное обстоятельство фиксируется следующим образом: «в виду отъезда диакона Григория Златовского к сыну своему, священнику Забайкальской Епархии, Томская Духовная Консисто́рия просила таковую же Забайкальскую сделать распоряжение о взыскании с диакона Златовского 20 руб. за Высочайше пожалованный орден Св. Анны 3 степени и внесения их в Казначейство» [6, Л. 301 об.]. В отличие от наказаний, система поощрений широко распространялась не только на священно-церковнослужителей, но и на прихожан, применяя милосердный подход к мирскому населению. Приведем выдержки из резолюции Духовной консистории. Одна из них гласит: «согласно ходатайства Благочинного выдать похвальный лист бывшему церковному старосте села Нижнеозерного Фотию Черепанову с вычетом 1 руб.» [6, Л. 564 об.], по другой замечаем, как «Попечителю Дальне-Пристанской школы грамоты в городе Мариинске мещанину Павлу Алекину уплатить 7 руб. 50 коп. за Высочайше пожалованную серебряную медаль на Станиславской ленте и за бланк свидетельства 1 руб., всего 8 руб. 50 коп.» [6, Л. 449]. Поощрения, главным образом, служили перспективой для карьерного роста, поэтому в плане получения того или иного вознаграждения лица преклонного возраста встречаются крайне незначительно. В целом, разработанные меры санкций и поощрений оказались превосходным стимулом к четкому выполнению возложенных служебных обязанностей и укреплению духовной жизни в империи.

Таким образом, Духовная консистория использовала различные методы контроля над приходской жизнью, применяя тщательно разработанную систему как наказаний, так и вознаграждений. Сохраняя авторитет православного духовенства, санкции соблюдались неукоснительно, с надеждой исправления нарушителя в сторону благочестия. С другой стороны, поощрительная политика стимулировала карьерному росту и общественному признанию по широкому кругу достижений в деле укрепления духовных ценностей.

### **Библиографический список:**

- [1] Выписки из журнала заседаний консистории по обсуждению отчета генерал-губернатора Западной Сибири о состоянии раскола и поведении священников. // ГАТО. Ф. 170. Оп. 2. Д. 95. Л. 38; Л. 123 – 124 об.; Л. 141.
- [2] Дела по указам Томской Духовной консистории за 1839 г. Указы Священного Правительствующего Синода и Томской Духовной консистории. // ГАТО. Ф. 170. Оп. 11. Д. 124. Л. 30 - 31.
- [3] Денежное содержание священников. // URL: <http://www.sammmler.ru>, (Дата доступа: 27.10.2022)
- [4] Документы о расследовании проступков священников // ГАТО. Ф. 170. Оп. 2. Д. 3798. 259 л.

- [5] Документы об осмотре церквей // ГАТО. Ф. 170. Оп.2. Д. 1772. Л. 2 – 12; Л. 226–226 об.
- [6] Журнал заседаний Томской Духовной консистории // ГАТО. Ф. 170. Оп. 1. Д. 1428. Л. 210-210 об.; Л. 301; Л. 449; Л. 502; Л. 516 об.; Л. 517; Л. 564 об.
- [7] Католическая энциклопедия. EdwART. 2011. // URL: <http://dic.academic.ru> (Дата доступа: 23.10.2022)
- [8] Предложение Его Преосвященства (секретно) о некоторых недостатках в причтах Томской епархии, замеченные во время обозрения епархии 26 октября – 31 декабря 1895 г. // ГАТО. Ф. 170. Оп. 2. Д. 3127. Л. 2 – 4; Л.109–109 об.
- [9] Система церковных наград священников со времен Российской империи. // URL: <http://www.orthodox-book.ru> (Дата доступа: 25.10.2022)
- [10] Свод Законов Российской империи: В 16 т. Т. XV: Положение о наказаниях уголовных и исправительных. - СПб.: Тип. Второго Отделения Собственной Его Имп. Велич. Канцелярии, 1845. 354 с.
- [11] Уложение о наказаниях уголовных и исправительных. СПб.: Тип. Второго Отделения Собственной Его Имп. Велич. Канцелярии, 1845. // URL: <http://www.knigafund.ru> (Дата доступа: 17.10.2022)
- [12] Устав Духовных консисторий. СПб.: Синодальная типография, 1841. 97 с.

## Reference

- [1] Extracts from the journal of the meetings of the consistory on the discussion of the report of the Governor-General of Western Siberia on the state of the schism and the behavior of the priests. // GATO. F. 170. Op. 2. D. 95. L. 38; L. 123 - 124v.; L. 141.
- [2] Cases under the decrees of the Tomsk Spiritual Consistory for 1839. Decrees of the Holy Governing Synod and the Tomsk Spiritual Consistory. // GATO. F. 170. Op. 11. D. 124. L. 30 - 31.
- [3] Monetary maintenance of priests. // URL: <http://www.sammler.ru>, (10.27.2022)
- [4] Documents on the investigation of the misconduct of priests // GATO. F. 170. Op. 2. D. 3798. 259 p.
- [5] Documents on the inspection of churches // GATO. F. 170. Op.2. D. 1772. L. 2 - 12; L. 226–226v.
- [6] Journal of meetings of the Tomsk Spiritual Consistory // GATO. F. 170. Op. 1. D. 1428. L. 210-210v.; L. 301; L. 449; L. 502; L. 516v.; L. 517; L. 564 rev.
- [7] Catholic Encyclopedia. Edwart. 2011. // URL: <http://dic.academic.ru> (23.10.2022)
- [8] Proposal of His Grace (secretly) about some shortcomings in the clergy of the Tomsk diocese, noticed during the review of the diocese on October 26 - December 31, 1895 // GATO. F. 170. Op. 2. D. 3127. L. 2 - 4; L.109–109 rev.
- [9] The system of church awards for priests since the time of the Russian Empire. // URL: <http://www.orthodox-book.ru> (10.25.2022)
- [10] Code of Laws of the Russian Empire: In 16 vol. Vol. XV: Regulations on the punishments of criminal and correctional. - St. Petersburg: Type. Second Branch of His Own Imp. Value Chancellery, 1845. 354 p.
- [11] Code of penalties for criminal and correctional. SPb.: Type. Second Branch of His Own Imp. Value Chancellery, 1845. // URL: <http://www.knigafund.ru> (10.17.2022)
- [12] The Charter of Spiritual consistories. St. Petersburg: Synodal Printing House, 1841. 97 p.

Писарев А.А.

*Аспирант. Алтайский государственный гуманитарно-педагогический университет имени В.М. Шукшина (АГГПУ).*

**Система санкций и поощрений  
в практике духовных консисторий  
(на примере Томской епархии)**

**Аннотация.** XIX век оказался знаменательным периодом для истории России. Эта эпоха обусловлена инновационным прорывом не только в производственной и социальной сферах, но и в духовной. Для последней прогресс характеризовался, в первую очередь, ростом авторитета Русской Православной Церкви. В этом направлении ответственная задача возлагалась на священноцерковнослужителей в деле укрепления вверенного им прихода. Соответственно, Синодальным Управлением, среди прочих вопросов, была тщательно разработана система взысканий и вознаграждений, жестко противостоящая проступкам как со стороны прихожан, так и духовенства, в то же время, стимулируя инициативные направления.

**Ключевые слова:** консистория, наказания, поощрения, священноцерковнослужители, приход, епархия.

Pisarev A.A.

*Graduate Student.*

*Altai State Humanitarian Pedagogical University named after V.M. Shukshin.*

**The system of sanctions and rewards  
in the practice of spiritual consistories  
(on the example of the Tomsk Diocese)**

**Abstract.** The 19th century turned out to be a significant period in the history of Russia. This era is due to an innovative breakthrough not only in the industrial and social spheres, but also in the spiritual. For the latter, progress was characterized, first of all, by the growth of the authority of the Russian Orthodox Church. In this direction, the clergy were entrusted with the responsible task of strengthening the parish entrusted to them. Accordingly, the Synodal Administration, among other things, has carefully developed a system of penalties and rewards that harshly opposes misconduct on the part of both parishioners and clergy, while simultaneously stimulating initiative directions.

**Key words:** consistory, punishments, rewards, clergy, parish, diocese.

# *История геополитики, международных отношений и всеобщей истории*

## *History of geopolitics, international relations and world history*

---

Терновая Л.О.

Доктор исторических наук, профессор, Московский автомобильно-дорожный государственный технический университет (МАДИ).

### **Особенности огородно-овощного измерения геополитики\***

Заместитель генерального директора Продовольственной и Сельскохозяйственной Организации ООН (ФАО, англ. *Food and Agriculture Organization, FAO*) Александр Мюллер высказал точку зрения, что когда мы начинаем «смотреть на вопрос о том, как мы собираемся предоставить пищу, воду, свет, тепло и другие услуги и продукты для 9 миллиардов человек, становится совершенно ясно, что сельское хозяйство является, пожалуй, стержнем всего... При наличии политической воли и дальновидности сельское хозяйство может стать двигателем зеленой экономики завтрашнего дня»<sup>1</sup>. С этим утверждением сложно не согласиться.

Сельскохозяйственная продукция уже на заре человеческой истории выступала в качестве мерила всего. Если брать пример ценности ее даров, проявляемой в личных отношениях, то помимо закончившегося братоубийством соперничества библейских персонажей Авеля и Каина, можно вспомнить проданное Исавом первородство за чечевичную похлебку. В древности и Средневековье поиск плодородных земель приводил в движение гигантские массы людей. А в Новое время заокеанской миграции способствовал Великий голод (ирланд. *an Gorta Mór*), также известный как Ирландский картофельный голод, длящийся с 1845 по

---

1 Agriculture key to addressing future water and energy needs // URL: <http://www.fao.org/news/story/en/item/94760/icode>.

1849 гг.<sup>2</sup> Урожайность была показателем не только эффективности хозяйствования, но и криминогенной обстановки. Так, в середине XIX столетия в некоторых странах Европы об уровне преступности судили по «урожайности кукурузы», поскольку считалось, что, чем меньше был урожай кукурузы, тем выше оказывался уровень преступности.

Особенно обострялись вопросы продовольственной безопасности в периоды вооруженных конфликтов<sup>3</sup>. Голод во все времена представлялся одним из спутников войны. Чтобы избежать голода в наименее развитых государствах, 22 июля 2022 г. Россией, Украиной, Турцией и Организацией Объединенных Наций (ООН) в Стамбуле было подписано соглашение о создании коридора для вывоза украинского зерна. В военных условиях здравый смысл подсказывал людям, что в вопросах обеспечения продовольствия они должны более всего полагаться на самих себя. Поэтому появился опыт возвращение в городских реалиях к огородничеству<sup>4</sup>. Так, пример невероятного усердия показали в годы Великой Отечественной войны жители блокадного Ленинграда, организовавшие на территориях пустырей, садов, стадионов, парков и скверов, откосов рек и каналов подсобные хозяйства, на которых выращивали капусту, картофель, морковь, свеклу, укроп и другую зелень<sup>5</sup>. Это помогло им выжить в самых жестоких обстоятельствах вражеского окружения.

В этот же военный период идею огородничества пропагандировала первая леди Соединенных Штатов Элеонора Рузвельт, которая оценивала разведение огорода рядом с Белым домом как демонстрацию неисчерпаемых ресурсов по обеспечению страны продовольствием<sup>6</sup>. Огороды спасали людей от голода и в послевоенные годы. Имеются документальные свидетельства, что в 1946 г. перед зданием Рейхстага в Берлине жители города сделали огород, где высаживали овощи и картофель.

Опыт городского огородничества военных лет ныне востребован в связи популярностью разумного потребления и здорового образа жизни<sup>7</sup>. В

2 Kelly M.C. Ireland's Great Famine in Irish-American History: Enshrining a Fateful Memory. Lanham, MD: Rowman and Littlefield, 2014.

3 Богданов С.М. Продовольственная безопасность: исторический аспект. М.: Весь Мир, 2012; Терновая Л.О. Гастрономическая геополитика. Монография. М.: ИНФРА-М, 2020.

4 Маркитантова Е.Р. Блокадные овощи // Вестник овощевода. 2016. № 2. С. 32-36.

5 Ходанович В.И. Блокадные будни одного района Ленинграда. М.: Центрполиграф; СПб.: Русская тройка-СПб., 2015.

6 Терновая Л.О. Элеонора Рузвельт: непростая судьба первой леди США // Государственная служба. 2002. № 4 (18). С. 154-159; Терновая Л.О. Элеонора Рузвельт: непростая судьба первой леди США // Современное право. 2002. № 12. С. 28-31.

7 Черных Н.В. Городские общественные огороды: предпосылки появления и перспективы развития в современном мегаполисе // Лесной вестник / Forestry Bulletin. 2018. Т. 22. № 4. С. 85-91.

США в мирное время уже другие первые леди: Хиллари Клинтон, Мишель Обама и Мелания Трамп, — исходя из своего видения экологии и здорового образа жизни, развивали идею огородничества, используя территорию резиденции главы американского государства. У Хиллари Клинтон был огород, разбитый на крыше Белого дома. 20 марта 2009 г. Мишель Обама заложила самый большой и обширный на сегодняшний день огород на лужайке Белого дома.

То, что к огородничеству приобщались отнюдь не только сельские жители, а и те, кто поднимался на вершину власти, было знаком того, что они осознавали, насколько ценно все, что есть на самой и в самой земле. Историки приводят пример императора Диоклетиана (244 – 311), который, отрекшись от правления Римской империей, провел остаток жизни в собственном поместье. На попытку убедить его необходимости возврата к власти, Диоклетиан замечал, что ему вовсе не поступали бы подобные предложения, если бы знали, какую замечательную капусту он выращивает<sup>8</sup>. Ивайло, предводитель болгарского народного восстания (1277 – 1278) и чуть позже болгарский царь (1278 – 1279) имел прозвища «Лакхана», «Кордокувас» и «Брдоква», которые переводятся как «капуста» или «кислая капуста». А все из-за того, жил скромно, питаясь хлебом и овощами. Для участия в посадках съедобных и лекарственных растений государям совсем не обязательно было слагать полномочия. Известно, что в феврале 1706 г. Петр I в Москве за Сухаревой башней основал самый первый «Аптекарский огород». Царь собственноручно саживал лекарственные растения, перенесенные из дворцового Измайловского сада. А в наши дни бывший президент Уругвая Хосе Умберто Мухика, уйдя в отставку, отказался от повышенной президентской пенсии и стал вести исключительно скромную жизнь, питаясь со своего огорода и выращивая цветы на продажу<sup>9</sup>.

Если обострение продовольственных проблем в военное время бесспорно превращается в одну из серьезных геополитических проблем, то мирное время, как правило, отличается тем, что в отсутствие крупномасштабных продовольственных проблем геополитического плана набираются многочисленные случаи мелких конфликтов. Накапливаясь, различные противоречия способны сформировать новые линии международного противостояния. На первое место среди таких проблем следует вынести пограничные споры, поводом для которых становится корректировка границ сельскохозяйственных участков. Например,

8 Князький И. Император Диоклетиан и закат античного мира. СПб.: Алетейя, 2010.

9 Gregory P. José 'Pepe' Mujica: Warrior, Philosopher, President. Brighton — Chicago — Toronto: Sussex Academic Press, 2016.

бельгийский фермер смог самовольно изменить конфигурацию границы своего государства с соседней Францией. Официально эта граница была утверждена Кортрейкским договором (голланд. *Verdrag van Kortrijk*), подписанным еще 28 марта 1820 г. Фермер всего лишь сдвинул один из камней, демаркировавших государственную границу и мешавший проезжать его трактору, в глубину французской территории<sup>10</sup>. Естественно, его попросили вернуть пограничный знак на место. Но такой инцидент способен перерасти в прецедент, когда частное лицо, исходя из собственного видения продовольственной задачи вполне способно менять линии государственных границ.

Поскольку само понятие «огород» связано с образом отгороженной, то есть защищенной территорией, то образ огорода, периодически возникающий в геополитике, может экстраполироваться на более широкий спектр геополитических действий. Например, Нидерланды до Второй мировой войны называли «огородом Европы» из-за того, что высокоразвитое сельское хозяйство страны обеспечивало не только внутренние потребности населения, но и позволяло экспортировалась продукцию во многие европейские государства. Сейчас пространство «европейского огорода» ужалось до испанского города и провинции Мурсии, которые лидируют в экспорте овощей и фруктов в остальную Испанию и Европу.

Трансграничную озабоченность способны вызывать и различные сельскохозяйственные вредители. Самый яркий исторический пример касается такого паразита, как колорадский жук, питающегося листьями растений семейства пасленовых (лат. *Solanaceae*). Это название жуку было дано еще в середине XIX столетия после созданной им катастрофы на картофельных полях в американском штате Колорадо. Долгое время считалось, что в Европу колорадский жук попал в период Первой мировой войны, когда США отправляли в воюющие государства гуманитарную помощь, включая картофель. Сейчас есть версия, что эти насекомые могли найти и иные пути пересечения Атлантического океана. После Второй мировой войны колорадский жук начал опустошать поля Советского Союза и государств Восточной Европы, строящих социализм. Естественно, в годы холодной войны в этих бедах разглядели происки Центрального разведывательного управления США (англ. *Central Intelligence Agency, CIA*). В 1950 г. в печатном органе Центрального Комитета Польской объединенной рабочей партии, газете «Трибуна люду» (польск. *Trybuna Ludu* — «Трибуна народа») была опубликована статья «Неслыханное преступление американских империалистов», где сообщалось о диверсии, совершенной американскими

10 Le village de Bousignies-sur-Roc est plus petit depuis qu'un agriculteur belge a déplacé la borne frontière // URL: <https://t.co/7Ut58dK7tm> pic.twitter.com/0UyO5LibVL.

самолетами, которые ночью сбросили гигантское количество колорадских жуков на Германскую Демократическую Республику (ГДР) и Польшу. В статье говорилось, что: «американские кандидаты в преступники атомной войны сегодня показали образец того, что они готовят человечеству. Только душегубы могут прибегнуть к такому ужасу, как преднамеренное уничтожение мирного человеческого труда, уничтожение урожая колорадским жуком»<sup>11</sup>. А послу США в Польше была вручена нота протеста. В соседней Чехословакии также были убеждены в том, что распространение колорадского жука есть результат происков заокеанских врагов. По всем бывшим социалистическим странам прокатилась волна не только борьбы с вредителем на полях, но и в печати, где его стремились истребить с помощью сатиры, публикуя многочисленные карикатуры, изображающие колорадских жуков в образе «дяди Сэма» с парашютом за спиной.

Еще одна овощная проблема относится к кризисным проявлениям региональной интеграции. Производители и потребители в европейских государствах давно уже свыклись с экзотикой требований, изложенных в принятых еще в 1988 г. по настоянию торгового лобби директивах Еврокомиссии о кривизне огурцов или толщине бананов. И хотя в 2009 г. брюссельская бюрократия отменила запрет на продажу продуктов нестандартной формы в отношении 26 культур, включая баклажаны, кабачки, лук, грибы, цветную капусту, арбузы, абрикосов, сливы моркови и огурцов, по-прежнему сохраняются строгие стандарты внешнего вида яблок, груш, клубники, лимонов, перца и томатов. Так, груши первого сорта не должны иметь на кожуре дефектов общей площадью более одного квадратного сантиметра, а также демонстрировать «повышенную шершавость».

Из-за ограничительных требований многие европейские фермеры вынуждены выбрасывать или раздавать желающим бесплатно около трети урожая<sup>12</sup>. Несмотря на то, что раздача произведенных сельскохозяйственных продуктов может восприниматься как разновидность фудшеринга, она не способствует ни росту престижа этого вида труда, ни его эффективности. Исторические примеры свидетельствуют о том, что любые запреты со временем отдаляются от причины своего введения, но при этом никто жестких мер не отменяет. В городе Рио-Кларо, в Бразилии, с 1894 г. и до сих пор существует запрет продавать арбузы, введенный с целью пресечь распространения холеры.

Не только в целом овощная проблематика, но и отдельные овощи и

---

11 История нападения колорадского жука на страны социализма // URL: <https://picturehistory.livejournal.com/1769785.html>.

12 Забродина Е. Какой опыт других стран можно использовать в России // Российская газета. 2021. 18 ноября.

фрукты могут быть своеобразным отражением социально-политической действительности. Например, в Китае из-за того, что место прикрепления плода баклажана к стеблю по форме напоминало шляпы чиновников, этот овощ и стал их символизировать.

Почти каждое съедобное растение имеет свои символические характеристики, так или иначе отражающие их реальные пищевые особенности. Например, во многих культурах морковь слыла символом здоровья и процветания. Неудивительно, что именно образ моркови оказался пригодным для обозначения антипода политики санкций, которую можно даже считать «антисанкциями». В современной международной экономической практике США подобные поощрительные меры неформально называются «морковками» (англ. *carrots*). «Морковка» может быть в форме продления на очередной год режима наибольшего благоприятствования в торговле, предложение о предоставлении экономической или военной помощи стране при условии, что ее поведение на международной арене или во внутривнутриполитической сфере будет соответствовать определенным стандартам. На самом деле ни прямые экономические санкции, ни так называемые «морковки» не в состоянии решить саму международную задачу, а являются лишь одним из средств экономического давления и значительно реже политического урегулирования сложных внутривнутриполитических ситуаций<sup>13</sup>.

Почему на столь важную для государств, которые могут позволить себе и введение санкций, и политику «морковок» был выбран именно этот овощ? Один из вариантов ответа на этот вопрос относится к тому, что это и не совсем овощ. Так, в Европе морковь стала причисляться к фруктам согласно директиве Европейского союза, принятой 20 декабря 2001 г. в результате анализа проблем с экспортом в страны Евросоюза варенья из моркови, производимого в Португалии. Поскольку, по законам Евросоюза, варенье следует варить лишь из фруктов, а из овощей его готовить нельзя, то пришлось считать морковь фруктом вместо принятия соответствующей поправки к закону об экспорте варенья<sup>14</sup>. Но не только морковь с точки зрения ботаники относится к фруктам. Это еще и фасоль, кукуруза, сладкий перец, горох, баклажаны, тыква, огурцы, кабачки и помидоры. Их отличительная черта не возможность изготавливать из этих плодов варенье, а то, что они все — цветущие растения. К овощам же ботаники относят

---

13 Терновая Л.О. Геополитическая детерминированность экономических санкций // Вестник Башкирского института социальных технологий. БИСТ. Серия «Общественные науки». 2015. № 1 (26). С. 117-127.

14 Багаева А.В., Терновая Л.О. Правовые основы европейской интеграции: учебное пособие для бакалавриата и магистратуры. 2-е издание, исправленное и дополненное. М.: Юрайт, 2020.

листовые растения (салат, шпинат и т.д.), имеющие корнеплоды (свекла, редька и пр.), стебли (имбирь, сельдерей и т.д.) и цветочные почки (брокколи, цветная капуста и пр.).

С фруктами морковь сближает не только португальская кухня, но и в целом такие качества, как вкус и цвет. Наиболее распространенный вариант цвета моркови — оранжевый — вполне можно относить не только к достижениям селекционеров, но и плодам их геополитического мышления. Изначально эта одна из древнейших культур, потребляемая в пищу со времен неолита, могла быть белой, бежевой, желтой, фиолетовой, зеленой и даже черной. Об этом повествуют очень авторитетные авторы XI – XII вв., в частности: византийский ученый писатель Симеон Сиф, составивший книгу по правильному питанию; севильский земледelec арабского происхождения Ибн аль-Аввам, являвшийся автором пространного руководства по сельскому хозяйству «Китаб аль-Филада» («Книга по сельскому хозяйству»).

Голландские естествоиспытатели в XVIII в. проводили опыты с этим корнеплодом, стремясь получить не только более крупные, сочные, но и полезные плоды. В итоге их экспериментов появилась морковь оранжевого цвета, который ассоциировался с национальным цветом Нидерландов. Этот цвет считается династическим у Оранской фамилии, с XVI в. влиятельной олигархической семьи Республики Соединенных провинций (нидерл. *Republiek der Verenigde Provinciën*). Именно из этой семьи избирались статхаудеры (штатгальтеры) Республики. Иногда можно встретить утверждение, что такой цвет моркови был выведен специально в знак признательности за обретение Нидерландами независимости в результате войны с Испанией (нидерл. *Nederlandse Opstand*, исп. *Revolta de los Países Bajos*) лично Вильгельму III, принцу Оранскому — правителю Нидерландов с 28 июня 1672 г., а также королю Англии и Шотландии с 1689 г.

Хотя в России морковь была известна задолго до описываемых выше событий, о чем свидетельствовали и разные обычаи с этим овощем, и его упоминание в памятнике русской литературы XVI в. «Домострое», она не была оранжевой. Такая яркая морковь появилась на Руси вместе с другими европейскими новшествами благодаря Петру I. Тогда же при его правлении в стране произошло разделение плодов на овощи, как в древнерусском языке назывались плоды любого съедобного растения назывались от немецкого глагола «*wachsen*», означающего «расти», и «фрукты» — понятия, появившегося только в 1705 г. благодаря заимствованию латинского слова «*fructus*» из польского языка, где оно было зафиксировано как «*frukt*».

В тренинге персональной эффективности известна техника perso-

нального управления, которая называется «Две морковки». Эта система мотивации, состоящая из двух дополняющих друг друга элементов, во многом близка к идее «морковок» в виде поощрений, позволяя выделить как составляющие позитивной мотивации, так и определить те положения, которые никак не могут быть отнесены к желаемым. Кроме позитивных есть и некоторые негативные ассоциации с этим овощем. Так, «морковками» называют тайских проституток, работающих в ночных клубах, массажных салонах или барах. Истоки подобного ассоциативного ряда неясны.

Отдельные пищевые растения могут служить своеобразными символами не только конкретного места (астраханские арбузы, луховицкие огурцы, мячковский лук и пр.), где их культивируют, но целых государств. Справедливости ради, следует отметить, что овощи в государственной геральдике существенно уступают по частоте обращения к их образам знаковым и фруктам. Однако примеры геральдических овощей тоже имеются. В Мексике кактус нопаль относится именно к этому разряду, а поскольку его функциональные границы исключительно широки, то неудивительно, что изображение нопали присутствует на государственном гербе. Юкка, которая входит в семейство спаржевых (лат. *Asparagaceae*) наряду с ананасом, красным гибискусом и сахарным тростником, украшает герб государства Антигуа и Барбуды.

Лук-порей выступает как национальная эмблема Уэльса. Этот символ ведет свою историю из жития святого Давида Валлийского (около 500 – по одним данным 587, по другим — около 601), епископа, просветителя и святого покровителя Уэльса, который, согласно преданиям, несколько лет жил, питаясь лишь хлебом и диким луком-пореем. Еще по одной легенде, лук-порей стал символом после того, как во время битвы против саксов, которая разворачивалась на луковом поле, этот святой призвал валлийских солдат, дабы отличить их от врагов, прикрепить к своим шлемам лук-порей. Указание, что валлийцы украшали себя пореем, содержится в исторической хронике Уильяма Шекспира «Генрих V». И сейчас лук-порей служит полковой эмблемой Уэльского Гвардейского полка.

Корею трудно представить без кимчи, которым могут быть солено-маринованные капуста, редька и другие овощи. Известно более ста видов кимчи, которое появилось еще около VII в. В период правления государством Чосон, существовавшим с 1392 до 1897 г., династией Ли, кимчи стала королевским блюдом<sup>15</sup>. Не всегда с самым популярным блюдом другой культуры связываются исключительно положительные ассоци-

15 Курбанов О.С. История Кореи с древности до начала XXI века. СПб.: Изд-во С.-Петербургского ун-та, 2009.

ации. Например, в немецкой кухне популярна квашеная капуста. Это под немецким названием *Sauerkraut* (дословно «кислая капуста») стала известной в Британии и США. Но в годы Первой Мировой войны в этих странах из-за негативного отношения населения ко всему немецкому продукт был переименован в «капусту свободы» (англ. *Liberty Cabbage*). Такая же логика переименований коснулась блюда картофеля фри (англ. *French fries*) в 2003 г. после операции американских войск в Ираке, которые были осуждены Францией, ставшего в «картофелем свободы» (англ. *Freedom Fries*).

В символике салат связывают с бессердечностью. Неизвестно, был ли выбор салата-латука продиктован именно таким прочтением этого растения британской бульварной газетой *Daily Star*, которая сравнила срок годности латука с ожидаемым оставшимся сроком пребывания в должности премьер-министра Великобритании Лиз Трасс. 14 октября 2022 г. редакция этого издания начала прямую трансляцию увядания салата. Известно, что Трасс подала в отставку до того, как салат заявил, что позволило *Daily Star* объявить о «победе» салата над премьер-министром Соединенного Королевства. Как только стало известно о намерении бывшего премьера Бориса Джонсона вновь баллотироваться на пост лидера консервативной партии, который автоматически открывает путь в премьерское кресло, в *Daily Star* на обложке разместили баклажан с лицом бывшего премьер-министра. И хотя на овощном рынке популярность баклажана сразу же превысила спрос на латук, в жизни Джонсон, не получив ожидаемой поддержки, снял свою кандидатуру.

На первый взгляд, овощи очень далеки от геополитики. Но если обратить внимание на то, как с ними детей знакомят с самого раннего возраста, то можно найти книгу, где с их помощью, как в сказке Джанни Родари о храбром мальчике-луке Чиполлино рассказывается о борьбе с социальным неравенством<sup>16</sup>, а также вообразить целую страну Легумию<sup>17</sup>. Поскольку геополитика все больше проявляется как борьба за ресурсы, включая биоресурсы<sup>18</sup>, то понимание того, что существуют не только традиционные геополитические пространства, но и те, которые, являясь жизненно необходимыми, пока не вошли в зону внимания геополитических стратегов. Однако по мере исчерпания других ресурсов они в нее обязательно попадут. И то государство, которое будет дружественным по

16 Родари Дж. Приключения Чиполлино / Переводчик З.Потапова. М.: Эксмодество, 2021.

17 Надеждина Н.А. Вокруг света по стране Легумии / Худож. Н.Мищенко, В.Освер. М.: Детская литература, 1994.

18 Болтаевский А.А., Прядко И.П. Геополитика как борьба за биоресурсы // Биоэкономика и экибиополитика. 2016. № 1 (2). С. 16-19.

отношению к «стране Легумии», несомненно, станет обладать геополитическими привилегиями.

Отсюда следует, важность расширения современного ресурсного изменения геополитики, которое пока сосредоточено на ценности природных ресурсов ископаемого происхождения, необходимых для поддержания и развития энергетической области. Однако издревле перед человеком стояла задача выживания, в решении которой для людей важен был не только обогрев, но и отсутствие голода. Сама Первая аграрная, или Неолитическая революция явилась знаковым переходом человечества от присваивающего хозяйства в форме «экономики охотников и собирателей» к производящей экономике, имеющей в составе сельскохозяйственные подотрасли. С тех пор от развития сельского хозяйства критически зависели и жизни отдельных людей, и успехи государств. А в будущем такая зависимость только усилится.

### Библиографический список:

- [1] Багаева А.В., Терновая Л.О. Правовые основы европейской интеграции: учебное пособие для бакалавриата и магистратуры. 2-е издание, исправленное и дополненное. М.: Юрайт, 2020. 295 с.
- [2] Богданов С.М. Продовольственная безопасность: исторический аспект. М.: Весь Мир, 2012. 331 с.
- [3] Болтаевский А.А., Прядко И.П. Геополитика как борьба за биоресурсы // Биоэкономика и экобиополитика. 2016. № 1 (2). С. 16-19.
- [4] Забродина Е. Какой опыт других стран можно использовать в России // Российская газета. 2021. 18 ноября.
- [5] История нападения колорадского жука на страны социализма // URL: <https://picturehistory.livejournal.com/1769785.html>.
- [6] Князький И. Император Диоклетиан и закат античного мира. СПб.: Алетейя, 2010. 144 с.
- [7] Курбанов О.С. История Кореи с древности до начала XXI века. СПб.: Изд-во С.-Петербургского ун-та, 2009. 680 с.
- [8] Маркитантова Е.Р. Блокадные овощи // Вестник овощевода. 2016. № 2. С. 32-36.
- [9] Надеждина Н.А. Вокруг света по стране Легумии / Худож. Н.Мищенко, В.Освер. М.: Дететская литература, 1994. 95 с.
- [10] Родари Дж. Приключения Чиполлино / Переводчик З.Потапова. М.: Эксмодетство, 2021. 264 с.
- [11] Терновая Л.О. Гастрономическая геополитика. Монография. М.: ИНФРА-М, 2020. 243 с.
- [12] Терновая Л.О. Геополитическая детерминированность экономических санкций // Вестник Башкирского института социальных технологий. БИСТ. Серия «Общественные науки». 2015. № 1 (26). С. 117-127.
- [13] Терновая Л.О. Элеонора Рузвельт: непростая судьба первой леди США // Государственная служба. 2002. № 4 (18). С. 154-159.
- [14] Терновая Л.О. Элеонора Рузвельт: непростая судьба первой леди США // Современное право. 2002. № 12. С. 28-31.
- [15] Ходанович В.И. Блокадные будни одного района Ленинграда. М.: Центрполиграф; СПб.: Русская тройка-СПб., 2015. 474 с.
- [16] Черных Н.В. Городские общественные огороды: предпосылки появления и перспективы развития в современном мегаполисе // Лесной вестник / Forestry Bulletin. 2018. Т. 22. № 4. С. 85-91.
- [17] Agriculture key to addressing future water and energy needs // URL: <http://www.fao.org/news/story/en/item/94760/icode>.
- [18] Gregory P. José 'Pepe' Mujica: Warrior, Philosopher, President. Brighton — Chicago — Toronto: Sussex Academic Press, 2016. 155 p.
- [19] Le village de Bousignies-sur-Roc est plus petit depuis qu'un agriculteur belge a déplacé la borne frontière // URL: <https://t.co/7Ut58dK7tm> pic.twitter.com/0UyO5LlbVL.
- [20] Kelly M.C. Ireland's Great Famine in Irish-American History: Enshrining a Fateful Memory. Lanham, MD: Rowman and Littlefield, 2014. 260 p.

## Reference

- [1] Bagaeva A.V., Ternovaya L.O. Legal foundations of higher education: a textbook for undergraduate and graduate students. 2nd edition, revised and enlarged. M.: Yurayt, 2020. 295 p.
- [2] Bogdanov S.M. Food security: a historical aspect. M.: Ves Mir, 2012. 331 p.
- [3] Boltaevsky A.A., Pryadko I.P. Geopolitics as a struggle for bioresources // Bioeconomics and ecobiopolitics. 2016. № 1 (2). P. 16-19.
- [4] Zbrodina E. What experience of other countries can be used in Russia // Rossiyskaya Gazeta. November 18, 2021.
- [5] The history of the attack of the Colorado potato beetle on the countries of socialism // URL: <https://picturehistory.livejournal.com/1769785.html>.
- [6] Prince I. Emperor Diocletian and the decline of the ancient world. St. Petersburg: Aleteyya, 2010. 144 p.
- [7] Kurbanov O.S. A History of Australia from Antiquity to the Beginning of the 21st Century. St. Petersburg: Publishing House of St. Petersburg University, 2009. 680 p.
- [8] Markitantova E.R. Blockade vegetables // Bulletin of the vegetable grower. 2016. № 2. P. 32-36.
- [9] Nadezhkina N.A. Around the world in the country of Legumia Khudozh. N.Mishchenko, V.Osver. Moscow: Detskaya Literature, 1994. 95 p.
- [10] Rodari J. Adventures of Chipollino Translator Z.Potapova. M.: Exmodestvo, 2021. 264 p.
- [11] Ternovaya L.O. Gastronomic geopolitics. Monograph. M.: INFRA-M, 2020. 243 p.
- [12] Ternovaya L.O. Geopolitical determinism of the economic aggregate // Bulletin of the Bashkir Institute of Social Technologies. BIST. Series "Social Sciences". 2015. № 1 (26). P. 117-127.
- [13] Ternovaya L.O. Eleanor Roosevelt: the difficult fate of the first lady of the United States // Public Service. 2002. № 4 (18). P. 154-159.
- [14] Ternovaya L.O. Eleanor Roosevelt: the difficult fate of the first lady of the United States // Modern law. 2002. № 12. P. 28-31.
- [15] Khodanovich V.I. Besieged everyday life of one district of Leningrad. M.: Tsentrpoligraf; St. Petersburg: Russian Troika-SPb., 2015. 474 p.
- [16] Chernykh N.V. Urban public gardens: prerequisites for the emergence and threats of development of large megacities // Forest Bulletin. 2018. V. 22. № 4. P. 85-91.
- [17] Agriculture key to addressing future water and energy needs // URL: <http://www.fao.org/news/story/en/item/94760/icode>.
- [18] Gregory P. José 'Pepe' Mujica: Warrior, Philosopher, President. Brighton — Chicago — Toronto: Sussex Academic Press, 2016. 155 p.
- [19] Le village de Bousignies-sur-Roc est plus petit depuis qu'un agriculteur belge a déplacé la borne frontière // URL: <https://t.co/7Ut58dK7tm> [pic.twitter.com/0UyO5LibVL](https://pic.twitter.com/0UyO5LibVL).
- [20] Kelly M.C. Ireland's Great Famine in Irish-American History: Enshrining a Fateful Memory. Lanham, MD: Rowman and Littlefield, 2014. 260 p.

*Терновая Л.О.*

*Доктор исторических наук, профессор,  
Московский автомобильно-дорожный государственный  
технический университет (МАДИ).*

### **Особенности огородно-овощного измерения геополитики**

**Аннотация.** В статье предлагается расширить современное ресурсное измерение геополитики, которое сосредоточено на ценности природных ресурсов ископаемого происхождения, необходимых для поддержания и развития энергетической области. Однако издревле перед человеком стояла задача выживания, в решении которой для людей важен был не только обогрев, но и отсутствие голода. Сама Первая аграрная, или Неолитическая революция явилась знаковым переходом человечества от присваивающего хозяйства в форме «экономики охотников и собирателей» к производящей экономике, имеющей в составе сельскохозяйственные подотрасли. С тех пор от развития сельского хозяйства критически зависели и жизни отдельных людей, и успехи государств.

**Ключевые слова:** экономика, геополитика, история, сельское хозяйство, биологические ресурсы, овощные культуры.

*Ternovaya L.O.*

*Doctor of Historical Sciences, Professor.  
Moscow Automobile and Highway State Technical University.*

### **Features of the horticultural dimension of geopolitics**

**Abstract.** The article proposes to expand the modern resource dimension of geopolitics, which is focused on the value of natural resources of fossil origin, necessary for the maintenance and development of the energy sector. However, from ancient times, man faced the task of survival, in the solution of which not only heating was important for people, but also the absence of hunger. The First Agrarian, or Neolithic Revolution itself was a landmark transition of humanity from an appropriating economy in the form of a “hunter-gatherer economy” to a producing economy, which included agricultural sub-sectors. Since then, both the lives of individuals and the successes of states have critically depended on the development of agriculture.

**Key words:** economics, geopolitics, history, agriculture, biological resources, vegetable crops.

### Литвин А.А.

Казанский (Приволжский) федеральный университет, Казань.

### Гёкхан Арслан

Казанский (Приволжский) федеральный университет, Казань.

### Мурат Эркош

Университет Хасана Калёнлджу, Газиантеп, Турция.

## **Русско-Турецкая война с немецкими кораблями под турецким флагом (1914-1917)\***

### **Вступление**

Движение национализма, начавшееся с Французской революции, изменило политическое равновесие в Европе, и, соответственно, идеи многонациональных государств о сохранении своих монархических структур и появление Германии и Италии, поздно завершивших политический союз, изменили политическое равновесие в мире. Поиск сырья и колоний Англией и Германией стало причиной вступления этих двух государств в гонку вооружений, с целью защиты своих колоний. В начале XX в. стали слышаться первые звуки мировой войны, причиной чего явились желание Франции вернуть себе Эльзас-Лотарингию, знаменитый регион угольных месторождений, который она потеряли после Франкфуртского договора, 1871 года, и конфликт интересов между Австро-Венгрией и Россией на Балканах и межгосударственных блоках.

Канцлеру Пруссии Отто фон Бисмарку, лидеру войн за объединение Германии, удалось обеспечить единство Германии, превратив вакуум власти в Европе, возникший в результате революций 1848 года и Крымской войны в пользу Пруссии. После франко-прусской войны, построение системы, в которой каждое государство в Европе (кроме Франции) будет чувствовать себя в безопасности, а ведущее положение Германии на континенте может быть принято другими участниками, привело к межгосударственной поляризации.

В 1879 году Бисмарк попытался минимизировать угрозы безопасности, с помощью «Двойственного союза», заключенного между Германией

---

\* © Литвин А.А., Гёкхан Арслан, Мурат Эркош, 2023.

и Австро-Венгрией, учитывая, что центральная балансирующая позиция Австрии в Европе была потеряна во второй половине XIX в., а Россия и Франция пытались заполнить вакуум власти. К тому же в 1882 г. при участии Италии был создан «Тройственный союз». В то время как эти державы совершали попытки создать колонии за пределами Европейского и Американского континентов, они столкнулись с противодействием Англии, Франции и России, которые ранее поделили мир между собой. Быстрое развитие промышленности, экономики и военных технологий Германии и дисбаланс сил, начавшийся в Европе, заставили Россию почувствовать необходимость в союзниках. Учитывая сложившиеся франко-германские отношения, данная ситуация привела к сближению Франции и России. С франко-русским союзом, созданным в 1894 году в Европе начался период блоков. Стремление Англии и Франции защитить свои интересы как на европейском континенте, так и в разных частях света последовало за франко-британским соглашением 1904 года. После поражения России в войне с Японией, которое поддержали англичане, Россия снова направила своё внимание на Европу. Англо-русская конвенция 1907 года положила конец борьбе интересов в Средней Азии между этими двумя странами. Согласно данному договору Россия признала Афганистан зоной британского влияния в Центральной Азии, в то время как Великобритания оставила Центральную Азию под российским господством. Таким образом, Россия нашла возможность вступить в союз с западными демократическими государствами против Германии и ее союзников.

Османская империя же потерпела поражение в Триполитанской войне (Итало-турецкой) против Италии и в Балканских войнах против Болгарии, Греции, Сербии и Румынии, и потеряла большие территории. Османская империя стремилась избавиться от политического одиночества, в которое она попала, вернуть земли, потерянные в Балканских войнах, и сформировать союз с сильным государством или государствами до потенциальной войны между западными гсарыгосударствами. Поскольку страны Антанты четко заявили о своем желании разрушить Османскую империю, она должна была действовать в союзе с Германией.

В данном исследовании, после предоставления общей информации о военно-морской мощи Царской России и Османской империи до Первой мировой войны, далее согласно турецким источникам будет дана оценка русско-турецкой войне на Черном море в 1914-1917 гг.

## **1. Методы**

Целью данного исследования является предоставление сведений о положении русского и турецкого флотов перед Первой мировой войной, описание русско-турецкой борьбы на Черном море в годы Первой

мировой войны, согласно информации, собранных из источников того периода.

В данном исследовании были собраны, проанализированы и переведены источники связанные с «турецко-русскими» отношениями из османских архивов. Русско-турецкие отношения того периода рассматривались в хронологическом порядке согласно информации, полученной из османских архивных источников, современной турецкой и русской литературы. В ходе исследования мысли некоторых важных исторических личностей были процитированы непосредственно из документов и переведены. Комментарий к событиям, описываемым в статье автором не добавлялись.

Главная цель данного исследования - показать военно-морскую мощь двух государств накануне Первой мировой войны и описать русско-турецкую борьбу на Черном море.

Методы исследования, использованные в данной статье, и полученные результаты основаны на оценке архивных источников, русской и турецкой литературы того периода.

Актуальностью данного исследования является то, что в работе были использованы источники из османских архивов упомянутого периода, в которых непосредственно отражены эмоции и мысли людей, причастных к историческим событиям. Таким образом данная работа может являться источником для российских историков как объективное и новое научное исследование.

Практической значимостью данного исследования является то, что оно будет являться источником для российских историков, так как является объективным и актуальным академическим исследованием.

## **2. Результаты и обсуждение**

### **ОБЩЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ ТУРЕЦКОГО ФЛОТА ПЕРЕД ПЕРВОЙ МИРОВОЙ ВОЙНОЙ**

Согласно отчету британского купца Блэка Базергана (Black Bazergan) Османская империя хотела восстановить военно-морской флот после Наваринского сражения,<sup>1</sup> и начала формировать западный флот, купив пароход, построенный в Лондоне [Османский архив, 1828, С. DAB.HAT. 569/27922]. Османская империя не находилась в состоянии войны в период от Наваринского до Синопского сражения 1853 года. Это позволило усовершенствовать военно-морской флот.

Во время правления султана Абдулмеджида (1839-1861) кроме кора-

---

1 Наваринское сражение- это морское сражение, произошедшее 20 октября 1827 года между объединенными османским и египетским флотами с одной стороны и британским, французским и российским флотами с другой. Эта битва также известна в истории Османской империи как «Наваринский инцидент», «Наваринский рейд» или «Наваринская катастрофа».

блей, выпущенных «Терсан-и-Амире»<sup>2</sup>, из Англии было приказано закупить четыре корабля для транспортных работ [Османский архив, 1870, С. DAB.HH.İ, 12-43; 1855, С. DAB.HR.MKT, 123-89]. Перед Крымской войной турецкий флот пытались укрепить кораблями, закупленными в Европе, но Черноморский флот России, во время Синопского сражения в 1853 г. нанес большой урон османскому флоту, что отрицательно сказалось на модернизации флота. По этой причине во время правления султана Абдулазиза (1861-1876) было потрачено огромное количество денег, для улучшения качества турецкого флота до уровня флотов Франции и Англии. Упразднение Подсекретариата военно-морского флота в 1861 году и создание Военно-морского Министерства в 1867 году считается одной из самых важных реформ в этой области. В этот период у компании «Napiers» (Глазго, Англия) были заказаны такие фрегаты как «Orhaniye», «Abdülaziz» и «Osman Gazi» [Османский архив, 1866, С. DAB.HR.SFR, 110-32], а также были восстановлены такие бронированные корабли, как «Asarî Tevfik», «Nesm-i evket», «Asar-ı evket», «Mahmudiye» и «Osmaniye». Боеприпасы для броненосных кораблей закупались во Франции [Османский архив, 1870, С. DAB.HR.SFR.,170-55]. В этот период турецкий флот, вместе с купленными и восстановленными кораблями, состоял в общей сложности из 106 единиц, 30 из которых были бронированными, а 76 - линейными. Количество солдат на броненосцах достигло 10920 человек, орудий - 486, солдат на линейных кораблях - 15188, орудий - 486 [Karal, 2003, С. 191].

Во время правления султана Абдулхамид II (1876–1908) в турецком флоте насчитывалось 143 корабля. Несмотря на отсутствие официальных документов, считается, что после войны 93 года<sup>3</sup> султан Абдулхамид II оставил флот гнить у Золотого Рога, опасаясь государственного переворота [Büyüktuğrul, 1973, С. 147]. В этот период, после устранения неполадок на верфи Tersâne-i Âmire, были изготовлены образцы для постройки новейшей модели крейсеров, признанных европейскими государствами [Османский архив, 1885, С. DAB.Y..PRK.ASK, 26-44]. Была сформирована комиссия из Генерального штаба и Министерства военно-морского флота для проверки боевых кораблей, броненосных крейсеров, которые будут заказаны в 1890 г. из Англии и России, и в 1891 г. из французской верфи «Forges Chanties» [Османский архив, 1880, С. DAB.Y..PRK.ASK, 64-3]. Компания «Vilyam Gramb» из США отправляет каталог военных кораблей [Османский архив, 1891, С. DAB.Y..PRK.ASK, 71-11]. Затем в 1897 году в Аме-

2 Tersane-i Amire, также известный как Tersane, был учреждением, где в Османской империи строились и ремонтировались военные корабли военно-морского флота. Он находится на берегу Золотого Рога в Стамбуле, а также является главным штабом военно-морского флота.

3 Русско-турецкая война 1877–1878 годов в Османской империи именуется «Войной 93 года».

рику была отправлена Комиссия по осуществлению закупок, для покупки крейсеров [Османский архив, 1887, С. DAB. Y..PRK.BŞK, 52-104]. Продолжая закупать крейсерские броненосные корабли с Запада, военно-морское министерство в 1900 году заключило соглашение с компанией «Уильям Крамп» на постройку крейсера [Османский архив, 1900, С. DAB.Y..PRK. NR., 29-42/29-44].

Несмотря на то, что большое значение придавалось подводным лодкам, строительство которых началось во времена правления султана Абдулмеджида и султана Абдулазиза и закончилось в 1904 году<sup>4</sup> [Османский архив, 1888, С. DAB.Y..PRK.ASK, 45-113], спущенные на воду уже во время правления султана Абдулхамида II, было принято решение оставить их гнить в бухте Золотого Рога, для предотвращения попытки государственного переворота Комитетом Союза и Прогресса [Hergüner, 2000, С. 70]. Военно-морские полки и промышленность верфи Терсан-и-Амире, которые были созданы в 1858-1859 гг. для подготовки технического персонала военно-морского флота, а также для производства фабрик в Терсане-и-Амире, были упразднены после Эпохи второй конституции,<sup>5</sup> поскольку они не могли для этого нанять квалифицированный персонал [Османский архив, 1908, С. DAB.DH.MKT, 2627-90].

К 1908 году в турецком флоте из 15 линкоров, 11 крейсеров, 40 торпедных катеров, 7 канонерских лодок, 52 паромов и 2 подводных лодок активно использовались лишь 4 линкора, 2 крейсера, 18 торпедных катеров, 2 транспортных корабля [Çöker, 1994, С. 166-177]. В 1910 году для укрепления турецкого флота была основана компания «Донанма-и Османи Муавенет-и Миллие Джемиети» [Özçelik, 2001, С. 149]. В апреле 1911 года Военно-морское министерство Османской империи при участии Военно-морского общества заказало 7 канонерских лодок на верфи французской компании «Nazaire» в Тулоне. Некоторые корабли, строительство которых было завершено во время Балканских войн, в июне 1914 года были переданы Францией Военно-морскому министерству Османской империи, во избежание использования их против балканских государств [Hergüner, 2000, С. 70]. Кроме того, когда дредноут «Рио-де-Жанейро», строящийся в Англии, был выставлен на продажу правительством Бразилии, Рауф Бей купил этот корабль и присоединил его к турецкому флоту [Büyüktuğrul, 1975, С.743-744]. Этот дредноут получил имя «Султани Осман-и Эввел» [Османский архив, С. DM., DAK., Muhasebe Bölümü, 2522/33].

4 Кроме того, в 1888 г. была закуплена подводная переправа и внедрена в состав военно-морского флота.

5 Эпоха второй конституции - это период, который начался с повторного провозглашения османской конституции 23 июля 1908 года после 29 лет приостановления и закончился ликвидацией палаты депутатов 11 апреля 1920 года султаном Вахдеттином.

Важнейшим событием, укрепившим турецкий флот перед Первой мировой войной, стало присоединение к флоту двух немецких кораблей сразу после подписания соглашения о турецко-германском союзе. Два немецких военных корабля (дредноут «Гебена» и крейсер «Бреслау»), спасаясь от британского флота в Средиземном море, нашли убежище на территории Османской империи 7-8 августа 1914 года, и с разрешения заместителя главнокомандующего Энвер-паши прошли через пролив Дарданеллы<sup>6</sup> [Журнал документов военной истории, 1989, С. У.38, S.88, BN.2123, Arşiv No.6/1666, Klasör No.4611, DOSN.10, Fihrist No.1-22].

Согласно международным соглашениям, Османская империя должна была либо вывести эти два военных корабля из своих территориальных вод, либо разоружить их до конца войны и держать их под наблюдением в своём порту. Англия выступила против такого положения дел и потребовала вернуть корабли.<sup>7</sup> Поскольку Османское правительство считало, что возвращение кораблей будет противоречить соглашению о Турецко-германском союзе, глава парламента Халил Бей (Ментеше бей) предложил идею покупки данных кораблей. Таким образом, после одобрения Германской империи было объявлено, что корабли были закуплены Османской империей у Германии [Османский архив, 1916, С. DAB.HR.SYS, 2270-6]. После данного события Англия заявила, что корабли «Гебен» и «Бреслау» будут считаться вражескими, до тех пор, пока на борту находятся немецкие офицеры [Menteşe, 1986, С. 189-191]. Османское правительство же объявило о полном закрытии пролива с целью безопасности, а также для обеспечения свободного плавания своих кораблей, и потребовало немедленный вывод британских и французских бронетранспортеров из пролива Дарданеллы. Названия этих кораблей были изменены на Явуз и Мидилли. Кроме того, Османская империя хотела купить у Англии два боевых корабля перед Первой мировой войной. Однако эти боевые корабли не были переданы Османскому государству под тем предлогом, что два немецких боевых корабля нашли укрытие в Османской империи и не были возвращены [Османский архив, 1914, С. DAB.DH.ŞFR, 45-109].

## **ОБЗОР ВОЕННО-МОРСКОГО ФЛОТА РОССИЙСКОЙ ИМПЕРИИ ДО ПЕРВОЙ МИРОВОЙ ВОЙНЫ**

Усиление русского флота до уровня флотов мировых держав стало

6 В рамках соглашений о нейтралитете в отношении проливов Османской империи эти два боевых корабля должны быть либо возвращены, либо разоружены и оставлены в порту до конца войны.

7 Османская империя заявила союзным державам о том, что военные корабли принадлежат Германии, однако даже если они сохраняют нейтралитет в случае войны, они должны защищать себя.

проявляться после участия Российской империи в войнах со Швецией в Балтийском море и с Османской империей в Черном море. Во время войны 1768-1774 гг. русский флот, действуя за пределами своей территории, благодаря Англии покинул Балтийское море, через Атлантический океан вошел в Средиземное море и сжег турецкий флот в Чесменской битве 1770 года. Во время греческого восстания русский флот снова вошёл в Средиземное море и в союзе с британским и французским флотами атаковал и разгромил турецко-египетский флот в Наваринской бухте в 1827 году. Во время Крымской войны флот Российской империи, состоящий из 6 линкоров и 2 фрегатов, под командованием вице-адмирала П.С. Нахимова, атаковал турецкую военно-морскую базу в Синопе, нанеся значительный урон турецким войскам. Российский военно-морской флот занял свое место среди величайших держав мира и активно развивался в XIX в. Однако несмотря на то, что в XIX веке Российская империя успешно воевала с Османской империей с целью завоевания Константинополя, эта цель так и не была достигнута [Болтрукевич, 2014, С. 80-83].

В 1902 году, перед началом русско-японской войны правительство Российской империи решило усилить военно-морские части, определив главной целью решение проблемы Босфора. Созданная по данному вопросу комиссия потребовала увеличить десантный отряд до 160 тысяч человек, усилить Черноморский флот дополнительной бронетехникой и изготовить необходимое оборудование. Таким образом, важная часть подготовки к захвату Верхнего Босфора, закрывавшего вход в Черное море до русско-японской войны, была завершена. Полный разгром Российской империи в войне с Японией (Порт-Артур и Цусима) и потеря 3/4 общей боевой мощи русского флота способствовали поднятию вопроса о восстановлении флота. Эта война преподала морякам Российской империи жестокий урок и привела в замешательство. Восстановление флота началось с учета ошибок, опыта и изменения военной техники во время войны. Таким образом, в 1906 году был сформирован Морской генеральный штаб, и началось оперативно-техническое планирование флота на случай будущей войны. Россия, не обладающая развитой судостроительной промышленностью, не имела шансов конкурировать с Англией, Германией и Францией. Тот факт, что Российская империя, в отличие от Англии и Германии, не имела колоний за рубежом, явилось причиной возникновения вопроса о том, какой военно-морской флот необходим Российской империи. Присоединение Российской империи к гонке морских вооружений между Англией и Германией было неблагоприятным решением.<sup>8</sup> Превосходство немецкого флота

8 В отличие от Англии, у России не было далеких колоний, большого торгового флота и большой морской линии, поэтому нет необходимости тратить на линейный кросс-океанский флот.

в Балтийском море, как по количеству, так и по качеству, побудило российский флот сформировать минно-подводный флот, основанный на оборонительной тактике, и увеличить количество крейсеров в Черном море против турок [Болтрукевич, 2014, С. 80-83].

Таким образом, Российская империя начала активно использовать минное оружие во флоте. В 1906 г. в российском флоте появились первые подводные лодки и стала активно развиваться новая программа военного кораблестроения - «Программа развития и реформирования Вооруженных Сил России». К 1911 году планировалось завершить строительство и закладку 4 артиллерийских кораблей и 3 подводных лодок. Весной 1908 года Государственной Думой было одобрено строительство новой военно-морской базы для Балтийского флота, а также 14 эсминцев и 3 подводных лодок для Черноморского флота. В следствие Боснийского кризиса 1908 г.<sup>9</sup> на повестку дня снова был вынесен вопрос о расширении флота, были заказаны новые боевые корабли, крейсера и эсминцы для Балтийского флота. В 1909 г. в рамках новой программы кораблестроения активно разрабатывалась десятилетняя программа судостроения (1910-1920), а в завершающей стадии была - большая программа судостроения, предусматривавшая строительство Балтийского флота. Таким образом, планировалось, что новый флот будет состоять из 26 боевых кораблей, 9 линейных корабельных крейсеров, 49 эсминцев и 35 подводных лодок. Планировалось пополнение Черноморского и Тихоокеанского флотов 46 эсминцами, 29 подводными лодками и 245 кораблями, а также перевооружение и модернизация различных линкоров. Несмотря на то, что 25 марта 1910 года программа была учреждена императором Николаем II, она не была принята Государственной Думой вплоть до 1911 года. Данная программа была реализована при участии зарубежных партнеров. После начала Первой мировой войны заказанные в Германии корабли и оборудование были конфискованы [Афанасьев, С. 38-42].

## **РУССКО-ТУРЕЦКАЯ ВОЙНА НА ЧЕРНОМ МОРЕ**

Перед началом Первой мировой войны Османская империя объявила о своем нейтралитете, поскольку на момент начала войны находилась в слабом военном и экономическом положении несмотря на то, что 2 августа 1914 года заключила секретное соглашение с Германией. Немецкий контр-адмирал Сушон, который получил убежище в Османской империи, был назначен главой турецкого флота, в рамках увеличения боевых возможностей турецкого флота [Османский архив, 1914, С. DAB.HR.SYS, 2269-3]. После поражения Германии в битве на Марне против французов и британцев в

<sup>9</sup> Боснийский кризис - это международный конфликт, который произошел после того, как 8 октября 1908 года Австро-Венгерская империя в одностороннем порядке аннексировала Боснию и Герцеговину, официально находившуюся под властью Османской империи.

начале сентября 1914 года Германия стала более активно вступать в войну на основе союза, заключенного с Османской империей. Для повышения боевых возможностей турецкого флота, немецкие офицеры были сосредоточены по турецким кораблям, были проведены учения в Мраморном море, и у главы Генерального штаба Энвер-паши было запрошено разрешение на проведение экспедиции в Черном море. 14 сентября 1914 года Энвер-паша, который хотел вступить в войну на стороне Германии, дал разрешение контр-адмиралу Сушону выйти к Черному морю. В то время как 27 октября 1914 года русские военные корабли открыли огонь по флоту в Черном море\* [Османский архив, 1914 DAB.DH.ŞFR, С. 46-105], турецкий флот подверг бомбардировке порты Севастополь, Одесса, Кефе, Керчь и Новороссийск и потопил многие российские корабли [Османский архив, 1914, С. DAB.DH.EUM..7.Şb, 2-31]. В ходе военных действий в плен были захвачены три русских офицера и восемьдесят три рядовых.<sup>10</sup> После отъезда российского консула Гирса из Константинополя 2 ноября 1914 года Россия объявила войну Османской империи [Yalçın, 1998, С. 30].

До войны, с 6 августа 1914 года Российская империя начала посылать боевые корабли в авангард, находившийся в пределах границ Турции и Грузии [Османский архив, 1914, С. DAB.DH.EUM..7.Şb, 2-31]. 19 августа 1914 года Россия, начавшая собирать своих солдат в районах Карса и Сарыкамыш, закрыла свои границы [Османский архив, 1914, С. DAB.DH.EUM.5.Şb. 1-23]. 1 ноября 1914 Российская империя выступает из Сарыкамыша и атакует турецкие границы на Кавказском фронте. Однако в результате ожесточенного сопротивления несет тяжелые потери [Османский архив, 1914, С. DAB.HR.SYS. 2108-6]. 12 ноября 1914 года русские отступают на 30-40 километров после поражения в битве у села Кёпру [Османский архив, 1914, С. DAB.HR.SYS. 2018-6]. В связи с успехами турецкой армии в борьбе с русскими на Кавказском фронте, из провинций в Константинополь были отправлены поздравления и подарки [Османский архив, 1915, С. DAB.DH.EUM..MTK. 79-35]. 22 декабря 1914 года началась битва при Сарыкамыше. После того, как турецкая армия нанесла поражение русским в долине Чорух и вошла в Аджарию перед битвой при Сарыкамыше, российской армии пришлось отступить немного на север [Османский архив, 1914, С. DAB.HR.SYS. 2108-10]. Энвер-паша, стремившийся завершить во-

---

10 После этой победы над русскими губернатор Алеппо Асир Мутасарриф заявил, что это большая победа для исламского мира. Курат заявил, что Энвер-паша, Талат-бей, Джемаль-паша и Халил-бей заранее решили, что война будет вестись против России, и хотели, чтобы Сушон, высадившийся в Черном море, напал на русских. Однако Талат-паша в своих воспоминаниях об этом событии сказал следующее: «Никто из нас раньше не знал об этом событии. Но, как и все, я был уверен, что Энвер-паша знает. В день праздника мы собрались в доме спикера парламента Халил Бея. Хотя я довольно часто нападал на Энвера-пашу, он клялся, что понятия не имеет. Этот инцидент сделал войну свершившимся фактом».

йну, длившуюся уже около пятидесяти дней, возглавил III армию, с целью осуществления мечты о туранизме [Sander, 2012, С. 693]. Сарыкамышская операция, начатая Энвер-пашой 22 декабря 1914 года, завершилась неудачей в силу погодных условий и вывода турецких солдат из тёплых регионов в более холодные. Впоследствии весной 1915 года русская армия захватила Ван, Битлис и Муш.

После того, как 29 октября 1914 года турецкий флот атаковал российские порты в Черном море, Россия разорвала дипломатические отношения и стала уделять больше внимания Черноморскому фронту, чтобы достичь Константинополя, проливов и Средиземного моря [Doğan, 2017, С. 82]. По этой причине они заложили мины на выходе из Босфора, чтобы лишить турецкий флот возможности двигаться в Черном море [Османский архив, 1914, С. DAB.ML.EEM, 1116-15]. Через день после того, как турецкий флот потопил российский крейсер открывший огонь в Черном море 29 октября 1914 года, информация о событиях в Черном море была отправлена в Рим, Петербург, Софию, Лондон, Германию и Париж [Османский архив, 1914, С. DAB.EUM.KLU, 4-21]. Из Константинополя выехали британские, французские и российские дипломаты [Османский архив, 1914, С. DAB.HR.SYS, 2975-16].

Ко 2 ноября 1914 года атака турецкого флота Российской империей не увенчалась успехом. Вслед за этим губернатор города Мосул Селман Лютфи в телеграмме, которую он послал Великой Порте, заявил, что провинция Мосул готова оказать всевозможную поддержку в борьбе с русскими [Османский архив, 1914, С. DAB.DH.EUM.VRK, 13-68]. Считая своей первой целью, перейдя к действиям на Черном море, Россия 6 ноября 1914 года начала бомбардировку Зонгулдака, с большими запасами угля. После бомбардировки Зонгулдака 12 ноября 1914 года Россия направилась в Трабзон, где в утренние часы произвела около пятидесяти выстрелов, ранив нескольких человек и повредив три переправы [Османский архив, 1914, С. DAB.HR.SYS, 2108-6]. Кроме того, после захвата турками в Черном море русского торгового парохода «Великий князь Александр Михайлович» русские потребовали его возврата<sup>11</sup> [Османский архив, 1914, С. DAB.HR.SYS]. Позже Османская империя пыталась сломить сопротивление русских, отслеживая телеграфные и радиопереговоры греческих купцов в Константинополе и на побережье Черного моря, которые наблюдали за действиями военно-морского флота и докладывали русским [Османский архив, 1914, С. DAB.DH.EUM.5.Şb. 4-21] [43].

Продолжая атаки на Черное море, русский флот 27 ноября 1914 года снова атаковал Зонгулдак и разрушил важные населенные пункты, и в особенности угольные предприятия [Османский архив, 1914, С. DAB.

11 Этот же корабль был потоплен в Черном море 17.02.1915 года Османскими военно-морскими силами.

DN.EUM.5.Şb. 4-43]. В то время как российский флот, возвращавшийся в Севастополь после данных событий, потопил транспортные суда, перевозившие продовольствие для армии в Анатолии, крейсер «Бреслау» потопил минный заградитель «Прут», принадлежавший российскому флоту [Османский архив, 1915, С. DAB.HR.SYS, 2216-28]. Русский флот продолжал непрерывно маневрировать в Трабзоне до конца декабря. Во время одного из маневров была поражена городская больница, а также американский корабль «Вашингтон», стоящим на якоре в порту [Османский архив, 1915, С. DAB.HR.SYS, 2976-7].

Во время Первой мировой войны было подписано четыре секретных соглашения о разделе Османской империи. Первое соглашение – «Англо-франко-русское соглашение», подписанное между членами Антанты в марте-апреле 1915 года. Согласно этому договору, территория Босфор и Дарданеллы, район до Измитского залива Анатолии, а также острова Имроз и Бозджаада должны были перейти Российской империи [Kurat, 1990, С. 419-420; Atuk, 2018, С. 99-109]. Пока западные государства вели переговоры между собой о секретных соглашениях, 25 марта 1915 года турецкий флот потопил российские пароходы «Провидент» и «Восточная звезда» в районе Одесского залива и захватил их экипаж<sup>12</sup> [Османский архив, 1915, С. DAB.HR.SYS, 2409-39; Османский архив, 1915, С. DAB.DH.EUM.5.Şb, 17-4]. Однако во время этого обстрела крейсер «Прут» («Меджидие») подорвался на mine и затонул [Uyaniker, 2019, С. 27-74]. После этого, несмотря на то, что российский флот обстрелял города Эрегли, Козлу и Зонгулдак более чем двумя тысячами снарядов, это было безуспешно [Османский архив, 1915, С. DAB.HR.SYS, 2109-13].

В то же время, борясь с Османской империей на Черном море, Российская империя конфисковала товары купцов у османского населения на своих границах и депортировала их. Кроме того, российский флот захватил купцов у границ Тиреболу, во время их возвращения в Трабзон, отправили их в Севастополь и конфисковал их товары. Люди, которые попали в плен и чье имущество было конфисковано, обращались в министерства, провинции, ведомства и посольства с требованием выплаты компенсации [Османский архив, 1915, С. DAB.HR.SYS, 2123-2]. В документе от 28 июня 1915 г. указывалось, что фотографии и свидетельства очевидцев о том, что русские подвергали насилию мусульман, проживающих в регионах Черного моря и

12 В документе от 15 мая 1915 г. экипажи русских судов, которые были потоплены или захвачены в ходе войн между Россией и Генеральным штабом ВМФ в разное время до сегодняшнего дня, считались военнопленными, а экипажи других кораблей - считаются гражданами заключенными. DAB.HR.SYS, 2409-39, (Н. 01.07.1333 / М. 15.05.1915); В документе от 13 сентября 1915 г. указывалось, что взятые в плен члены экипажа использовались в военных сооружениях за определенную плату. DAB.DH.EUM.5.Şb, 17-4, (Н. 04.11.1333 / М. 13.09.1915).

Кавказа, будут постепенно отправляться в Министерство внутренних дел Османской империи [Османский архив, 1915, С. DAB.DH.EUM.5.Şb, 14-34].

В 1916 г. конфликты между турками и русскими в Черноморском регионе не утихали. 19 января 1916 года русский флот взял под контроль порт Ризе [Османский архив, 1916, С. DAB.DH.EUM.5.Şb, 20-52]. Позже российский флот, завершивший второй этап военной операции в направлении Трабзона, захватив также Ризе, 26 января 1916 года подверг обстрелу ше-рифов мечетей в некоторых деревнях Черноморского региона, несмотря на то, что конфликта не было [Османский архив, 1914, С. DAB.HR.SYS. 2108-10]. После этого Османское государство выразило протест против нападения [Османский архив, 1916, С. DAB.HR.SYS, 2100-4].

28 июня 1916 года приказом царя Николая II Вице-адмирал Александр Васильевич Колчак был назначен командующим Черноморским флотом России, заменив вице-адмирала Эбергарда Андрея Августовича, который не мог должным образом противостоять турецким атакам в Черном море [Новиков, 2016, С. 75-81]. Основная причина данных изменений заключалась в том, что Эбергард действовал неэффективно в отношении турецко-германского флота, атакующего российские порты и морские пути, и не мог проводить наступательные операции на Константинополь, как того хотело правительство. Определенные черты характера и достижения А.В. Колчака, такие как активный и энергичный образ жизни, большой успех в минных войнах против немецкого флота в Балтийском море 1914 и 1915 гг., успехи против десантного движения Германии в Рижском заливе в 1915 году, повлияли на назначение его главой Черноморского флота.

Вице-адмирал А.В. Колчак прибыл в Севастополь в ночь с 6 на 7 июля и принял командование флотом от командующего Черноморским флотом вице-адмирала Эбергарда. В то время российский Черноморский флот насчитывал 7 боевых кораблей, 2 крейсера, 20 комбатантов, 11 подводных лодок, 400 кораблей разных типов и размеров, более 40 тысяч офицеров и моряков [Больных, 2002, С. 96].

Вице-адмирал Колчак, в ночь на 7 июля 1916 года, при известии о том, что крейсер «Бреслау» находится в Черном море, отправился на линкоре «Императрица Мария» [Мельников 1993] из Севастополя с корабельным отрядом в составе крейсера «Кагул» и шести эсминцев [Алексеева, 2016, С. 174-184].

Во время данной операции, российский флот едва не попал в засаду немецкой подводной лодки, однако вовремя получив сигнал от русского самолета, своевременно принял необходимые меры. Столкнувшись с крейсером «Бреслау» 9 июля, вице-адмирал Колчак во главе русских кораблей преследовал его до темноты. Крейсер «Бреслау» издалека был обстрелян линкором «Императрица Мария», но осколки русского снаряда смогли вывести из

строю лишь часть немецкой палубной команды. Поскольку немецкие корабли имели преимущество в скорости, русские суда не могли их догнать, и немецкий крейсер для защиты был отведен к Босфору [Богданов, 1993, С. 81].

Для повышения эффективности флота в Черном море в 1915 году Османская империя закупила подводные лодки у Германии, а Варна стала новой базой для немецких подводных лодок, когда Болгария вступила в войну на стороне Центральных держав в 1915 году [Плотников, 2002, С. 64]. Для снижения эффективности турецкого флота на Черном море и предотвращения перехода подводных лодок из Константинополя в Варну вице-адмирал А.В. Колчак заминировал маршрут следования судов. Со становлением Александра Васильевича главой Черноморского флота России, флот стал более эффективным, в турецких территориальных водах были заложены тысячи мин и получено преимущество над германо-турецким флотом. Таким образом было предотвращено свободное движение турецких и немецких военных кораблей в водах России. Между тем 7 октября 1916 года в российском Черноморском флоте произошла беда: флагман России на Черном море «Императрица Мария», стоявший на якоре в порту Севастополя, затонул в результате внезапного взрыва. При первом взрыве погибли 149 моряков, 2 проводника и 1 офицер, затем еще 60 человек скончались от ран и ожогов [Алексеева, 2016, С. 174-184]. Взяв на себя инициативу в Черном море, вице-адмирал А.В. Колчак не позволил туркам атаковать русские корабли и береговые базы, заминировав выход из пролива Босфор и нанеся тяжелые потери флоту и транспортным кораблям. Таким образом, с 1916 г. по середину 1917 г. планировалась десантная операция с целью овладения проливами Босфор и Дарданеллы и радикального разрешения проблемы проливов. В этом направлении в Черноморском флоте начала создаваться авиационная часть [Миронов, 2013, С. 72-84].

Рабочие протесты, начавшиеся в Петрограде в начале 1917 года, быстро разрослись, и когда войска Петроградского гарнизона перешли на сторону протестующих, вооруженные столкновения между войсками царя Николая II превратили город в зону хаоса. 27 февраля 1917 года царь Николай II, под давлением членов Думы и высших генералов, был вынужден отречься от престола в пользу своего брата Михаила, и Временное российское правительство взяло на себя управление Россией [Павленко, 2013, С. 119-133; Родзянко, 1919]. За исключением Революционного Балтийского флота в столице Петрограде и петроградского гарнизона, русская армия и флот в других областях страны, сначала были сбиты с толку и осторожно относились к тому, что происходило в столице. Вице-адмирал Колчак и главнокомандующий Кавказским фронтом великий князь Николай Николаевич получили известие об отречении от престола царя Николая II и захвате правительства Думой еще в Батуми. 1 марта 1917 года председатель

Думы М.В. Родзянко разослал телеграмму всем военачальникам, в которых просил их выполнить свои обязанности действуя против суверенного императора и Родины и сохранить нынешний военный порядок. Революционный штаб Черноморского флота заявил, что флот будет верен Родине и Временному правительству [Смирнов, 1930, С. 60]. В это время вице-адмирал Колчак в сотрудничестве с матросами и военными комитетами пытался предотвратить превращение революции в вооруженные действия, как это было в Петрограде, и сохранить до июня боевой порядок флота в войне против турок.<sup>13</sup>

6 июня, после решения Севастопольской Палаты представителей об увольнении и разоружении вице-адмирала Колчака и офицеров, вице-адмирал Колчак, утративший власть над революционными матросами, должен был подать Временному правительству прошение об отставке. Таким образом, власть на Черноморском флоте перешла к революционным морякам и начались кровавые действия, как в Петрограде. Контр-адмирал В.К. Лукин был назначен Временным правительством командующим Черноморским флотом [Павленко, 2018, С. 904].

Таким образом, план оккупации Константинополя не осуществился из-за Февральской революции. Товарищ адмирала по службе контр-адмирал М. Смирнов пишет об Александре Васильевиче Колчаке: «Без революции Колчак поднял бы русский флаг над Босфором» [Смирнов, 1930, . 60].

После поражения Англии и Франции в Дарданеллах Россия не могла оказать помощь, вследствие чего были созданы условия для революции. Благодаря данным условиям под руководством Ленина была успешно совершена революция. Турецкий журналист и политик Юнус Нади в своем выступлении на эту тему сказал турецкому политику Фалиху Рифки:

*«Турецкий дух, в войне в Дарданеллах, явился рычагом, который изменил мир. Таким образом мы разрушили царскую Россию и сделали возможной русскую революцию. Великие результаты русской революции радуют нас, ведь и мы в некоторой степени способствовали её свершению»* [Nadi, 1999, С. 17].

Фалих Рифки ответил:

*«Если бы Ленин не сверг царизм, Константинополь был бы русским. Может установить бюст Ленина в каком-нибудь уголке Константинополя?»* [Rifki, 1969, С. 166].

### **3. Итоги**

События, произошедшие в первой четверти XX века, оказали сильное

---

<sup>13</sup> Моряки проявили уважение к вице-адмиралу Колчаку из-за таких фактов, как удаленность флота от революционной столицы, флот не был атакован немецкими агентами, и тяжелое военное бремя флота против турок были очень эффективны в отсутствие кровавых действий на Черноморском флоте в первые дни революции.

влияние на оба государства. Поражение России в войне с Японией и революция 1905 года, революция 1908 года в Османской империи, война в Триполи и Балканские войны повлияли на страны в политическом, экономическом и военном отношении. Так как Россия проиграла войну с Японией, Россия потеряла Балтийский и Тихоокеанский флот. По этой причине было решено обновить весь флот. Хотя Черноморский флот сохранял свою боевую мощь, считалось, что ее будет недостаточно для захвата проливов, и флот начали пополнять новыми судами. Османская же империя после Второй конституционной монархии при поддержке Германии с ее сухопутными войсками и военными кораблями, закупленными у разных стран, провела модернизацию флота до начала Первой мировой войны. Османская империя, усилившая свой флот немецким дредноутом «Гёбен» и крейсером «Бреслау», с переходом экипажа данных кораблей на турецкие корабли и стратегическими шагами контр-адмирала Сушона, смогла осуществить Севастопольскую побудку, положившую начало русско-турецкой войне. Хотя этот рейд был запланирован немецким контр-адмиралом Сушоном, для вовлечения Османской империи в войну, он был осуществлён для предотвращения возможного нападения России.

### **Заключение**

Поскольку России пришлось сосредоточить все свои силы на западном фронте против Австрии и Германии, ещё до нападения турецкой стороны Россия хотела, чтобы Турция не вступала в войну на юге (Черное море и Кавказ) или сохранила нейтралитет. Командирам флота было поручено вести только дозорную разведку в Черном море и не контактировать с турецкими кораблями. Однако русский флот оказался совершенно неподготовленным к нападению турецкого флота на Черном море 29 октября 1914 года. С конца 1914 года Россия больше всего интересовалась таким городами Черноморского региона, как Эрегли и Зонгулдак, богатыми угольными месторождениями. В ходе организованной атаки на Зонгулдак 27 ноября 1914 г. особенно были разрушены важные угольные предприятия. Турецкий же флот нанес удар по «Прут», входившему в состав русского флота.

Добившись выдающихся успехов в борьбе с немецким флотом в Балтийском море, вице-адмирал А.В. Колчак стал главой Черноморского флота. Флот пополнялся новыми кораблями, вследствие чего война развернулась в пользу России.

Чтобы лишить турецкий флот активных маневров методами, применявшимися против немцев в Балтийском море, Колчаком были заложены в Босфоре, военный корабль «Явуз» был взорван и уничтожен, а линии снабжения турок в Черном море были перерезаны. Благодаря активным и решительным действиям вице-адмирала Колчака господство в Черном

море перешло России. Он осуществил бомбардировку Констанцы, оккупированного болгарами в результате вступления Румынии в войну на стороне России. Поддерживая операцию русско-кавказской армии по захвату Восточной Анатолии, Колчак ускорила российскую армию. Таким образом, турецкая маневренная операция в Черном море подошла к концу.

Вице-адмирал Колчак для защиты интересов России в районе Черноморского пролива и радикального решения проблемы проливов начал подготовку плана высадки на Босфор, который должен был осуществиться с конца 1916 г. до лета 1917 г. Однако произошедшая в Петрограде Февральская революция и хаос после нее сделали невозможным высадку на Босфор.

Вице-адмирал А.В. Колчак продолжал препятствовать вовлечению военно-морских солдат в революцию, защищать активную военную позицию флота от турок и готовиться к нападению на пролив Босфор. Однако с июня революция начала сжигать Черноморский флот. После Октябрьской революции 1917 года согласно по Брест-Литовскому мирному договору Россия отказалась от территорий, завоёванных у турок, и проект превращения Черного моря в российское озеро закончился до его реализации.

### Библиографический список / Reference

- [1] DAB.HAT. 569/27922 (Н. 29.12.1243/ М. 12.07 1828). (Турецкий).
- [2] DAB.HH.İ, 12-43, (Н.18-08-1870/М. 16.05.1854).
- [3] DAB.HR.MKT, 123-89, (Н.04.02.1272/М. 16.10.1855). (Турецкий).
- [4] DAB.HR.SFR, 110-32, (Н. 27.09.1282/М. 13.02.1866). (Турецкий).
- [5] DAB.HR.SFR.,170-55, (Н. 07.10. 1287/М. 31.12.1870). (Турецкий).
- [6] DAB.Y..PRK.ASK, 26-44, (Н. 04.07.1302/М. 22.04.1885). (Турецкий).
- [7] DAB.Y..PRK.ASK, 64-3, (Н. 21.01.1308/М. 06.09.1890). (Турецкий).
- [8] DAB.Y..PRK.ASK, 71-11, (Н. 28.08.1308/ М. 8.04.1891). (Турецкий).
- [9] DAB. Y..PRK.BŞK, 52-104, (Н. 21.01.1315/М. 22.06.1897). (Турецкий).
- [10] DAB.Y..PRK.HR., 29-42/29-44, (Н. 08.08.1318/М. 01.12.1900). (Турецкий).
- [11] DAB.Y..PRK.ASK, 45-113, (Н. 10.07.1305/М. 23.04.1888). (Турецкий).
- [12] DAB.DH.MKT, 2627-90, (Н. 15.09.1326/М. 11.10.1908). (Турецкий).
- [13] DAB.HR.SYS, 2270-6, (Н. 07.02. 1335/М. 03.12.1916). (Турецкий).
- [14] DAB.DH.ŞFR, 45-109, (Н. 08.11.1322/М. 28.09.1914). (Турецкий).
- [15] DAB.HR.SYS, 2269-3, (Н. 19.11.1332/М. 09. 10.1914). (Турецкий).
- [16] DAB.DH.ŞFR, 46-105, (Н. 08.12.1332 / М. 28.10.1914). (Турецкий).
- [17] DAB.DH.EUM..7.Şb, 2-31, (Н. 08.01.1333/М. 26.11.1914). (Турецкий).
- [18] DAB.DH.EUM.6.Şb, 51-9, (Н. 14.09.1332/М. 06.09.1914). (Турецкий).
- [19] DAB.DH.EUM.5.Şb. 1-23, (Н. 27.09.1332/М. 19.09.1914). (Турецкий).
- [20] DAB.HR.SYS. 2108-6, (Н. 23.12.1332/М. 12.11.1914). (Турецкий).
- [21] DAB.HR.SYS. 2018-6, (Н. 23.12.1332/М. 12.11.1914). (Турецкий).
- [22] DAB.DH.EUM..MTK. 79-35, (Н.18.02.1333/М. 05.01.1915). (Турецкий).
- [23] DAB.HR.SYS. 2108-10, (Н. 10.01.1333/М. 28.11.1914). (Турецкий).
- [24] DAB.ML.EEM, 1116-15, (Н. 13.11.1332/М. 03.09.1332). (Турецкий).
- [25] DAB.EUM.KLU, 4-21, (Н. 09.12.1332/М. 29.10.1914). (Турецкий).
- [26] DAB.HR.SYS, 2975-16, (Н. 10.12.1332/М. 30.10.1914). (Турецкий).
- [27] DAB.DH.EUM.VRK, 13-68, (Н.13.12.1332/М.02.11.1914). (Турецкий).
- [28] DAB.HR.SYS, 2108-6, (Н. 23.12.1332/М.12.11.1914). (Турецкий).
- [29] DAB.HR.SYS, (Н. 22.12.1332 / М. 11.11.1914). (Турецкий).
- [30] DAB.DH.EUM.5.Şb. 4-21, (Н. 04.01.1333/М.22.11.1914). (Турецкий).
- [31] DAB.DH.EUM.5.Şb. 4-43, (Н. 09.01.1333/М. 27.11.1914). (Турецкий).
- [32] DAB.HR.SYS, 2216-28, (Н. 02.04.1333 / М. 17.02.1915). (Турецкий).

- [33] DAB.HR.SYS, 2976-7, (H. 07.04.1333/M.08.12.1915). (Турецкий).
- [34] DAB.HR.SYS, 2409-39, (H. 01.07.1333 / M. 15.05.1915). (Турецкий).
- [35] DAB.DH.EUM.5.Şb, 17-4, (H. 04.11.1333 / M. 13.09.1915). (Турецкий).
- [36] DAB.HR.SYS, 2109-13, (H. 16.12.1333/M.25.03.1915). (Турецкий).
- [37] DAB.HR.SYS, 2123-2, (H. 22.05.1333/M. 07.04.1915). (Турецкий).
- [38] DAB.DH.EUM.5.Şb, 14-34, (H. 15.08.1333/M. 28.06.1915). (Турецкий).
- [39] DAB.DH.EUM.5.Şb, 20-52, (H. 13.03.1334/M. 19.01.1916). (Турецкий).
- [40] DAB.HR.SYS, 2100-4, (H. 15.08.1333/M. 26.01.1916). (Турецкий).
- [41] ДМ., ДАК., Muhaşebe Bölümü, Defter/Sayfa No (DSN) 2522/33. (Турецкий).
- [42] Журнал документов военной истории. У.38, P.88, BN.2123, Архив № 6/1666, Папка № 4611, DOSN.10, Индекс № 1-22, Публикации Генерального штаба, Анкара, 1989.
- [43] Karal E. Z. Osmanlı Tarihi 7. Ankara: Türk Tarih Kurumu Yayınları, 2003. (Турецкий).
- [44] Büyüktuğrul A. Osmanlı Deniz Harp Tarihi 2. İstanbul: Deniz Kuvvetleri Yayınevi, 1973. (Турецкий).
- [45] Çöker F. Bahriyemizin Yakın Tarihinden Kesitler. Ankara: Deniz Kuvvetleri Komutanlığı, 1994. (Турецкий).
- [46] Özçelik S. Donanma-yi Muavenet-i Osmani Cemiyeti. Ankara: Türk Tarih Kurumu, 2001. (Турецкий).
- [47] Hergüner M. Kurtuluş Savaşı'nda Deniz Şehitlerimiz ve Kahraman Gemilerimiz, Aydın Reis ve Preveze Gembotları. İstanbul: İstanbul Deniz İkmal Grup Komutanlığı Basımevi, 2000. (Турецкий).
- [48] Menteşe H. Osmanlı Meclis-i Meb'ûsan Reisi Halil Menteşe'nin Anıları. Yay.Haz. Orhan Birgit. İstanbul: Hürriyet Vakfı Yayınları, 1986. (Турецкий).
- [49] Болтрукевич В. А. Развитие Императорского Российского флота во второй половине XIX века в восприятии военно-морских кругов. Москва: Московский Государственный университет им. М.В. Ломоносова, 2014.
- [50] Yalçın H. C. Talat Paşa'nın Hatıraları. İstanbul: Cumhuriyet Gazetesi Yayınları, 1998. (Турецкий)
- [51] Sander O. Siyasi Tarih İlkçılardan 1918. Ankara: İmge Yayınları, 2012. (Турецкий)
- [52] Doğan Ş. I. Dünya Savaşında Karadeniz ve Kafkasya. Trabzon: Karadeniz Teknik Üniversitesi Yayınları, 2017. (Турецкий).
- [53] Kurat A. N. Türkiye ve Rusya XVIII. Yüzyıl Sonundan Kurtuluş Savaşına Kadar Türk Rus İlişkileri (1798-1919). Ankara: Kültür Bakanlığı Yayınları, 1990. (Турецкий).
- [54] Больных А. Г. Морские битвы Первой мировой: Трагедия ошибок. Москва: АТС, 2002.
- [55] Родзянко М. В. Государственная дума и Февральская 1917 г. Революция. Ростов: Ростов н/Дону, 1919.
- [56] Смирнов М.И. Адмирал Александр Васильевич Колчак: (Краткий Биографический Очерк). Париж: Вай-ен Мар. Сюз, 1930.
- [57] Yunus Nadi. Kurtuluş Savaşı'nda Anadolu'da Yeni Gün. Aktaran: Yrd. Doç. Dr. Nurettin Gülmez. Ankara: Atatürk Araştırma Merkezi, 1999. (Турецкий)
- [58] Falih Rıfka. Çankaya. İstanbul: Doğan Kardeş Matbaacılık San. A.Ş, 1969. (Турецкий)
- [59] Мельников Р.М. Линейные корабли типа «Императрица Мария». Спб: «Гангут», 1993.
- [60] Плотников И. Ф. Александр Васильевич Колчак: исследователь, адмирал, верховный правитель России. М., 2002.
- [61] Богданов К. А. Адмирал Колчак. Биографическая повесть-хроника. СПб., 1993.
- [62] Afif Büyüktuğrul Osmanlı (Türk)-Yunan Deniz Silahlanma Yarışı. Belleten. C.XXXIX. Ankara: Türk Tarih Kurumu, 1975; T. 156. С. 724-744. (Турецкий).
- [63] Афанасьев Г.Ю. Проблема Воссоздания Императорского Российского Флота В 1905–1911 гг. как форма воздействия на общественное мнение России начала XX века. Общество. Среда. Развитие (Тетра Humana), Удк: 94(47+57) «1905/1911» –357 (47+57) «1905/1911» Ббк: Т. 3(2). С. 38-42.
- [64] М. Volkan Atuk. Kutuplaşma Siyaseti Bağlamında İngiliz-Rus Konvansiyonu ve Osmanlı Devleti. Uluslararası İlişkiler. 2018; T. 15 (57). С. 99-109. (Турецкий).
- [65] Ferdi Uyaniker, I. Dünya Savaşı'nda Mecidiye Kuvazörünün Ruslar Tarafından Ele Geçirilmesi, Rus Donanmasındaki Faaliyetleri ve Geri Alınma Süreci. Çağdaş Türkiye Tarihi Araştırma Dergisi. 2019; T. XIX/38. С. 27-74. (Турецкий).
- [66] Новиков П.А. Контр-Адмирал А.В. Колчак в Планировании и Существовании Боевых Операций Балтийского Флота в Апреле – Июне 1916 Г". Известия Лаборатории Древних Технологий. 2016; №. 2 (19). С. 75-81.
- [67] Алексеева, Ю.А. Колчак – флотоходец», Конференция: Военная история России в XIX-XX века. УДК 929 Александр Колчак+94.09.35 ББК 63.3 (2) 524, 63.3 (2) 611. Санкт-Петербург 2016; С. 174-184.
- [61] Миронов Б. Н. Русская революция 1917 года в Контакте Теория Революций. Российская цивилизация: Операционные науки и современность 2. 2013; С. 72-84.
- [68] Павленко А.П. Политическая деятельность вице-адмирала А.В. Колчака (Февраль-Июнь 1917). История. 2013; С. 119-133.
- [69] Павленко А.П. Роман Романович Левговд-Офицер Революционно Черноморского Флота. События и Люди. 2018; Т. 8/4. С. 898-911.

Литвин А.А.

*Казанский (Приволжский) федеральный университет, Казань.*

Гёкхан Арслан

*Казанский (Приволжский) федеральный университет, Казань.*

Мурат Эркош

*Университет Хасана Калёнлджу, Газиантеп, Турция.*

### **Русско-Турецкая война с немецкими кораблями под турецким флагом (1914-1917)**

**Аннотация.** В данном исследовании рассматривается положение военно-морских флотов Российской и Османской империй накануне Первой мировой войны и русско-турецкая борьба на Чёрном море во время Первой мировой войны. Первая мировая война началась, когда Россия выступила на стороне Сербии против Австро-Венгрии. Сначала Османская империя хотела вступить в союз с державами Антанты, но после отрицательной реакции Англии, Франции и России она заключила секретное соглашение с Германией и начала подготовку к войне против держав Антанты. С целью усиления турецкого флота командующим турецким флотом был назначен немецкий контр-адмирал Сушон. Для опережения России, вывода её из войны на южном фронте и с целью ослабления её военной мощи, 29 октября 1914 г. турецкий флот под командованием контр-адмирала Сушона совершил внезапную бомбардировку Севастополя, Одессы, Кефе, Керчи и Новороссийска. Таким образом, Османская империя фактически была вовлечена в войну. После того, как генеральный консул России в Константинополе Михаил Николаевич Гирс 2 ноября 1914 года покинул Константинополь началась русско-турецкая борьба на Кавказе и в Черном море.

**Ключевые слова:** Россия, Османская империя, Первая мировая война, Черное море, флот.

Litvin A.A.

*Kazan (Volga Region) Federal University, Kazan.*

Gokhan Arslan

*Kazan (Volga Region) Federal University, Kazan.*

Murat Erkosh

*Hasan Kalyoncu University, Gaziantep, Turkey.*

**Russo-Turkish war  
with Turkish flagged German ships (1914-1917)**

**Abstract.** In this study, the situation of the Russian-Turkish navy before the First World War and the Russian-Turkish struggle in the Black Sea during the First World War are expressed. The First World War started when Russia sided with Serbia against Austria-Hungary. At first, the Ottoman Empire wanted to ally with the Entente Powers, but upon the negative response of England, France and Russia, it made a secret agreement with Germany and started preparations for war against the Entente Powers. In order to strengthen the Turkish fleet, the German Admiral Souchon was appointed to the head of the Turkish fleet. The German and Turkish authorities to act before Russia, to exclude Russia from the war on the southern front or to weaken its combat power, the Turkish fleet under the command of Admiral Souchon suddenly bombed the Russian ports of Sevastopol, Odessa, Kefe, Kerch and Novorosiski on October 29, 1914 with a raid. Thus, the Ottoman Empire was efficaciously involved in the war. After the departure of Giersin, the Consul General of Russia in Istanbul, from Istanbul, the Russian-Turkish struggle began in the Caucasus and the Black Sea when Russia attacked the eastern region on November 2, 1914.

**Key words:** Russia, the Ottoman Empire, the First World War, the Black Sea, the Fleet.

**Тетёркина О.А.**

*Старший преподаватель кафедры иностранных языков факультета гуманитарных и социальных наук (ФГСН). Российский университет дружбы народов.*

**Жизнь, нравы, обычаи и традиции курдов  
южного (иракского) Курдистана.  
Исторический ракурс\***

Один из древнейших народов Ближнего Востока курды представляют значительное национальное меньшинство региона. Территория, компактно заселенная курдами – Курдистан – горная страна. Площадь Курдистана, разделенного между четырьмя государствами Ближнего и Среднего Востока (Турцией, Ираном, Ираком и Сирией) составляет 408 000 км<sup>2</sup>. Из них 194 000 км<sup>2</sup> приходится на долю Северного, или Турецкого Курдистана, 124 000 км<sup>2</sup> - Восточного, или Иранского, 72 000 км<sup>2</sup> - Южного, или Иракского и 18 000 км<sup>2</sup> - Западного, или Сирийского Курдистана. В настоящее время население Курдистана составляет приблизительно 40-45 млн. человек, при чём, 18-25 млн. человек проживают в Турции, 10-12 млн. человек – в Иране, 8-8,5 млн. человек в Ираке, 2,5-3,5 млн. человек – в Сирии. Относительно происхождения курдов среди учёных-востоковедов единого мнения нет. Одни их считают автохтонами, другие - пришлым народом с берегов Каспийского моря.

Курдистан, занимающий чрезвычайно выгодное географическое и стратегическое положение, постоянно привлекал внимание иноземных захватчиков. Со времени образования Халифата и до наших дней, курды в разное время вели упорную борьбу против арабских, турецких, монгольских, туркменских, персидских завоевателей.

Независимые курдские династии (Шедаиды, Мерваниды, Хасанвайхиды, Аюбиды) управляли не только отдельными княжествами (Аран, Ани, Динавер, Мардин), но и крупными государствами (Египет, Сирия). Знаменитый полководец, курд по происхождению, Салах ад-Дин (Саладин), много лет правивший Египтом, сумел объединить под своими знаменами арабов, курдов и другие народы и достиг значительных успехов в борьбе с крестоносцами. В эпоху раннего феодализма курдские династии пользо-

---

\* © Тетёркина О.А., 2023.

вались большим политическим влиянием на Ближнем Востоке и сыграли значительную роль в судьбах народов региона.

С начала XVI в. Курдистан стал ареной непрекращающихся войн: за обладание им спорили две мусульманские державы - сефевидский Иран и Османская империя. Конец этим войнам положил Зохабский договор 1639 г., разделивший Курдистан на турецкую и иранскую части и сыгравший роковую роль в дальнейшей судьбе курдского народа<sup>1</sup>.

Правительства Османской империи и Ирана старались ослабить, а затем и ликвидировать курдские княжества в целях экономического и политического закабаления Курдистана. Такая политика не могла не вызвать антитурецкие и антииранские выступления курдов, часто принимавшие весьма обширный характер.

Раздел Курдистана между Турцией и Ираном не только не положил конец междоусобицам, но, наоборот, ещё более усилил феодальную раздробленность страны. На протяжении всего XIX в. Курды не прекращали борьбу против насилия и террора, которым они подвергались со стороны правящих кругов Ирана и Турции. Очень часто эта борьба выливалась в большие восстания, которые жестоко подавлялись турецкими и иранскими войсками. Против своей воли курды были втянуты правительством Османской империи в первую мировую войну. Курдистан стал ареной военных действий. В результате край был разорён. После окончания войны державы Антанты произвели фактически ещё один раздел Курдистана. Если раньше он входил в состав двух государств - Османской империи и Ирана, - то теперь его разделили между Турцией, Ираном, Ираком и Сирией. Причём на этот раз курды имели дело не со слабой администрацией довоенных Ирана и Османской империи, а с централизованным Ираном, республиканской Турцией и Иракским Королевством. Правящие круги этих стран не признавали национальные права курдского меньшинства и проводили политику консолидации и централизации в интересах, господствующих турецкой, иранской, арабской наций.

Перейдём к социально-экономическим, внешнеполитическим и культурным условиям Южного Курдистана.

В Ираке курдское население сосредоточено в основном на северо-востоке страны. До распада Османской империи Ирак делился на три вилайета Багдадский, Басорский и Мосулский. Иракский Курдистан входил в состав Мосулского вилайета с центром в г. Мосуле. Согласно источникам, в середине XIX века в городе жили курды, арабы, турки, ассирийцы и евреи - всего около 30 000 человек. Мосул в те времена был третьим по значению город Ирака<sup>2</sup>.

---

1 [4, 3 с.]

2 [4, 24 с.]

Несмотря на то, что Мосул стоял на перекрестке торговых путей, ведущих из Анатолии к Багдаду и Персидскому заливу и от Средиземного моря через Месопотамию в Иран, он не стал мировым торговым центром. Этому способствовало перемещение караванного пути из Халеба в Багдад минуя Мосул.

Однако в местной торговле значение Мосула было весьма велико. Жители окрестных деревень привозили на рынок сельскохозяйственные продукты. Сюда же приезжали и бедуины близлежащих кочевий для меновой торговли.

Плодородные земли вокруг Мосула принадлежали в основном богатым горожанам, которые отдавали их в аренду крестьянам. В Мосуле действовала мануфактура по производству папиросной бумаги. Местные ремесленники занимались выделкой кожи, производством шерстяных и шелковых тканей. Европейские товары прибывали в Мосул главным образом с берегов Средиземного моря - караванами через Халеб и Диярбакыр, а оттуда на плотах - по Тигру.

Из других городов северо-востока Ирака следует отметить Дахук, Эрбиль, Киркук, Туз-Хурматли, Салахию и Каратепе. Все они были расположены на главном транспортном пути, который соединял столицу Османской империи с Мосулом и Багдадом.

Здесь проживало много семей турецких гражданских и военных лиц. Именно эта часть населения вместе с отуречившимися местными жителями составила главную опору турецкой власти в Иракском (Южном) Курдистане.

Крупнейшим из перечисленных городов был Киркук. Здесь же располагался и главный турецкий гарнизон.

Ещё в XVIII веке Киркук был центром Османской провинции (Санджака) Шахризор, включавшей территорию нынешних мухафаз Киркука, Эрбиля и Сулеймании. После административных реформ в Ираке, проверенных.

Мидхат-пашой в 1869-1872 гг., и образования Мосулского вилайета (1879 г.) название Шахризор распространилось только на санджак Киркук, который охватывал территорию, соответствующую нынешним областям Киркук и Эрбиль, а исторический Шахризор оказался в новом санджаке - Сулеймания. Но Киркук оставался важным опорным пунктом и гарнизонным городом турок.

Благодаря преобладанию здесь турецкого населения он с давних пор являлся также и центром набора гражданских служащих и жандармерии, на которых могло положиться османское правительство.

До первой мировой войны численность населения Киркука составляло около 30 000 человек. Большинство кварталов было заселено турками. Население города в основном говорило на турецком. Однако часть влиятельных аристократических семей города были курдского происхождения.

ния, хотя и называли себя турками. Среди них – Нафчи-заде (владельцы нефтепромыслов) Якуби-заде (землевладельцы из курдского племени зенгене), Кердары (помещики и купцы).

После распада Османской империи влиятельные круги, пополнились гражданскими и военными лицами, достигшими высоких должностей на турецкой службе. Стоит отметить, например, Саида Ахмеда Ханакаха из курдского рода Барзанджи, члена ордена накшбанди оказавшего огромное влияние на своих последователей.

Киркук был и важным торговым центром, где огромным влиянием пользовались помещики и торговцы, главным образом ассиро-халдейцы и евреи.

Важным административным центром Иракского Курдистана являлся древний курдский город Эрбил.

В Эрбиле курды составляли большинство населения. Многие курды имели дома и землю. Зажиточным ага принадлежали огромные великолепные особняки с мраморными полами. В этих домах они принимали соплеменников. Каждый курдский предводитель являлся клиентом какого-нибудь аги в городе. Связи эти переходили из поколения в поколение. Городской ага не требовал платы за гостеприимство, однако существовал обычай посылать ему время от времени подарки (например, сыр, фрукты) из деревень. Вожди также присматривали за порядком в деревенских владениях своих патронов, а те, в свою очередь, выступали в качестве представителей племени в Эрбиле.

Из других курдских городов на пути из Стамбула в Багдад следует отметить Салахию (нынешний Кифр) - узел караванных путей. К началу XX века Салахия, с населением около 2 000 человек была вторым городом в санджаке – Сулеймания. Она оставалась важным торговым центром вплоть до открытия железной дороги Багдад – Киркук (в 1925 году).

Кифр считался и считается одним из самых чистых городов Ирака с белоснежными каменными домами.

После первой мировой войны выросло значение Сулеймании, где проживало до 90% курдов. Состоятельные торговцы Сулеймании вывозили табак в Багдад и Мосул, а также города Иранского Курдистана – Сенне, Секкез и Бане. Отсюда на юг Ирака (в Басру) вывозили также чернильный орешек, который затем шел на французские, английские и американские рынки.

Сулеймания также славилась производством оружия. Ружья, изготовленные в Сулеймании, вывозили и за пределы Ирака. Интересно, что патронные гильзы в Курдистане были мерой веса и продолжали ею оставаться, даже когда после окончания первой мировой войны производство оружия здесь прекратилось.

Во многих городах северо-востока Ирака, в том числе в Акре, Амадии,

Дохуке, Захо, важным моментом жизни организация защиты от нападения племенных ага и шейхов.

В Иракском Курдистане городским ага и шейхам принадлежало значительное количество деревень. Они также имели и загородные дома.

В XX веке они уже не вели замкнутого образа жизни, стремились к знаниям, читали газеты и с интересом обсуждали события на Востоке и в Европе.

Многие местные землевладельцы имели вклады в европейских банках. Следует упомянуть, что, хотя многие курдские феодалы и считали государственную службу ниже своего достоинства, своих молодых родственников они очень часто «напутствовали» на служебную карьеру.

В те времена (нач. XX века) курдский город не представлял единого целого. Он делился на изолированные кварталы, в которых жили представители отдельных национальностей, религий, племен, ремёсел. Например, жители квартала Гожица в Сулеймании – ассиро-халдейцы – занимались изготовлением кيسетов для табака. Другой квартал Сулеймании – Джулуках – был заселён евреями, занимавшимися торговлей и дублением, и окраской кожи. В это время (нач. XX века) в курдских городах ещё не было банков. Ростовщичество, хотя и запрещённое мусульманским законом, было обычным явлением в Иракском Курдистане.

Из Иракского Курдистана вывозили зерно, шерсть, табак, чернильный орешек, камедь, строевой лес, сыр, медь и сухие фрукты. Их перевозили по железной дороге от Салахии и Шарката или речным путём на плотах в Багдад. Много зерна продавалось и в Мосуле.

Импорт Иракского Курдистана составляли такие продукты, как чай, кофе, сахар, ремесленные изделия из Багдада и домашний скот из Ирана. Два важных торговых пути между Иракским и Иранским Курдистаном проходили через Эльбийский санджак, и, когда устанавливался мир, транспортная торговля приобретала важное значение. Огромное количество караванов отправлялось в Урмию и Соуджбулак, захватив чай, сахар, кофе и ремесленные изделия, обратно они везли ковры, шелк, шкуры, меха, самовары и домашний скот.

До распада Османской империи в Иракском Курдистане в обращении находились турецкие монеты: медные пиастры, серебряные меджидие и золотые лиры, которые до первой мировой войны стоили немногим меньше фунта стерлингов. Постепенно в Иракском Курдистане с северо-запада Ирана начали проникать в города и персидские монеты.

Развитию внутренней и внешней торговли препятствовало то обстоятельство, что в Иракском Курдистане не было единых мер веса. Они были различны не только в каждом городе. Почти в каждой деревне зерно меря-

ли своей мерой. Всё же были предприняты попытки для введения по всей стране килограмма как единицы стандартного веса, однако народ продолжал действовать по старинке, что не могло не сказаться отрицательно на состоянии внутреннего рынка Иракского Курдистана.

Коснёмся немного семьи, родственных отношений, нравов и обычаев курдов Иракского Курдистана.

Процесс разложения феодальных отношений в Курдистане начался давно. Процесс этот способствовал и распаду родо-племенной организации, стиранию племенной обособленности. Однако, пережитки родо-племенного уклада до сих пор ещё очень сильны. Патриархальные отношения больше всего сохранились здесь в семейном быту.

В начале XX в. курды сохраняли моногамию. Только у отдельных вождей могло быть несколько жен. Сегодня картина та же. Женидьба выглядит так.

Теоретически можно сделать брачное предложение любой девушке.

Но курд отдаёт предпочтение браку амоза (женидьба на дочери дяди с отцовской стороны). Следующий за амоза предпочтительный брак — пуррза (на дочери сестры отца), далее — халоза (на дочери брата матери) и пуррза (на дочери сестры матери).

Отец предпочитает в качестве зятя сына брата, т.к. он знает все недостатки своего племянника, что уменьшает риск неудачного брака. Также он может оказывать влияние на зятя через связи по родству, защищая интересы дочери. Что же касается жениха, то, по обычаю, племянник платит более низкий выкуп за невесту или совсем его не платит, что немало способствует стремлению женидьбы на кузинах<sup>3</sup>.

Самое главное соображение, заставляющее курда выдавать свою дочь за сына брата, связано с межплеменной враждой и вообще политическими соображениями. Известно, что в случае межплеменной вражды сплочение молодых людей вокруг старшего руководителя происходит по родственной линии. Если же человек вызвал отчуждение своих племянников, отказывая им в их традиционном праве, ему будет очень трудно собрать их вокруг себя в нужном случае. Брак между дочерью и сыном брата предотвращает такое отчуждение.

За невесту жених платит ее отцу. В случае, если жена уйдет или поведет себя недостойно, муж может потребовать обратно часть «стоимости невесты». В случае развода он обязан содержать бывшую жену. Следует отметить, что разобраться в механизме курдских родственных отношений очень трудно.

Так, курдские женщины пользуются значительным влиянием в узком

семейном кругу. Иногда это влияние может выходить даже за пределы родственной группы.

Абсолютный авторитет отца (малхэмал) сильно оспаривается сыновьями, на что указывает частое отдельное проживание последних, хотя организация самостоятельного хозяйства для женатого сына почти всегда связана с большими трениями, поскольку отец склонен противиться уменьшению своей власти; для сына же это означает вырваться на свободу, стать взрослым. Однако отец все же занимает в семье центральное положение как авторитет и организатор группы.

В случае, когда курдская женщина остается вдовой с одним или несколькими сыновьями, хозяйство получает имя старшего сына и авторитет переходит по мужской линии. Но мать обычно сохраняет признанный фактический авторитет.

Дочь полностью подчинена власти отца. Он действует в качестве ее опекуна и даже имеет право навязать ей брак (по исламскому закону, только до совершеннолетия, но фактически и позже). Положение брачного опекуна, дающее право на получение выкупа за невесту, переходит после смерти отца к ближайшему родственнику девушки по отцовской линии. По закону шафиитов, это значит — сначала к дедушке, а потом к брату. Однако только отец и дед имеют право принуждать к браку.

Родственники по браку, насколько это касается мужчины, имеют второстепенное значение. Главными же являются отец, мать, взрослый брат и взрослая сестра жены. Общий характер родственных отношений определяет пословица: «Лучше пусть бог даст мне умереть, чем зависеть от зятя».

Интересен и тот факт, что у иракских курдов имеются свои свадебные и другие обряды, отличные от обрядов других народов Ближнего Востока.

Одним из таких обрядов был бешик-кертме, т.е. обычай обручать младенцев в день их рождения. Когда обрученные вырастают, им справляют свадьбу.

У курдов Южного Курдистана не считается предосудительным похищение девушки, если оно совершается с её согласия.

Когда юноша похищает девушку против воли родителей, он везет ее в дом аги или шейха. Родственники девушки пускаются в погоню и, если настигают беглецов, могут их убить, но, если не догонят, тут уже ага или шейх выступают посредниками. Они вручают родителям девушки полагающуюся сумму выкупа за невесту, и происходит примирение.

Что же касается курдской женщины, то она не имеет права выбирать себе мужа и не может противиться, если отец или брат захотят выдать ее за кого бы то ни было. У курдов считается позором, если девушка скажет избраннику отца или брата «нет».

Развод у курдов также считается постыдным, позорным делом. Это случается редко.

Курдская свадьба длится от трех до семи дней, в зависимости от возможностей хозяина. Когда жених и невеста вступают в хоровод, каждый гость одаривает их деньгами или овцами. Обычно собранного достаточно, чтобы с лихвой покрыть свадебные расходы. Свадьбу устраивают весной.

На свадьбах и других празднествах угощение состоит из риса и мяса. Готовить разнообразные блюда у курдов не принято. Скатерть иногда расстилают прямо на полу или на войлоке.

В некоторых частях Южного (Иракского) Курдистана до сих пор существует обычай кровной мести. В прежние времена эмир и ага не вмешивались в дела кровной мести, и она длилась до тех пор, пока кровник не находил удобного случая для мести за убитого. В настоящее время между враждующими все чаще выступают посредники, и вражда прекращается с помощью платы. В том случае, когда убийство происходит внутри общины, ответственность за это несет вся община. Бывает и так, чтобы примирить стороны, в качестве платы в жены врагу отдают женщину или девушку, и стороны примиряются.

Из других обычаев курдов Ирака интересен обычай бахта (защиты). Курду, поклявшемуся своим бахтом, безоговорочно верят. Прибегнувшего к чьему-либо бахту любыми средствами стараются спасти от смерти.

Ещё один интересный курдский обычай - это предоставление чужестранцу, независимо от его звания и положения, ночлега и стола за счет аги. Чем щедрее гостеприимство старосты, тем больше уважение к нему со стороны односельчан.

Говоря о нравах и обычаях курдов Южного Курдистана, нельзя не упомянуть и о езидах<sup>4</sup>.

Езиды являются субэтносом курдов. Езиды проживают в основном на севере Ирака (в Иранском Курдистане).

Существует несколько вариантов происхождения этнонима езиды:

- 1) от наименования города Езден в античном государстве Адиабена;
- 2) народ султана Езида, у которого было прозвище Красный Езид.

Султан Езид принимал участие в битве с неизвестным народом, сильно испачкался кровью, за что его прозвали Красным Езидом и народ, чью страну он завоевал, езидами.

Предки езидов проживали на севере Ирака с древних времен. Во времена существования Османской империи, вынуждены были переселяться в соседние государства, спасаясь от истребления, защищая свою свободу. Мусульманский мир подверг народ гонениям, которые длились веками. За

12 столетий на езидов 72 раза нападали соседние исламские народы, устраивали геноцид, стремились уничтожить их культуру, веру.

По словам представителей народности, последние 1000 лет они вынуждены жить с оружием в руках, пытаясь сохранить свою самобытность, свою религию.

Езиды говорят на эздики, который является диалектом курдского языка курманджи, принадлежащего иранской группе арийской ветви индоевропейской семьи языков. В XI веке у народа существовал свой алфавит из 33 букв, который сегодня не используется.

Народ исповедует синкретическую религию езидизм. В ней сочетаются элементы ислама, иудаизма, христианства. Езиды верят в существование единого бога, его семи ангелов, из которых самый главный Малак Тавус, или «Джабраил», изображаемый в виде павлина. Считается, что религию основал шейх Шариф Ади ибн Мусафир, который жил в XI-XII веках. Езиды почитали его как пророка. Они верили, что он ангел, переродившийся в человеческом облике.

Все езиды делятся на 2 эндогамные касты, которые представляют два соловия: светское и духовное. Духовная каста делится на 3 главные группы, которые не имеют права родниться между собой:

- факиры;
- шейхи;
- пиры.

Ритуалы, связанные с рождением ребенка, свадьбой похоронами, невозможно провести без пиров, шейхов.

У езидов, исповедующих езидизм, существует ряд запретов. Самые многочисленные из них связаны с пищей. Запрещено есть мясо петуха, газели, рыбу, капусту, салат, тыкву. Нельзя носить одежду синего цвета, которая считается траурной. В бане мыться запрещено, что связано с осквернением воды. Нельзя произносить «шайтан», слова близкие с ним по звучанию.

Три самых страшных греха:

- 1) вступление в брак с иноверцем и переход в другую веру;
- 2) вступление в брак, внебрачная связь с представителями других каст;
- 3) поднятие руки на представителя духовной касты.

Даже по сей день происходят убийства из-за браков с иноверцами или подозрений, что девушка езидка вступала в связь с представителем другой веры. Когда человека наказывают за этот грех, никто не вступает за него, даже семья и местные органы правопорядка.

Среди народа есть немало езидов, которые приняли ислам. До того, как появился езидизм, народ исповедовал зороастризм, дозорастрийские культы маздеизм, митраизм. С первых веков начало распространяться христианство.

Раньше большая часть народа жила в труднодоступных горах, куда не могли проникнуть враги завоеватели. Веками им приходилось обороняться, защищать свои земли. Вокруг жилищ строились высокие каменные ограждения. Живут езиды общинами, они делятся на разные роды со своим названием, которые им дали исторические предки.

Основная деятельность езидов с древних времен — скотоводство. Разводят в основном овец. Помимо этого, занимаются садоводством, земледелием. Среди современных представителей народа есть служащие, рабочие, представители научной, гуманитарной, технической интеллигенции, которые живут и работают в городах. Среди женщин издавна развито ткачество, пошив одежды. Также они изготавливают ковры и различные украшения для одежды.

В заключение хотелось бы сказать, что как видно из всего вышесказанного, жизнь, нравы, обычаи и традиции курдов Иракского Курдистана на протяжении веков остались почти не изменены.

Конечно, жизнь вносит свои коррективы, но тем не менее даже на сегодняшний день в некоторых районах Иракского Курдистана встречается кровная месть, похищение невесты, а жизнь езидов, это вообще тайна за семью печатями, т.к. это общество до сих пор остаётся малоисследованным и чрезвычайно закрытым.

### **Библиографический список:**

- [1] Аристова Т.Ф. Курды Закавказья. М.: 1966.
- [2] Вильчевский О. Курды. М.: 1964.
- [3] Галлямов С.А. Древние арии и вечный Курдистан, Вече, 2007.
- [4] Ментешашвили А.М. Курды, М.: 1984.
- [5] Никитин В. Курды, М.: Прогресс, 1964.
- [6] The Middle East and North Africa, 2-е ed., L. 1966.
- [7] The Agrarian Reform Law, Baghdad, 1970.
- [8] Iran Almanac and Book of Facts, 1976, Tehran 1976
- [9] [www.travelask.ru](http://www.travelask.ru)
- [10] [www.wikipedia](http://www.wikipedia)
- [11] [www.welatparkz.ru](http://www.welatparkz.ru)
- [12] [www.ezdi.ru](http://www.ezdi.ru)

### **Reference**

- [1] Aristova T.F. Kurds of Transcaucasia. M.: 1966.
- [2] Vilchevsky O. Kurds. M.: 1964.
- [3] Gallyamov S.A. Ancient arias and eternal Kurdistan, Veche, 2007.
- [4] Menteshashvili A.M. Kurdy, M.: 1984.
- [5] Nikitin V. Kurdy, M.: Progress, 1964.
- [6] The Middle East and North Africa, 2-е ed., L. 1966
- [7] The Agrarian Reform Law, Baghdad, 1970.
- [8] Iran Almanac and Book of Facts, 1976, Tehran 1976
- [9] [www.travelask.ru](http://www.travelask.ru)
- [10] [www.wikipedia](http://www.wikipedia)
- [11] [www.welatparkz.ru](http://www.welatparkz.ru)
- [12] [www.ezdi.ru](http://www.ezdi.ru)

Тетёркина О.А.

*Старший преподаватель кафедры иностранных языков  
факультета гуманитарных и социальных наук (ФГСН).*

*Российский университет дружбы народов.*

**Жизнь, нравы, обычаи и традиции курдов южного (иракского)  
Курдистана. Исторический ракурс**

**Аннотация.** Данная статья посвящена жизни, нравам, обычаям и традициям курдов иракского Курдистана с начала XVI века до сегодняшнего дня.

Целью данной работы является: описать жизнь, нравы, обычаи и традиции курдов иракского Курдистана, проанализировать насколько изменилась жизнь данного народа за последние несколько веков, уцелели ли древние обычаи и традиции.

В ходе исследования данного вопроса автором были использованы следующие методы:

- описание;
- сравнение;
- этнографический метод (особая методология исследования социокультурных феноменов).

В ходе изучения данного вопроса автором статьи были сделаны выводы, что жизнь, нравы, обычаи и традиции курдов Иракского Курдистана практически не изменились на протяжении нескольких веков. Конечно время вносит свои коррективы, люди не живут так, как жили 100, 200, 300 лет назад. Однако семейные ценности, обычаи остались практически без изменений – почитание старших, уважение к главе семейства, религиозность. Даже на сегодняшний день встречается кровная месть и похищение невесты.

Правда в наши дни молодые люди могут уже сами выбрать себе спутника/спутницу жизни, однако мнение родственников (прежде всего отца и матери) будет первостепенным.

**Ключевые слова:** курд, езиды, эздики, факиры, шейхи, пиры, ага, санджак, амоза, пуррза.

Teterkina O.A.

*Senior Lecturer, Department of Foreign Languages,  
Faculty of Humanities and Social Sciences,  
Peoples' Friendship University of Russia.*

**Life, manners, customs and traditions  
of the Kurds of southern (Iraqi) Kurdistan.  
Historical perspective**

**Abstract.** This article is devoted to the life, customs and traditions of the Kurds of Iraqi Kurdistan from the 16th century to the present day. The purpose of this work is to describe the life, customs and traditions of the Kurds of Iraqi Kurdistan, to analyze how much the life of this people has changed over several centuries, whether ancient customs and traditions have survived.

In the course of the study of this issue, the author used the following methods:

- Description;
- Comparison;
- Ethnographic method (special methodology for the study of sociocultural phenomena).

In the course of studying this issue, the author of this article concluded that the life, customs and traditions of the kurds of Iraqi Kurdistan have not changed much over the course of several centuries. Of course, time makes its own adjustments, people no longer live the way they lived 100, 200, 300 years ago. However, family values and customs remained practically unchanged - respect for the elders, respect for the lead of the family, religiosity. Even today there are blood feuds and bride kidnapping.

True, nowadays young people can choose their own life partner, but the opinion of relatives (primarily father and mother) will be paramount.

**Key words:** Kurd, Yezidis, Ezdiki, fakirs, aga, sheikhs, peers, sanjak, amoz, purrza.

## Аннотации

Семина В.В.

Степаненко К.А.

Горосян Л.Д.

**Об использование перевода при изучении иностранного языка (на примере перевода письма Дилана Томаса Вернону Уоткинсу)**

В статье рассматривается важность использование переводов в процессе изучения иностранного языка как средства развития лингвострановедческой компетенции. Авторы выявляют возникающие у студентов трудности в ходе перевода письма Дилана Томаса Вернону Уоткинсу: слабо развитое критическое мышление и навыки анализа полученной информации, наличие в переводе нехарактерных для родного языка конструкций, географических названий и неологизмов, и дают рекомендации относительно их корректного перевода.

**Ключевые слова:** английский язык, русский язык, перевод произведений, вокабуляр, аутентичность.

Казарян Ш.Е.

Симоненко М.А.

Григорян А.Э.

**Способы объективации события передвижения в английском и испанском языках**

Цель статьи состоит в изучении концептуальных особенностей глаголов передвижения в английском и испанском языках, а также в проведении анализа когнитивных моделей события передвижения и способов их объективации. В статье применяются методы концептуального и сопоставительного анализа. Исследование показало, что английский и испанский языки могут использовать как специфические, так и универсальные приемы объективации концепта Путь. В английском языке сателлит не всегда является носителем значения направления так же, как в испанском языке не всегда направленность специфицирована в семантике глагольной единицы. В большинстве случаев глагол передвижения в испанском языке не раскрывает направления передвижения либо не актуализирует его исчерпывающе. С этой целью применяется другой элемент, в частности пространственный предлог.

**Ключевые слова:** концепт, событие передвижения, сателлит, глагольно-оформленные языки, сателлито-ориентированные языки.

Ли Жомэй

Чжан Цянь

Юань Сышэн

**Активные способы создания новых слов в текстах современной газетной публицистики**

В статье исследованы активные способы создания новых слов в текстах современной газетной публицистики. Автор отмечает, что включение в газетные тексты неологизмов обусловлено как требованием времени, так и особыми потребностями

ми общества, которые в первую очередь получают отражение в СМИ. динамика употребления новых слов циклична в связи с важностью проблем, возникающих в обществе. Может измениться интерес к неологизмам прошлых лет, повыситься их актуальность, появиться близкие по смыслу лексические новшества.

**Ключевые слова:** газетная публицистика, публицистические тексты, современный этап развития, создание новых слов, активные способы.

Шестеркина К.Р.

Чубарова Ю.Е.

Резепова Н.В.

**Мода как объект перевода**

В статье поднимаются вопросы моды как феномена современной науки, ее роль и значение в философии, филологии и лингвистике. Интерес к индустрии моды во всем мире растет и проникает во многие сферы человеческой жизни, отражая социокультурные установки общества, находя выражение в устной и письменной коммуникации. Мода становится одним из самых известных феноменов социальной жизни, неизменно пользующихся интересом со стороны разных категорий потребителей. Институт моды имеет свою языковую репрезентацию, свой собственный набор речевых событий, собственные четко различимые место и ситуацию общения, предопределяет модели общения. Анализ был проделан на материале работ писателей, относящихся к культурному периоду XIX -XX вв.

**Ключевые слова:** мода, дискурс моды, лингвистика, перевод, одежда, стиль.

Упоров И.В.

**«Колокол» Герцена в контексте политической ситуации в России**

В статье рассматриваются влияние газеты «Колокол», издававшейся в Лондоне и Женеве на русском языке А.И. Герценом (в содружестве с Н.П. Огаревым) для российских читателей в 1857-1868 гг. Отмечается, что первоначально данное издание имело немалый успех в российском обществе, в том числе у сторонников революционного движения, что отражало востребованность в более демократическом развитии России. Деятельность «Колокола» была, в частности, высоко оценена В.И. Лениным. При этом Герцен в своих личных публикациях, а их было много, обосновывал необходимость демократических перемен в России, но не считал возможным делать это методом террора.

**Ключевые слова:** Герцен, «Колокол», Россия, революционное движение, Лондон, газета, Огарев.

Гасанова Р.С.

**Политика государства в вопросе подготовки трудовых ресурсов для виноградарской и винодельческой отрасли Дагестана в 1965 – 1991 годы**

В статье рассматриваются проблемы обеспечения трудовыми ресурсами виноградарства Дагестана в 1965-1991 годах как главного фактора экономического развития отрасли.

Рассматриваются вопросы приоритетности политики государства в совершен-

ствовании образовательной системы, призванной обеспечить виноградарскую отрасль квалифицированной рабочей силой. Исследуются социальные преобразования государства на селе для улучшения уровня жизни работников винодельческих хозяйств и повышения престижа профессии виноградаря в стране.

**Ключевые слова:** трудовые ресурсы, квалификация, механизация, государственная политика, виноградарство, виноделие.

Логунова Е.Г.

Логунова О.А.

**Историография проблем социального признания в Удмуртии во второй половине XIX - начале XX вв.**

Целью данной статьи является историографическое исследование научных трудов по истории сестёр милосердия 4 «удмуртских» уездов, содержащими анализ деятельности данной общественной организации, включая благотворительные, медицинские и конфессиональные функции. Основное внимание сосредоточено на региональных исследованиях.

Можно выделить основные задачи:

1. определить периоды деятельности общин сестер милосердия;
2. выявить актуальные проблемы в исследованиях отечественных и зарубежных историков в области деятельности сестер милосердия в 4 «удмуртских» уездов;
3. назвать направления будущих исследований.

При изучении научных представлений о деятельности общин сестер милосердия использовались сравнительно-исторический и метод историографического анализа, которые позволили проанализировать дореволюционные и постсоветские работы, посвященные сестрам милосердия. Следует отметить, что в советский период таких исследований почти не было. Было установлено, что в советский период история сестер милосердия практически не вызывала сильного интереса. Подъем интереса к деятельности сестер милосердия начинается в 2000-е гг. вследствие трансформации российского общества, социально-экономических реформ. В данном исследовании была предпринята попытка выявить направления проблематики по истории сестер милосердия в 4 «удмуртских» уездах.

**Ключевые слова:** сестры милосердия, историография, община сестер милосердия, социальный институт, Международный комитет Красного Креста.

Русинов Р.А.

**Основные этапы развития технического знания**

В статье исследуются основные этапы развития технического знания, отличающиеся наиболее сложным историческим этапом становления взглядов на науку, проведение анализа данных этапов является основной целью данной работы. Для исследования использованы такие общенаучные методы познания, как: анализ, синтез и классификация, позволяющие полностью раскрыть теоретические вопросы. В ходе исследования удалось провести характеристику понятий «техника», «техническое знание», изучена специфика образования новых этапов в становлении технического знания, особенности исторических

эпох Возрождения (XV-XVI вв.), Нового времени (XVI-XIX вв.) и периода второй половины XIX-XX вв. Для более полной характеристики рассматриваемого вопроса были изучены работы Б.Г. Кузнецова, Е.Ф. Литвиновой, С.И. Шлекина, Н.А. Ястреба, Ф. Бэкона, Дж. Грея, А. Койре, Т. Куна, С.Ю. Коломийцева, Н.Н. Плужниковой, и других авторов. Научные труды вышеуказанных авторов отражают информацию о проблематике социокультурных восприятий на внедрения техники в историю человечества. Несмотря на это, теоретическое представление материала, составленного в ходе анализа литературы и приведенного в данной работе, применяется впервые для систематизации знаний по теме.

**Ключевые слова:** техническое знание, исторический прогресс, исторические понятия, техника, история науки, инженерное проектирование, концепция технического прогресса, материальные системы, человеческий труд, информационное общество, эволюционные преобразования.

*Никитина Н.Н.*

*Никитин А.Ю.*

*Кимлаева Т.С.*

**Создание музейных комплексов на территории бывших дворянских усадеб после Революции 1917 года как способ сохранения отечественного культурного наследия**

Проблема сохранения исторической памяти в современном российском обществе делает актуальным обращение к изучению истории такого феномена российской культуры, как дворянская усадьба. Многочисленные коллекции, накопленные в усадьбах, составляют важную часть усадебной культуры, что делает важным изучение формирования усадебных коллекций и их судеб после октября 1917 года.

В статье рассматривается процесс музеефикации бывших дворянских усадеб после октября 1917 года. Особенности этого процесса были обусловлены содержанием первых декретов советской власти и их реализацией местными властями.

На примере создания Дома – музея В.Д. Поленова и музея – усадьбы Ольгово (Московская область) подробно освещаются региональные особенности и заслуги музейных работников по сохранению культурного наследия страны.

**Ключевые слова:** дворянская усадьба, усадебная культура, усадебные коллекции, историческая память, музейный предмет, музей – усадьба Ольгово, музей – усадьба Поленово.

*Тонян Д.А.*

**Социально-политическая и социально-экономическая деятельность представителей армянской общины в г. Ставрополе и в Ставропольском крае в советский период**

В статье рассматриваются вопросы, связанные со вкладом армянской общины в развитие Ставрополя и Ставропольского края в период становления и утверждения советской власти. Приводятся примеры вклада отдельных представителей армянского происхождения в развитие общественной жизни, сельского хозяйства и промышленности региона.

**Ключевые слова:** армянская община, советская власть, предприниматели.

Писарев А.А.

**Система санкций и поощрений в практике духовных консисторий (на примере Томской епархии)**

XIX век оказался знаменательным периодом для истории России. Эта эпоха обусловлена инновационным прорывом не только в производственной и социальной сферах, но и в духовной. Для последней прогресс характеризовался, в первую очередь, ростом авторитета Русской Православной Церкви. В этом направлении ответственной задачей возлагалась на священноцерковнослужителей в деле укрепления вверенного им прихода. Соответственно, Синодальным Управлением, среди прочих вопросов, была тщательно разработана система взысканий и вознаграждений, жестко противостоящая проступкам как со стороны прихожан, так и духовенства, в то же время, стимулирует инициативные направления.

**Ключевые слова:** консистория, наказания, поощрения, священноцерковнослужители, приход, епархия.

Терновая Л.О.

**Особенности огородно-овощного измерения геополитики**

В статье предлагается расширить современное ресурсное измерение геополитики, которое сосредоточено на ценности природных ресурсов ископаемого происхождения, необходимых для поддержания и развития энергетической области. Однако издревле перед человеком стояла задача выживания, в решении которой для людей важен был не только обогрев, но и отсутствие голода. Сама Первая аграрная, или Неолитическая революция явилась знаковым переходом человечества от присваивающего хозяйства в форме «экономики охотников и собирателей» к производящей экономике, имеющей в составе сельскохозяйственные подотрасли. С тех пор от развития сельского хозяйства критически зависели и жизни отдельных людей, и успехи государств.

**Ключевые слова:** экономика, геополитика, история, сельское хозяйство, биологические ресурсы, овощные культуры.

Литвин А.А.

Гёкхан Арслан

Мурат Эркош

**Русско-Турецкая война с немецкими кораблями под турецким флагом (1914-1917)**

В данном исследовании рассматривается положение военно-морских флотов Российской и Османской империй накануне Первой мировой войны и русско-турецкая борьба на Чёрном море во время Первой мировой войны. Первая мировая война началась, когда Россия выступила на стороне Сербии против Австро-Венгрии. Сначала Османская империя хотела вступить в союз с державами Антанты, но после отрицательной реакции Англии, Франции и России она заключила секретное соглашение с Германией и начала подготовку к войне против держав Ан-

танты. С целью усиления турецкого флота командующим турецким флотом был назначен немецкий контр-адмирал Сушон. Для опережения России, вывода её из войны на южном фронте и с целью ослабления её военной мощи, 29 октября 1914 г. турецкий флот под командованием контр-адмирала Сушона совершил внезапную бомбардировку Севастополя, Одессы, Кефе, Керчи и Новороссийска. Таким образом, Османская империя фактически была вовлечена в войну. После того, как генеральный консул России в Константинополе Михаил Николаевич Гирс 2 ноября 1914 года покинул Константинополь началась русско-турецкая борьба на Кавказе и в Черном море.

**Ключевые слова:** Россия, Османская империя, Первая мировая война, Черное море, флот.

**Тетёркина О.А.**

**Жизнь, нравы, обычаи и традиции курдов южного (иракского) Курдистана.**

**Исторический ракурс**

Данная статья посвящена жизни, нравам, обычаям и традициям курдов иракского Курдистана с начала XVI века до сегодняшнего дня.

Целью данной работы является: описать жизнь, нравы, обычаи и традиции курдов иракского Курдистана, проанализировать насколько изменились жизнь данного народа за последние несколько веков, уцелели ли древние обычаи и традиции.

В ходе исследования данного вопроса автором были использованы следующие методы:

- описание;
- сравнение;
- этнографический метод (особая методология исследования социокультурных феноменов).

В ходе изучения данного вопроса автором статьи были сделаны выводы, что жизнь, нравы, обычаи и традиции курдов Иракского Курдистана практически не изменились на протяжении нескольких веков. Конечно время вносит свои коррективы, люди не живут так, как жили 100, 200, 300 лет назад. Однако семейные ценности, обычаи остались практически без изменений – почитание старших, уважение к главе семейства, религиозность. Даже на сегодняшний день встречается кровная мсть и похищение невесты.

Правда в наши дни молодые люди могут уже сами выбрать себе спутника/спутницу жизни, однако мнение родственников (прежде всего отца и матери) будет первостепенным.

**Ключевые слова:** курд, езиды, эздики, факиры, шейхи, пиры, ага, санджак, амо-за, пуррза.

## Abstracts

Semina V.V.

Stepanenko K.A.

Trosyan L.D.

### **The use of translation in language learning (based on the letter of Dylan Thomas to Vernon Watkins)**

The article discusses the importance of using translations in the process of language learning as a means of developing linguistic and cultural competences. The authors identify the difficulties encountered while translating the letter of Dylan Thomas to Vernon Watkins: poorly developed critical thinking and skills in analyzing the information received, the presence of constructions, geographical names and neologisms that are not characteristic of the native language, and give recommendations on their correct translation.

**Key words:** English language, Russian language, translation, vocabulary, authenticity.

Kazaryan S.Y.

Simonenko M.A.

Grigoryan A.E.

### **The ways of movement event structuring in English and Spanish**

The article is aimed at studying conceptual peculiarities of the verbs of movement in English and Spanish as well as analyzing cognitive models of movement events and the ways of their actualization. The methods of conceptual and comparative analysis are applied in the study. The research showed that English and Spanish can use both specific and universal ways of structuring the concept of Path. A satellite doesn't always express the direction of the movement and the concept of path is not always incorporated in the semantics of the Spanish verbs of movement. In majority of cases another element is needed, in particular, a spatial preposition.

**Key words:** concept, movement event, satellite, verb-framed languages, satellite-framed languages.

Li Ruomei

Zhang Qian

Yuan Sisheng

### **Active ways of creating new words in the texts of modern newspaper journalism**

The article examines the active ways of creating new words in the texts of modern newspaper journalism. The author notes that the inclusion of neologisms in newspaper texts is due to both the demands of time and the special needs of society, which are primarily reflected in the media. The dynamics of the use of new words is cyclical due to the importance of problems arising in society. Interest in the neologisms of the past years may change, their relevance may increase, lexical innovations similar in meaning may appear.

**Key words:** newspaper journalism, journalistic texts, modern stage of development, creation of new words, active methods.

Shesterkina K.R.

Chubarova Yu.E.

Rezepova N.V.

### **Fashion as an object of translation**

The research addresses the issues of fashion as a phenomenon of science, its role and significance in philosophy, philology and linguistics. Interest in the fashion industry is growing all over the world and penetrates into many spheres of human life, reflecting the socio-cultural attitudes of society, finding expression in oral and written communication. Fashion is becoming one of the most famous phenomena of social life, invariably enjoying interest from different categories of consumers. The Fashion Institute has its own linguistic representation, its own set of speech events, its own clearly distinguishable place and situation of communication, determines communication models. The analysis was carried out on the material of the works of writers belonging to the cultural period of the XIX -XX centuries.

**Key words:** fashion, fashion discourse, linguistics, translation, clothes, style.

*Uporov I.V.*

**Herzen's "bell" in the context of political situations in Russia**

The article deals with the influence of the newspaper "Kolokol", published in London and Geneva in Russian by A.I. Herzen (in collaboration with N.P. Ogarev) for Russian readers at the end of 1857-1868). It is noted that initially this publication had considerable success in Russian society, including among supporters of the revolutionary movement, which reflected the demand for a more democratic development of Russia. The activities of Kolokol were, in particular, highly appreciated by V.I. Lenin. At the same time, Herzen, in his personal publications, and there were many of them, substantiated the need for democratic changes in Russia, but did not consider it possible to do this by the method of terror.

**Key words:** Herzen, Kolokol, Russia, revolutionary movement, London, newspaper, Ogarev.

*Gasanova R.S.*

**State policy in the issue of training labor resources for the viticulture and wine industry of Dagestan in 1965 – 1991**

The article deals with the problems of providing viticulture in Dagestan with labor resources in 1965-1991 as the main factor in the economic development of the industry.

The issues of the priority of the state policy in improving the educational system, designed to provide the viticulture industry with a qualified workforce, are considered. The social transformations of the state in the countryside are being studied to improve the standard of living of workers in wineries and increase the prestige of the winegrower profession in the country.

**Key words:** labor resources, qualification, mechanization, state policy, viticulture, winemaking.

*Logunova E.G.*

*Logunova O.A.*

**Historiography of the problems of social charity in Udmurtia in the second half of the XIX - beginning of the XX centuries**

The purpose of this article is a historiographic study of scientific works on the history of the sisters of mercy of 4 "Udmurt" districts, containing an analysis of the activities of this public organization, including charitable, medical and confessional functions. The main attention is focused on regional studies.

The main tasks can be identified:

1. determine the periods of activity of the communities of sisters of mercy;
2. to identify current problems in the research of domestic and foreign historians in the field of the activities of sisters of mercy in 4 "Udmurt" districts;
3. name directions for future research.

When studying scientific ideas about the activities of communities of sisters of mercy, comparative historical and historiographical analysis methods were used, which made it possible to analyze pre-revolutionary and post-Soviet works dedicated to sisters of mercy. It should be noted that there were almost no such studies during the Soviet period. It was found that in the Soviet period the history of the sisters of mercy practically did not arouse strong interest. The rise of interest in the activities of the sisters of mercy begins in the 2000s. due to the transformation of Russian society, socio-economic reforms. In this study, an attempt was made to identify areas of problematics in the history of sisters of mercy in 4 "Udmurt" counties.

**Key words:** sisters of mercy, historiography, community of sisters of mercy, social institution, The International Committee of the Red Cross.

### Rusinov R.A.

#### **Main stages of the development of technical knowledge**

The article examines the main stages in the development of technical knowledge, which are distinguished by the most difficult historical stage in the formation of views on science, the analysis of these stages is the main goal of this work. For the study, such general scientific methods of cognition as analysis, synthesis and classification were used, which allow fully revealing theoretical issues. In the course of the study, it was possible to characterize the concepts of "technology", "technical knowledge", studied the specifics of the formation of new stages in the development of technical knowledge, the features of the historical epochs of the Renaissance (XV-XVI centuries), Modern times (XVI-XIX centuries) and the period of the second half of the XIX-XX centuries. For a more complete description of the issue under consideration, the works of B.G. Kuznetsova, E.F. Litvinova, S.I. Shlekina, N.A. Yastreb, F. Bacon, J. Gray, A. Koire, T. Kuhn, P.Yu. Kolomiytsev, N.N. Pluzhnikova, and other authors. The scientific works of the above authors reflect information about the problems of socio-cultural perceptions of the introduction of technology in the history of mankind. Despite this, the theoretical presentation of the material compiled during the analysis of the literature and presented in this paper is used for the first time to systematize knowledge on the topic.

**Key words:** technical knowledge, historical progress, historical concepts, technology, history of science, engineering design, concept of technical progress, material systems, human labor, information society, evolutionary transformations.

### Nikitina N.N.

### Nikitin A.Y.

### Kimlaeva T.S.

#### **Creation of museum complexes on the territory of the former noble estates after the Revolution of 1917 as a way to preserve the national cultural heritage**

The problem of preserving historical memory in modern Russian society makes it relevant to study the history of such a phenomenon of Russian culture as a noble estate.

Numerous collections accumulated in estates constitute an important part of the estate culture, which makes it important to study the formation of estate collections and their fate after October 1917.

The article deals with the process of museumification of the former noble estates after October 1917. The features of this process were due to the content of the first decrees of the Soviet government and their implementation by local authorities.

On the example of the creation of the House - Museum of V.D. Polenov and the museum-estate of Olgovo (Moscow region) highlights in detail the regional features and the merits of museum workers in preserving the cultural heritage of the country.

**Key words:** noble estate, estate culture, estate collections, historical memory, museum item, museum-estate Olgovo, museum-estate Polenovo.

#### Tonian D.A.

#### **Socio-political and socio-economic activities of the representatives of the Armenian community in the city of Stavropol and in the Stavropol territory during the soviet period**

The article deals with issues related to the contribution of the Armenian community to the development of Stavropol and the Stavropol Territory during the formation and establishment of Soviet authority. Examples of the contribution of individual representatives of Armenian origin to the development of public life, agriculture and industry of the region are given.

**Key words:** Armenian community, Soviet authority, entrepreneurs.

#### Pisarev A.A.

#### **The system of sanctions and rewards in the practice of spiritual consistories (on the example of the Tomsk Diocese)**

The 19th century turned out to be a significant period in the history of Russia. This era is due to an innovative breakthrough not only in the industrial and social spheres, but also in the spiritual. For the latter, progress was characterized, first of all, by the growth of the authority of the Russian Orthodox Church. In this direction, the clergy were entrusted with the responsible task of strengthening the parish entrusted to them. Accordingly, the Synodal Administration, among other things, has carefully developed a system of penalties and rewards that harshly opposes misconduct on the part of both parishioners and clergy, while simultaneously stimulating initiative directions.

**Key words:** consistory, punishments, rewards, clergy, parish, diocese.

#### Ternovaya L.O.

#### **Features of the horticultural dimension of geopolitics**

The article proposes to expand the modern resource dimension of geopolitics, which is focused on the value of natural resources of fossil origin, necessary for the maintenance and development of the energy sector. However, from ancient times, man faced the task of survival, in the solution of which not only heating was important for people, but also the absence of hunger. The First Agrarian, or Neolithic Revolution itself was a landmark transition of humanity from an appropriating economy in the form of a "hunter-gatherer economy" to a producing economy, which included agricultural sub-sectors. Since then, both the lives of individuals and the successes of states have critically depended on the development of agriculture.

**Key words:** economics, geopolitics, history, agriculture, biological resources, vegetable crops.

Litvin A.A.

Gokhan Arslan

Murat Erkosh

**Russo-Turkish war with Turkish flagged German ships (1914-1917)**

In this study, the situation of the Russian-Turkish navy before the First World War and the Russian-Turkish struggle in the Black Sea during the First World War are expressed. The First World War started when Russia sided with Serbia against Austria-Hungary. At first, the Ottoman Empire wanted to ally with the Entente Powers, but upon the negative response of England, France and Russia, it made a secret agreement with Germany and started preparations for war against the Entente Powers. In order to strengthen the Turkish fleet, the German Admiral Souchon was appointed to the head of the Turkish fleet. The German and Turkish authorities to act before Russia, to exclude Russia from the war on the southern front or to weaken its combat power, the Turkish fleet under the command of Admiral Souchon suddenly bombed the Russian ports of Sevastopol, Odessa, Kefe, Kerch and Novorosiski on October 29, 1914 with a raid. Thus, the Ottoman Empire was efficaciously involved in the war. After the departure of Giersin, the Consul General of Russia in Istanbul, from Istanbul, the Russian-Turkish struggle began in the Caucasus and the Black Sea when Russia attacked the eastern region on November 2, 1914.

**Key words:** Russia, the Ottoman Empire, the First World War, the Black Sea, the Fleet.

Teterkina O.A.

**Life, manners, customs and traditions of the Kurds of southern (Iraqi) Kurdistan.**

**Historical perspective**

This article is devoted to the life, customs and traditions of the Kurds of Iraqi Kurdistan from the 16th century to the present day. The purpose of this work is to describe the life, customs and traditions of the Kurds of Iraqi Kurdistan, to analyze how much the life of this people has changed over several centuries, whether ancient customs and traditions have survived.

In the course of the study of this issue, the author used the following methods:

- Description;
- Comparison;
- Ethnographic method (special methodology for the study of sociocultural phenomena).

In the course of studying this issue, the author of this article concluded that the life, customs and traditions of the Kurds of Iraqi Kurdistan have not changed much over the course of several centuries. Of course, time makes its own adjustments, people no longer live the way they lived 100, 200, 300 years ago. However, family values and customs remained practically unchanged - respect for the elders, respect for the lead of the family, religiosity. Even today there are blood feuds and bride kidnapping.

True, nowadays young people can choose their own life partner, but the opinion of relatives (primarily father and mother) will be paramount.

**Key words:** Kurd, Yezidis, Ezdiki, fakirs, aga, sheikhs, peers, sanjak, amoz, purrza.

## Авторы

**Гасанова Р.С.** - аспирант III курса кафедры всеобщей и российской истории, Московский педагогический городской университет.

**Гёкхан Арслан** - Казанский (Приволжский) федеральный университет, Казань.

**Григорян А.Э.** - старший преподаватель кафедры иностранных языков № 2, Российский экономический университет имени Г.В. Плеханова.

**Казарян Ш.Е.** - доцент кафедры иностранных языков № 2, Российский экономический университет имени Г.В. Плеханова.

**Кимлаева Т.С.** - магистрант Института истории и права Калужского государственного университета имени К.Э. Циолковского.

**Ли Жомэй** - доцент, Шаньдунский Гидротехнический Институт, Китай.

**Литвин А.А.** - Казанский (Приволжский) федеральный университет, Казань.

**Логунова Е.Г.** - кандидат философских наук, доцент. ФГБОУ ВО Ижевский государственный университет имени М.Т. Калашникова. Ижевск.

**Логунова О.А.** - кандидат философских наук, доцент. ФГБОУ ВО Ижевский государственный университет имени М.Т. Калашникова. Ижевск.

**Мурат Эркош** - Университет Хасана Калёнлджу, Газиантеп, Турция.

**Никитин А.Ю.** - старший преподаватель каф. Информатики и информационных технологий Калужского государственного университета имени К.Э. Циолковского.

**Никитина Н.Н.** - кандидат исторических наук, доцент каф. Истории Калужского государственного университета имени К.Э. Циолковского.

**Писарев А.А.** - аспирант. Алтайский государственный гуманитарно-Педагогический университет имени В.М. Шукшина (АГГПУ).

**Резенова Н.В.** - доцент кафедры иностранных языков №2. ФГБОУ ВО «Российский экономический университет имени Г.В. Плеханова». Доцент кафедры русского и иностранного языков ФГБОУ ВО «Всероссийский государственный университет кинематографии имени С.А. Герасимова (ВГИК)».

**Русинов Р.А.** - аспирант, Национальный исследовательский технологический университет «МИСИС».

**Семина В.В.** - кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностранных языков №2 ФГБОУ ВО «Российский экономический университет имени Г.В. Плеханова».

**Симоненко М.А.** - доцент кафедры иностранных языков № 2, Российский экономический университет имени Г.В. Плеханова.

**Степаненко К.А.** - кандидат филологических наук, доцент, зав.кафедрой иностранных языков №2, ФГБОУ ВО «Российский экономический

университет имени Г.В. Плеханова».

**Терновая Л.О.** - доктор исторических наук, профессор, Московский автомобильно-дорожный государственный технический университет (МАДИ).

**Тетёркина О.А.** - старший преподаватель кафедры иностранных языков факультета гуманитарных и социальных наук (ФГСН). Российский университет дружбы народов.

**Тонян Д.А.** - аспирантка 3 курса направления подготовки 46.06.01 Исторические науки и археология гуманитарного института Северо-Кавказского федерального университета (Ставрополь). Начальник отдела контроля качества обучения и индивидуальных образовательных траекторий, Северо-Кавказского федерального университета.

**Торосян Л.Д.** - кандидат педагогических наук, доцент, зам. Директора Высшей школы социально-гуманитарных наук ФГБОУ ВО «Российский экономический университет имени Г.В. Плеханова».

**Упоров И.В.** - доктор исторических наук, кандидат юридических наук, профессор, Краснодарский университет МВД России.

**Чжан Цянь** - доцент, Шаньдунский Гидротехнический Институт, Китай.

**Чубарова Ю.Е.** - ФГБОУ ВО «Мордовский государственный университет имени Н.П. Огарёва».

**Шестеркина К.Р.** - ФГБОУ ВО «Мордовский государственный университет имени Н.П. Огарёва».

**Юань Сышэн** - доцент, Шаньдунский Гидротехнический Институт, Китай.

## Authors

**Chubarova Yu.E.**, Mordovia State University named after N.P. Ogaryov.

**Gokhan Arslan**, Kazan (Volga Region) Federal University, Kazan.

**Grigoryan A.E.**, Senior Lecturer of the Russian University of Economics.

**Gasanova R.S.**, 3rd year postgraduate student of the Department of General and Russian History, Moscow City Pedagogical University.

**Kazaryan S.Y.**, Associate Professor of the Department of Foreign Languages №2 of the Russian University of Economics.

**Kimlaeva T.S.**, Graduate student of the Institute of History and Law of Kaluga State University named after K.E. Tsiolkovsky.

**Logunova E.G.**, Candidate of Philosophy, Associate Professor. Izhevsk State University.

**Logunova O.A.**, Candidate of Philosophy, Associate Professor. Izhevsk State University.

**Li Ruomei**, Lecturer, Shandong Water Conservancy Vocational College, China.

**Litvin A.A.**, Kazan (Volga Region) Federal University, Kazan.

**Murat Erkoş**, Hasan Kalyonlu University, Gaziantep, Turkey.

**Nikitin A.Y.**, Senior teacher of the department Informatics and Information Technologies of Kaluga State University.

**Nikitina N.N.**, Candidate of Historical Sciences, Associate Professor of the Department. History of Kaluga State University.

**Pisarev A.A.**, Graduate Student. Altai State Humanitarian Pedagogical University named after V.M. Shukshin.

**Rezepova N.V.**, Russian University of Economics named after G.V. Plekhanov. All-Russian State University of Cinematography named after S.A. Gerasimov.

**Rusinov R.A.**, Postgraduate student, National Research Technological University "MISIS".

**Shesterkina K.R.**, Mordovia State University named after N.P. Ogaryov.

**Semina V.V.**, Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor of the Department of Foreign Languages No. 2 of the Russian Economic University named after G.V. Plekhanov".

**Simonenko M.A.**, Associate Professor of the Department of Foreign Languages №2 of the Russian University of Economics.

**Stepanenko K.A.**, Candidate of Philology, Associate Professor, Head of the Department of Foreign Languages No. 2 of the Russian Economic University named after G.V. Plekhanov".

**Ternovaya L.O.**, Doctor of Historical Sciences, Professor. Moscow Automobile and Highway State Technical University.

**Teterkina O.A.**, Senior Lecturer, Department of Foreign Languages, Faculty of Humanities and Social Sciences. Peoples' Friendship University of Russia.

**Tonian D.A.**, Postgraduate student of the 3rd year of major 46.06.01 Historical Sciences and Archeology, Institute of Humanities, North-Caucasus Federal University (Stavropol). Head of the Department for educational quality control and individual learning trajectories, North-Caucasus Federal University.

**Trosyan L.D.**, Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor, Deputy Director of the Higher School of Social Sciences and Humanities of the Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Education of the Russian Economic University named after G.V. Plekhanov".

**Uporov I.V.**, Doctor of Historical Sciences, Candidate of Legal Sciences, Professor, Krasnodar University of the Ministry of Internal Affairs of Russia.

**Yuan Sisheng**, Lecturer, Shandong Water Conservancy Vocational College, China.

**Zhang Qian**, Lecturer, Shandong Water Conservancy Vocational College, China.

**МЕЖДУНАРОДНЫЙ ИЗДАТЕЛЬСКИЙ ЦЕНТР  
«ЭТНОСОЦИУМ»**  
Журнал «ЭТНОСОЦИУМ и межнациональная культура»  
входит в Перечень ВАК РФ

В составе редакционного совета ведущие государственные, общественные деятели, выдающиеся российские и зарубежные ученые. В работе журнала участвуют все регионы России, страны Латинской Америки, Китая, Европы. Журнал распространяется во всех органах государственной власти России (во всех регионах), в посольствах зарубежных стран и за рубежом.

**ИЗДАТЕЛЬСТВО ОСУЩЕСТВЛЯЕТ:**  
создание, регистрацию, издание и продвижение журналов и альманахов; помощь во всех вопросах, в том числе в юридических, бухгалтерских, арендных, кадровых.  
Редакционная подготовка  
(литературное и техническое редактирование), дизайн.  
Рецензенты и оппоненты, доктора наук и профессора.  
Издаем книги, монографии, авторефераты, учебные пособия и др. на высоком уровне, нужным тиражом!

В процесс выпуска книги входит:

- \* допечатная доработка (по желанию автора);
- \* редактирование;
- \* корректура;
- \* подготовка электронного макета;
- \* присвоение ISBN;
- \* присвоение кодов УДК, ББК и авторского знака;
- \* разработка дизайна обложки;
- \* печать тиража (различными способами: офсет, цифра);
- \* передача 16 экземпляров в Книжную палату;
- \* рассылка готового тиража по территории РФ.

Все изданные нами книги проходят рецензирование и квалифицированную предпечатную подготовку.

[www.etnosocium.ru](http://www.etnosocium.ru)  
тел: +7 (495) 772-19-99  
e-mail: [etnosocium@mail.ru](mailto:etnosocium@mail.ru)